

61162/4

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL AFFAIRES
ÉTRANGÈRES, COMMERCE
EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT

**Wet tot wijziging van de naam van de
Belgische Technische Coöperatie en de
vaststelling van de opdrachten van Enabel,
Belgisch Ontwikkelingsagentschap**

**Loi portant modification du nom de la
Coopération technique belge et définition
des missions de Enabel, Agence belge de
Développement**

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

À tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op het advies ... van de Raad van State
van ...;

Vu l'avis ... du Conseil d'État du ...;

Op voordracht van de Minister van
Ontwikkelingssamenwerking,

Sur proposition du Ministre de la
Coopération au Développement,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN
BESLUITEN WIJ:

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

De Minister van
Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast
in onze naam bij de Kamer van
volksvertegenwoordigers het ontwerp van
wet in te dienen waarvan de tekst hierna
volgt:

Le Ministre de la Coopération au
Développement est chargé de présenter en
notre nom à la Chambre des représentants le
projet de loi dont la teneur suit :

**Hoofdstuk 1. Algemene bepaling en
definities**

**Chapitre 1^{er}. Disposition générale et
définitions**

Artikel 1. Deze wet regelt een
aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van
de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière
visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. §1. De definities bedoeld in artikel 2
van de wet van 19 maart 2013 betreffende de
Belgische Ontwikkelingssamenwerking zijn
van toepassing in deze wet.

Art 2. §1^{er}. Les définitions reprises à l'article
2 de la loi du 19 mars 2013 relative à la
Coopération belge au Développement sont
d'application dans la présente loi.

§2. Deze wet verstaat onder:

1° "strategie": een beschrijving door het
Belgian Development Agency van de wijze
waarop de Federale Staat in één of meerdere
partnerlanden, ontwikkelingslanden of in

§2. La présente loi entend par :

1° "stratégie" : une description par la *Belgian
Development Agency* de la façon dont l'État
fédéral souhaite contribuer dans un ou
plusieurs pays partenaires, pays en



België wenst bij te dragen tot vooraf door de Minister bepaalde doelstellingen en prioriteiten en waarbij korte termijnresultaten worden ingebed in de ambitie van België op middellange en lange termijn;

2° “landenstrategie”: de strategie die van toepassing is op één partnerland;

3° “regionale strategie”: de strategie die van toepassing is in het kader van de regionale samenwerking;

4° “thematische strategie”: de strategie die van toepassing is in het kader van de thematische samenwerking;

5° “portfolio”: het samenhangende geheel van interventies van ontwikkelingssamenwerking in één of meerdere partnerlanden, ontwikkelingslanden of in België, die uitvoering geven aan een strategie en die kunnen bestaan uit giften in geld, leningen, de inzet van de daartoe vereiste financiële en menselijke middelen, de bijdrage van het partnerland, samenwerking met andere actoren en financiering door andere actoren;

6° “thematische samenwerking”: de samenwerking in een of meer partnerlanden, ontwikkelingslanden of in België, gefinancierd of medegefinancierd ten laste van de begroting van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, gericht op het behalen van een doelstelling opgenomen in hoofdstuk 2 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking of een prioritaair of transversaal thema van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in de zin van artikel 11 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking;

7° “regionale samenwerking”: de samenwerking tussen partnerlanden, met of zonder andere ontwikkelingslanden in eenzelfde geografische regio, met het oog op verdere integratie, gefinancierd of medegefinancierd ten laste van de begroting van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking;

8° “de Minister ”: het regeringslid dat bevoegd is voor het Belgian Development Agency;

développement ou en Belgique à la réalisation d’objectifs et de priorités préalablement fixés par le Ministre, intégrant des résultats à court terme dans l’ambition de la Belgique à moyen et à long terme ;

2° “stratégie pays” : la stratégie qui est applicable à un pays partenaire ;

3° “stratégie régionale” : la stratégie qui est applicable dans le cadre d’une coopération régionale ;

4° “stratégie thématique” : la stratégie qui est applicable dans le cadre d’une coopération thématique ;

5° “portefeuille” : l’ensemble cohérent d’interventions de coopération au développement dans un ou plusieurs pays partenaires, pays en développement ou en Belgique, qui donne lieu à une stratégie et peut être constitué de dons en numéraire, de prêts, de l’engagement des moyens financiers et humains et nécessaires, de la contribution du pays partenaire, de la coopération avec d’autres acteurs et de financement par d’autres acteurs ;

6° “coopération thématique” : la coopération dans un ou plusieurs pays partenaires, pays en développement ou en Belgique, financée ou cofinancée à charge du budget de la Coopération belge au Développement, axée sur la réalisation d’un objectif repris au chapitre 2 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement ou un thème prioritaire ou transversal de la Coopération belge au Développement dans le sens de l’article 11 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement;

7° “coopération régionale” : la coopération entre pays partenaires, avec ou sans d’autres pays en développement dans une même région géographique, en vue d’une intégration accrue, financée ou cofinancée à charge du budget de la Coopération belge au Développement ;

8° “le Ministre” : le membre du gouvernement dont relève la Belgian Development Agency;

9° “junior assistent”: de werknemer die het Belgian Development Agency aanwerft in het kader van het Junior Programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking;

10° “internationale ontwikkeling”: het nieuwe, globale en universele ontwikkelingsparadigma dat is ontstaan uit drie conferenties die de Verenigde Naties organiseerden in 2015. Op 16 juni werd in Addis Ababa, naar aanleiding van de derde conferentie *Financing for Development*, een akkoord gesloten over hoe internationale ontwikkeling te financieren. Op 27 september keurden de Verenigde Naties in New York nieuwe, universele en globale doelstellingen goed voor duurzame ontwikkeling in Noord en Zuid, naar aanleiding van de derde Top van de Verenigde Naties over Duurzame Ontwikkeling. Op 12 december werden in Parijs tijdens de 21^{ste} Conferentie van de Verenigde Naties over Klimaatsverandering afspraken gemaakt om de uitstoot van broeikasgassen aan banden te leggen.

9°: “assistant junior”: le travailleur que la Belgian Development Agency recrute dans le cadre du Programme Junior de la Coopération belge au Développement.

10° “développement international”: le nouveau paradigme global et universel issu de trois conférences organisées par les Nations Unies en 2015. Le 16 juin, un accord a été conclu à Addis Ababa sur le financement du développement international, à l’occasion de la troisième conférence sur le Financement pour le Développement. Le 27 septembre, les Nations unies ont adopté à New York les nouveaux objectifs universels et globaux de développement durable au Nord et au Sud, à l’occasion du troisième Sommet des Nations unies sur le Développement durable. Le 12 décembre, des accords ont été conclus à Paris pour limiter les émissions de gaz à effet de serre, à l’occasion de la 21^{ème} Conférence des Nations unies sur le Changement climatique.

Hoofdstuk 2. Wijziging van de benaming en de maatschappelijke zetel

Art. 3. De Belgische Technische Coöperatie, opgericht bij wet van 21 december 1998 tot oprichting van de “Belgische Technische Coöperatie” in de vorm van een vennootschap van publiek recht, draagt vanaf de inwerkingtreding van deze wet de benaming “Enabel, Belgisch Ontwikkelingsagentschap”, afgekort “Enabel”.

Op alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, publicaties, briefwisseling, orders en andere stukken uitgaande van de vennootschap na de inwerkingtreding van deze wet, dient de benaming “*Belgian Development Agency*” steeds te worden voorafgegaan of gevolgd door de vermelding “naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk” of “société anonyme de droit public à finalité sociale”.

Art. 4. De maatschappelijke zetel van Enabel is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op de plaats zoals vastgesteld door

Chapitre 2. Modification du nom et du siège social

Art. 3. La Coopération technique belge, créée par la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération Technique Belge » sous la forme d’une société de droit public, porte, à partir de la date d’entrée en vigueur de la présente loi, le nom « Enabel, Agence belge de Développement », en abrégé « Enabel ».

Sur tous les actes, factures, annonces, avis, publications, correspondances, bons de commande et autres documents émanant de la société après l’entrée en vigueur de cette loi, la dénomination “*Belgian development agency*” devra toujours être précédée ou suivie, de la mention “société anonyme de droit public à finalité sociale” ou de la mention “naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk”.

Art. 4. Le siège social de Enabel est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale, au lieu fixé par le conseil d’administration.

de raad van bestuur.

Hoofdstuk 3. Maatschappelijk doel

Afdeling 1. Opdrachten van openbare dienst

Art. 5. §1. Voor wat betreft de gouvernementele samenwerking in de partnerlanden, alsook binnen het kader van de regionale en de thematische samenwerking, voor zover de uitvoering geheel of gedeeltelijk plaatsvindt in één of meerdere partnerlanden, heeft Enabel de exclusieve bevoegdheid om, binnen en buiten het grondgebied van België, de volgende opdrachten van openbare dienst uit te voeren:

- 1° de voorbereiding van de uitvoering van het beleid onder de vorm van een landen-, regionale of thematische strategie;
- 2° de planning, de coördinatie en het beheer van de uitvoering van het beleid op basis van een portfolio;
- 3° de uitvoering van het beleid op basis van een portfolio.

§2. Binnen het kader van de regionale en de thematische samenwerking doet de Minister eerst aan Enabel voorstellen om de volgende bijkomende opdrachten van openbare dienst uit te oefenen in België en in landen die geen partnerland zijn:

- 1° de voorbereiding van de uitvoering van het beleid onder de vorm van een regionale of thematische strategie;
- 2° de planning, de coördinatie en het beheer van de uitvoering van het beleid op basis van een portfolio;
- 3° de uitvoering van het beleid op basis van een portfolio.

§3. De Minister zal eerst aan Enabel voorstellen om onder meer de volgende opdrachten van openbare dienst uit te voeren, hierbij motiverend waarom de administratie deze opdrachten zelf moeilijk kan uitvoeren:

- 1° de organisatie van specifieke opleidings- en sensibiliseringsprogramma's;
- 2° de uitvoering van specifieke programma's voor de bevordering van duurzame en eerlijke handel;

Chapitre 3. Objet social

Section 1^{ère}. Missions de service public

Art. 5. §1. En ce qui concerne la coopération gouvernementale dans les pays partenaires ainsi que dans le cadre de la coopération régionale et thématique, à condition que l'exécution se passe entièrement ou partiellement dans un ou plusieurs pays partenaires, Enabel a la compétence exclusive, dans et en dehors du territoire de la Belgique, pour accomplir les missions de service public suivantes :

- 1° la préparation de la mise en œuvre de la politique sous forme d'une stratégie pays, régionale ou thématique ;
- 2° le planning, la coordination et la gestion de la mise en œuvre de la politique sur la base d'un portefeuille ;
- 3° la mise en œuvre de la politique sur la base d'un portefeuille.

§2. Dans le cadre de la coopération régionale et thématique, le Ministre fait d'abord des propositions à Enabel pour effectuer les missions complémentaires de service public suivantes en Belgique et dans les pays qui ne sont pas des pays partenaires :

- 1° la préparation de la mise en œuvre de la politique sous forme de stratégie régionale ou thématique ;
- 2° le planning, la coordination et la gestion de la mise en œuvre de la politique sur la base d'un portefeuille ;
- 3° la mise en œuvre de la politique sur la base d'un portefeuille.

§3. Le Ministre proposera d'abord à Enabel d'effectuer entre autres les missions de service public suivantes, en motivant pourquoi l'administration peut difficilement effectuer ces missions elle-même :

- 1° l'organisation des programmes de formation et de sensibilisation spécifiques ;
- 2° l'exécution des programmes spécifiques de promotion du commerce équitable et durable ;

3° de uitvoering van specifieke programma's voor maatschappijopbouw in de partnerlanden.

§4. Indien Enabel op uitdrukkelijk met redenen omklede gronden, overgemaakt binnen een in het beheerscontract overeen te komen termijn, weigert om de in paragrafen 1 tot en met 3 vermelde opdrachten geheel of gedeeltelijk uit te voeren, kan de Minister deze opdrachten in eigen beheer uitvoeren of door derden laten uitvoeren.

§5. Voor de uitvoering van de opdrachten in paragrafen 1 tot en met 3 is een resultaatsverbintenis van toepassing ten opzichte van de doelstellingen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zoals bepaald in Hoofdstuk II van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking en de door de Minister bepaalde doelstellingen en prioriteiten. De modaliteiten van deze resultaatsverbintenis worden bepaald in het beheerscontract in overeenstemming met artikel 32, §2, 7°.

Art. 6. Behoudens voor de opdrachten toegewezen aan Enabel in overeenstemming met artikel 5 en de taken voorzien in het beheerscontract in overeenstemming met artikel 32, §2, 1°, kan de Minister eerst een vraag tot ondersteuning van de administratie aan Enabel richten bij:

- 1° de bepaling van het beleid voor de gouvernementele samenwerking;
- 2° de voorbereiding van de uitvoering van het beleid voor de humanitaire, de niet-gouvernementele of de multilaterale samenwerking in de partnerlanden;
- 3° de planning van de uitvoering van het beleid voor de humanitaire, de niet-gouvernementele of de multilaterale samenwerking in de partnerlanden.

Indien Enabel niet ingaat op de in het eerste lid bedoelde vraag, meldt ze dit aan de Minister in een met redenen omklede beslissing.

Art. 7. §1. Een Junior Programma van de

3° l'exécution des programmes spécifiques de consolidation de la société dans les pays partenaires.

§4. Si Enabel, sur base de raisons formellement motivées transmises dans un délai à déterminer dans le contrat de gestion, refuse d'exécuter entièrement ou partiellement les missions mentionnées dans les paragraphes 1er à 3, le Ministre peut exécuter ces missions en gestion propre ou les faire exécuter par des tiers.

§5. Pour l'exécution des missions visées aux paragraphes 1^{er} à 3, une obligation de résultat existe en vue des objectifs de la Coopération belge au Développement, tels qu'énoncés au Chapitre II de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement et aux objectifs et priorités déterminés par le Ministre. Les modalités de cette obligation de résultat sont établies dans le contrat de gestion conformément à l'article 32, §2, 7°.

Art. 6. Sauf pour les missions attribuées à Enabel conformément à l'article 5 et les tâches prévues dans le contrat de gestion conformément à l'article 32, §2, 1°, le Ministre peut adresser d'abord une demande d'appui de l'administration à Enabel pour :

- 1° la détermination de la politique de coopération gouvernementale ;
- 2° la préparation de la mise en œuvre de la politique de coopération humanitaire, non-gouvernementale ou multilatérale dans les pays partenaires ;
- 3° la planification de la mise en œuvre de la politique de coopération humanitaire, non-gouvernementale ou multilatérale dans les pays partenaires.

Si Enabel n'accède pas à la demande visée à l'alinéa 1^{er}, elle en avise le Ministre dans une décision formellement motivée.

Art. 7. §1^{er}. Un Programme Junior de la

Belgische Ontwikkelingssamenwerking kan worden uitgevoerd. In voorkomend geval wordt Enabel belast met de organisatie ervan, evenals met de aanwijzing van het personeel dat eraan deelneemt.

§2. Enabel werft junior assistenten aan voor het Junior Programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, opdat deze deelnemen aan de uitvoering van haar opdrachten van openbare dienst zoals bedoeld in artikel 5. Deze junior assistenten worden tewerkgesteld in de partnerlanden.

§3. In afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, kan Enabel junior assistenten ook voor een beperkte tijd ter beschikking stellen van de volgende organisaties:

1° de internationale organisaties die vrijwillige bijdragen ontvangen in hun hoedanigheid van internationale partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking, in overeenstemming met artikel 23 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking;

2° de multilaterale organisaties die verplichte bijdragen ontvangen, in overeenstemming met artikel 25 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking;

3° de organisaties die erkend zijn in de categorieën van de organisaties van de civiele maatschappij en de institutionele actoren, in overeenstemming met artikel 26 van de wet van 19 maart 2013 inzake de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Deze junior assistenten worden tewerkgesteld in de partnerlanden.

Wanneer Enabel een werknemer voor een beperkte tijd ter beschikking stelt van een gebruiker, zoals bedoeld in het eerste lid, verwittigt Enabel deze werknemer minstens 24 uren vooraf, in overeenstemming met artikel 32, §1, van de voormelde wet van 24 juli 1987.

Coopération belge au développement peut être effectué. Le cas échéant, Enabel est chargée de son organisation, ainsi que de l'affectation du personnel qui y participe.

§2. Enabel engage des assistants junior pour le Programme Junior de la Coopération belge au Développement afin qu'ils participent à l'exécution de ses missions de service public visées à l'article 5. Ces assistants juniors sont occupés dans les pays partenaires.

§3. Par dérogation à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, Enabel pourra aussi mettre, pour une durée limitée, des assistants juniors à la disposition des organisations suivantes :

1° les organisations internationales bénéficiant de contributions volontaires en tant qu'organisations internationales partenaires de la coopération multilatérale, conformément à l'article 23 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement ;

2° les organisations multilatérales bénéficiant de contributions obligatoires, conformément à l'article 25 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement ;

3° les organisations accréditées dans les catégories des organisations de la société civile et des acteurs institutionnels, conformément à l'article 26 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement.

Ces assistants juniors sont employés dans les pays partenaires.

Lorsque Enabel met pour une durée limitée un travailleur à la disposition d'un utilisateur, tel que visé à l'alinéa 1^{er}, Enabel avise ce travailleur au moins 24 heures à l'avance, conformément à l'article 32, §1^{er} de la loi du 24 juillet 1987 précitée.

De voorwaarden, de modaliteiten en de duur van de terbeschikkingstelling, alsook de aard van de opdracht en het van toepassing zijnde recht worden vastgesteld in een geschrift, ondertekend door Enabel, de gebruiker en de junior assistent in kwestie, en wel vóór het begin van de terbeschikkingstelling bedoeld in het eerste lid.

Het arbeidscontract dat de werknemer verbindt met Enabel, blijft gelden tijdens de periode van de in het eerste lid bedoelde terbeschikkingstelling. Enabel is uitsluitend aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen, vergoedingen en voordelen die daaruit volgen.

De verplichtingen bedoeld in artikel 19, eerste en tweede lid, van de voormelde wet van 24 juli 1987, zijn eveneens van toepassing in geval van de terbeschikkingstelling van een werknemer ten behoeve van een gebruiker.

§4. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en modaliteiten voor de ondertekening van een contract in het kader van het Junior Programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 8. Enabel kan rechtstreeks of onrechtstreeks participaties nemen in bestaande of op te richten publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen, groeperingen, verenigingen of instellingen in de partnerlanden waarvan het doel en het statuut verenigbaar zijn met haar maatschappelijk doel, en die hierna worden aangeduid als “dochterondernemingen”.

Deze participaties in dochterondernemingen kunnen slechts genomen worden indien deze dochterondernemingen niet gelijk te stellen zijn met Belgische openbare besturen in de zin van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen.

Enabel kan geen participaties nemen die vallen binnen de wettelijke en statutaire opdrachten van BIO zoals bepaald in artikel 3 van de wet van 3 november 2001 tot

Les conditions, les modalités et la durée de la période de mise à disposition, ainsi que la nature de la mission et le droit applicable sont fixées dans un écrit signé par Enabel, l'utilisateur et l'assistant junior concerné et ce, avant le début de la mise à disposition visée à l'alinéa 1^{er}.

Le contrat de travail liant le travailleur à Enabel continuera à sortir ses effets durant la période de la mise à disposition visée à l'alinéa 1^{er}. Enabel est exclusivement responsable du paiement des cotisations sociales, rémunérations, indemnités et avantages qui en découlent.

Les obligations prévues à l'article 19, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 24 juillet 1987 précitée, sont également applicables en cas de mise d'un travailleur à la disposition d'un utilisateur.

§4. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions et modalités pour souscrire un contrat de travail dans le cadre du Programme Junior de la Coopération belge au Développement.

Art. 8. Enabel peut prendre des participations directes ou indirectes, dans des sociétés, groupements, associations ou institutions de droit public ou privé existants ou à créer dans les pays partenaires, dont l'objet ainsi que le statut sont compatibles avec son objet social et qui ci-après sont nommés “filiales”.

Ces participations dans des filiales ne peuvent être prises que pour autant que ces filiales ne soient pas assimilables à des administrations publiques belges au sens du système européen de comptes nationaux et régionaux.

Enabel ne peut prendre des participations qui relèvent des missions légales et statutaires de BIO, telles que décrites à l'article 3 de la loi du 3 novembre 2001

oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de 'Belgische Technische Coöperatie' in de vorm van een vennootschap van publiek recht.

Afdeling 2. Overige bevoegdheden

Art. 9. §1. Enabel mag opdrachten uitvoeren voor derden wanneer voldaan is aan de volgende drie voorwaarden:

1° deze opdrachten zijn verenigbaar met de doelstellingen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zoals bepaald in Hoofdstuk 2 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking;

2° de opdracht voor derden mag de kwaliteitsvolle uitvoering van de opdrachten van openbare dienst zoals vermeld in artikelen 5 en 6, niet in het gedrang brengen;

3° het voorstel van Enabel respecteert de wettelijke bepalingen inzake concurrentie.

Wanneer deze opdrachten kaderen binnen een door de Minister goedgekeurde landen-, regionale of thematische strategie, worden ze goedgekeurd door de raad van bestuur van Enabel.

Wanneer deze opdrachten niet kaderen binnen een door de Minister goedgekeurde landen-, regionale of thematische strategie, wordt de Minister voorafgaandelijk door Enabel geïnformeerd over deze opdrachten en kan hij, binnen een termijn van vijf werkdagen, aan Enabel een gemotiveerde weigeringsbeslissing betekenen.

§2. De opdrachten voor derden moeten betrekking hebben op de uitvoering, de voorbereiding, de planning of het beheer van de uitvoering van deze opdrachten, het formuleren van adviezen of het beheer van overheidsopdrachten, subsidies of leningen, bij voorkeur in lage- of middeninkomenslanden.

§3. De opdrachten voor derden worden

relative à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la 'Coopération technique belge' sous la forme d'une société de droit public.

Section 2. Autres compétences

Art. 9. §1^{er}. Enabel peut exécuter des missions pour tiers lorsque les trois conditions suivantes sont remplies :

1° ces missions sont compatibles avec les objectifs de la Coopération belge au Développement, tels que définis dans le Chapitre 2 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement.

2° la mission pour tiers ne peut compromettre la haute qualité de l'exécution des missions de service public visées aux articles 5 et 6 ;

3° la proposition de Enabel respecte les dispositions légales en matière de concurrence ;

Si ces missions s'inscrivent dans une stratégie pays, régionale ou thématique approuvée par le Ministre, elles sont approuvées par le conseil d'administration de Enabel.

Si ces missions ne s'inscrivent pas dans une stratégie pays, régionale ou thématique approuvée par le Ministre, le Ministre est préalablement informé de ces missions par Enabel et peut, dans les cinq jours ouvrables, notifier une décision motivée de refus à Enabel.

§2. Les missions pour tiers doivent porter sur l'exécution, la préparation, le planning ou la gestion de l'exécution de ces missions, la formulation d'avis ou la gestion de marchés publics, subsides ou prêts, de préférence dans les pays à faible revenu ou à revenu intermédiaire.

§3. Les missions pour tiers sont octroyées sur

toegewezen op basis van een overeenkomst met:

1° de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor die opdrachten die niet voorzien zijn in artikel 5 of 6;

2° een andere Belgische federale openbare instelling dan de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

3° een Belgische rechtspersoon van publiek recht;

4° een buitenlandse of internationale rechtspersoon van publiek recht;

5° een Belgische of buitenlandse rechtspersoon van privaatrecht.

la base d'une convention avec :

1° le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement pour les missions qui ne sont pas prévues à l'article 5 ou 6 ;

2° un organisme public fédéral belge autre que le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement ;

3° une personne morale de droit public belge ;

4° une personne morale de droit public étrangère ou internationale;

5° une personne morale de droit privé belge ou étrangère.

§4. Tijdens de uitvoering van de opdracht voor derden kan de Minister te allen tijde aan Enabel een gemotiveerde beslissing houdende de onderbreking of de beëindiging van de opdracht voor derden betekenen, omwille van politieke motieven die verband houden met de situatie in het land. De beslissing zal een oplossing bevatten voor eventuele schade.

§4. Pendant l'exécution de la mission pour tiers, le Ministre peut à tout moment notifier à Enabel une décision motivée de suspension ou de clôture de la mission pour tiers, pour des motifs politiques qui tiennent à la situation dans le pays. La décision contiendra une solution pour d'éventuels dommages.

Afdeling 3. Beheerscapaciteit

Section 3. Capacité de gestion

Art. 10. §1. Enabel is verantwoordelijk voor de kwaliteitsvolle uitvoering van de opdrachten die haar zijn toegewezen.

Art. 10. §1^{er}. Enabel est responsable de l'exécution de haute qualité des missions qui lui sont attribuées.

§2. Het beheerscontract tussen de Federale Staat en Enabel bepaalt de criteria van de beheerscapaciteit waaraan Enabel moet voldoen om zich naar behoren te kwijten van deze verantwoordelijkheden, de van toepassing zijnde procedures voor deze toetsing en de gevolgen wanneer Enabel niet voldoet aan de criteria van beheerscapaciteit.

§2. Le contrat de gestion entre l'Etat fédéral et Enabel détermine les critères de la capacité de gestion auxquels doit satisfaire Enabel pour honorer comme il se doit ces responsabilités, les procédures applicables pour cette vérification et les conséquences si Enabel ne satisfait pas aux critères de capacité de gestion.

§3. In het kader van de voorbereiding van een nieuw beheerscontract wordt, tijdens het laatste jaar van het lopende beheerscontract, nagegaan of Enabel aan deze criteria voldoet. Bij het sluiten van een nieuw beheerscontract wordt, voor de duur van dat contract, het vermoeden gevestigd dat Enabel over de gevraagde beheerscapaciteit beschikt.

§3. Dans le cadre de la préparation d'un nouveau contrat de gestion, il est vérifié, au cours de la dernière année du contrat de gestion en cours, si Enabel satisfait à ces critères. A la conclusion d'un nouveau contrat de gestion, Enabel est supposée disposer des capacités de gestion requises.

§4. Enabel heeft de verantwoordelijkheid om tijdens de duur van het beheerscontract te voldoen aan deze criteria.

§5. Wanneer een belangrijke internationale of bilaterale donor een specifieke accreditatie voorziet, geldt het verkrijgen van dergelijke accreditatie als bewijs van beheerscapaciteit voor de duur van de accreditatie. De Koning bepaalt in per ministerraad overlegd besluit de lijst van internationale accreditaties die hiervoor in aanmerking.

§6. Tijdens de duur van het beheerscontract kan elke regeringscommissaris, na bespreking door de raad van bestuur en na het mislukken van remediërende maatregelen, voorstellen dat wordt nagegaan of Enabel nog aan deze criteria voldoet. De Minister neemt een gemotiveerde beslissing binnen de veertien dagen na de betekening van het advies van één of beide regeringscommissarissen.

Afdeling 4. Instrumenten en financiering

Art. 11. Enabel mag elke handeling, activiteit en operatie verrichten die rechtstreeks of onrechtstreeks bijdraagt tot de verwezenlijking van haar bevoegdheden bedoeld in de artikelen 5 tot en met 9, met inbegrip van het gunnen van overheidsopdrachten, het toekennen van subsidies en het toekennen van leningen.

Art. 12. Enabel kan enkel subsidies toekennen aan de begunstigde die een interventie of een deel van een interventie zal uitvoeren die past in het kader van de goedgekeurde portfolio's van Enabel en voldoet aan de volgende criteria:

1° de begunstigde is:

- a) een rechtspersoon van publiek recht;
- b) een regionale organisatie van publiek recht;
- c) een vereniging zonder winstoogmerk;
- d) een rechtspersoon met winstoogmerk waarvan winstmaximalisatie niet de voornaamste drijfveer is.

§4. Enabel a la responsabilité de satisfaire à ces critères pendant la durée du contrat de gestion.

§5. Quand un bailleur international important prévoit une accréditation spécifique, l'obtention d'une telle accréditation vaut preuve de capacité de gestion pour la durée de cette accréditation. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la liste d'accréditations internationales qui entrent en ligne de compte.

§6. Au cours du contrat de gestion, chaque commissaire du gouvernement peut, après discussion au conseil d'administration et après l'échec de mesures pour remédier, proposer que soit vérifié si Enabel satisfait toujours à ces critères. Le Ministre prend une décision motivée dans les quatorze jours après la notification de l'avis de l'un ou des deux commissaires du gouvernement.

Section 4. Instruments et financement

Art. 11. Enabel peut accomplir tout acte, toute activité et toute opération qui contribue directement ou indirectement à la réalisation de ses compétences visées aux articles 5 à 9, y compris l'attribution de marchés publics, l'octroi de subsides et l'octroi de prêts.

Art. 12. Enabel peut uniquement octroyer des subsides au bénéficiaire qui exécutera entièrement ou en partie une intervention ou partie d'une intervention qui s'intègre dans le cadre des portefeuilles approuvés de Enabel et satisfait aux critères suivants :

1° le bénéficiaire est :

- a) une personne de droit public ;
- b) une organisation régionale de droit public ;
- c) une association sans but lucratif ;
- d) une personne morale de droit privé dont la maximisation du profit ne constitue pas l'objectif prioritaire.

2° de begunstigde betracht een doelstelling die zich integreert in de doelstellingen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bedoeld in hoofdstuk II van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking;

3° de activiteiten van de begunstigde passen in de door Enabel uitgevoerde portfolio's.

Art. 13. §1. De Koning bepaalt de criteria en modaliteiten voor de toekenning van subsidies aan de actoren van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, alsook voor het subsidietoezicht.

§2. De subsidieovereenkomst bevat tenminste de volgende elementen:

1° de omschrijving van de interventie of het deel van de interventie;

2° het bedrag van de subsidie;

3° de betalingsmodaliteiten;

4° de rapportageverplichtingen van de begunstigde, met inbegrip van:

a) de verantwoording van het gebruik van de subsidie;

b) de maatregelen wanneer de begunstigde in gebreke blijft;

5° de controlemodaliteiten van Enabel.

Art. 14. §1. De Koning bepaalt het type van begunstigten, alsook de criteria en modaliteiten voor de toekenning van leningen, alsook voor het toezicht.

§2. De leningsovereenkomst bevat tenminste de volgende elementen:

1° de omschrijving van de lening;

2° het bedrag van de lening;

3° de financieringsmodaliteiten;

4° de rapportageverplichtingen van de begunstigde, met inbegrip van:

a) de verantwoording van het gebruik van de lening;

b) de maatregelen wanneer de begunstigde in gebreke blijft;

5° de controlemodaliteiten van Enabel;

§3. Bij gehele of gedeeltelijke niet-terugbetaling van een lening, of bij

2° le bénéficiaire poursuit un objectif qui s'intègre dans les objectifs de la Coopération belge au Développement visés au chapitre II de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement ;

3° les activités du bénéficiaire s'intègrent dans les portefeuilles exécutés par Enabel.

Art. 13. §1. Le Roi détermine les critères et modalités des subsides aux acteurs de la coopération belge au développement, ainsi que pour le contrôle sur les subsides.

§2. La convention de subside contient au minimum les éléments suivants :

1° la description de l'intervention ou la partie de l'intervention ;

2° le montant du subside ;

3° les modalités de paiement ;

4° les obligations de rapportage du bénéficiaire, y compris :

a) la justification de l'utilisation du subside ;

b) les mesures en cas de défaillance du bénéficiaire ;

5° les modalités de contrôle de Enabel.

Art. 14. §1^{er}. Le Roi détermine la typologie des bénéficiaires, ainsi que les critères et modalités des prêts, ainsi que pour le contrôle.

§2. La convention de prêt contient au minimum les éléments suivants :

1° la description du prêt;

2° le montant du prêt ;

3° les modalités de financement ;

4° les obligations de rapportage du bénéficiaire, y compris :

a) la justification de l'utilisation du prêt ;

b) les mesures en cas de défaillance du bénéficiaire ;

5° les modalités de contrôle de Enabel;

§3. En cas de non-remboursement total ou partiel d'un prêt, ou en cas de pertes dues au

wisselkoersverliezen, worden de overeenkomstige bedragen als verlies geboekt, en niet gecompenseerd met middelen voorzien voor de opdrachten van openbare dienst zoals bepaald in artikelen 5 en 6.

Art. 15. §1. De middelen van Enabel zijn de volgende:

1° de middelen afkomstig van de interventie van de Federale Staat ter uitvoering van de opdrachten zoals bedoeld in artikelen 5 en 6, van de organisatie van het Junior Programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zoals bedoeld in artikel 7 en van het beheer van de opdrachten voor derden zoals bedoeld in artikel 9, zoals nader bepaald in het beheerscontract, in overeenstemming met artikel 32, §2, 14°, en om de beheerskosten van deze opdrachten te dekken;

2° de terugbetaling van de leningen die Enabel heeft toegestaan met toepassing van de procedures, zoals nader bepaald in het beheerscontract in overeenstemming met artikel 32, §2, 4°, a);

3° de ontvangen private fondsen, giften en legaten.

§2. De uitgaven van Enabel in niet-partnerlanden, gefinancierd door de algemene uitgavenbegroting van de Federale Staat, mogen per begrotingsjaar maximaal één derde bedragen van de totale inkomsten van Enabel ontvangen uit de algemene uitgavenbegroting van de Federale Staat.

Art. 16. §1. Enabel beslist vrij, binnen de grenzen van haar maatschappelijke doel, over:

1° de verwerving, de aanwending en de vervreemding van haar lichamelijke en onlichamelijke goederen;

2° de vestiging of de opheffing van zakelijke rechten op lichamelijke en onlichamelijke goederen;

3° de uitvoering van de beslissingen bedoeld in 1° en 2°;

4° de belegging van de beschikbare gelden, met inachtneming van de maatregelen tot

risque de change, les montants correspondants sont enregistrés comme perte et ne sont pas compensés par des moyens prévus pour les missions de service public, telles que visées aux articles 5 et 6.

Art. 15. §1^{er}. Les ressources de Enabel sont les suivantes :

1° les moyens résultant de l'intervention de l'Etat fédéral pour l'exécution des missions visés à l'article 5 et 6, de l'organisation du Programme Junior de la Coopération belge au développement visé à l'article 7 et de la gestion des missions pour tiers visé à l'article 9, comme précisé dans le contrat de gestion conformément à l'article 32, §2, 14°, et pour couvrir les frais de gestion desdites missions ;

2° le remboursement des prêts que Enabel a consentis en application des procédures comme précisées dans le contrat de gestion, conformément à l'article 32, §2, 4°, a) ;

3° les fonds privés, dons et legs reçus.

§2. Les dépenses de Enabel dans les pays non-partenaires, financées par le budget général des dépenses de l'Etat fédéral, peuvent par exercice budgétaire s'élever au maximum à un tiers des recettes totales de Enabel issues du budget général des dépenses de l'Etat fédéral.

Art.16. §1^{er}. Enabel décide librement, dans les limites de son objet social, de :

1° l'acquisition, l'utilisation et l'aliénation de ses biens corporels et incorporels ;

2° la constitution ou la suppression de droits réels sur des biens corporels et incorporels ;

3° l'exécution des décisions visées à 1° et 2° ;

4° le placement des fonds disponibles, dans le respect des mesures de consolidation des

consolidatie van de financiële activa van de overheid bedoeld in de wet van 21 december 2013 houdende diverse fiscale en financiële bepalingen.

§2. Enabel kan dadingen aangaan en compromissen sluiten.

Elke overeenkomst tot arbitrage gesloten met natuurlijke personen vooraleer het geschil is gerezen, is echter nietig.

Hoofdstuk 4. Statuten

Art. 17. De statuten bevatten de vermeldingen bedoeld in artikel 661, eerste lid, 1°, 2°, 3°, 6° en 9° van het Wetboek van vennootschappen.

Op voorstel van de raad van bestuur, worden de statuten, evenals de wijzigingen ervan, goedgekeurd door de algemene vergadering.

Hoofdstuk 5. Wettelijke en reglementaire bepalingen

Art. 18. §1. Enabel is onderworpen aan de wettelijke en reglementaire bepalingen van handelsrechtelijke aard die van toepassing zijn op de naamloze vennootschappen, in zoverre hiervan niet uitdrukkelijk door of als gevolg van deze wet of welke bijzondere wet dan ook wordt afgeweken.

§2. De handelingen van Enabel worden geacht daden van koophandel te zijn.

§3. Artikel 454, 4°, 542, tweede lid, 544, 646, §1, tweede lid en §2, 661, eerste lid, 4°, 7° en 8° en 667 van het Wetboek van Vennootschappen zijn niet van toepassing op Enabel.

§4. Enabel is niet onderworpen aan de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

§5. Enabel wordt beschouwd als:
1° een openbare instelling in de zin van artikel 6 van de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van Belasting op

actifs financiers des administrations publiques visées dans la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions fiscales et financières diverses.

§2. Enabel peut transiger et compromettre.

Toutefois, toute convention d'arbitrage conclue avec des personnes physiques avant la naissance du différend est nulle.

Chapitre 4. Statuts

Art. 17. Les statuts contiennent les dispositions visées à l'article 661, premier alinéa, 1°, 2°, 3°, 6° et 9° du Code des sociétés.

Sur proposition du conseil d'administration, les statuts, ainsi que leur modification, sont approuvés par l'assemblée générale.

Chapitre 5. Dispositions légales et réglementaires

Art.18. §1^{er}. Enabel est soumise aux dispositions légales et réglementaires de nature commerciale qui sont applicables aux sociétés anonymes pour autant qu'il n'y soit pas expressément dérogé par ou en vertu de la présente loi ou d'une loi particulière quelconque.

§2. Les actes de Enabel sont réputés commerciaux.

§3. Les articles 454, 4°, 542, alinéa 2, 544, 646, §1^{er}, alinéa 2 et §2, 661, alinéa 1^{er}, 4°, 7° en 8° et 667 du Code des sociétés ne sont pas applicables à Enabel.

§4. Enabel n'est pas soumise à la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises.

§5. Enabel est considéré comme :
1° un établissement public au sens de l'article 6 de la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée,

de Toegevoegde Waarde, vervangen bij artikel 7 van de wet van 28 december 1992;
2° een openbare Staatsinstelling in de zin van artikel 161 van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939 houdende het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten;
3° een openbare instelling in de zin van artikel 55, 7° van het Wetboek der Successierechten.

§6. De bedragen en de goederen van Enabel bestemd voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, zijn niet vatbaar voor beslag noch voor overdracht.

Hoofdstuk 6. Organisatie

Afdeling 1. Algemene bepalingen

Art.19. De organen van Enabel zijn:
1° de algemene vergadering;
2° de raad van bestuur, waarvan afhangen:
a) het begrotingscomité;
b) het auditcomité;
c) het benoemings- en evaluatiecomité;
3° de algemene directeur
4° het directiecomité.

Afdeling 2. De algemene vergadering

Art. 20. §1. De Minister of zijn afgevaardigde vertegenwoordigt de Federale Staat op de algemene vergadering.

§2. De algemene vergadering oefent geen andere bevoegdheden uit dan die welke haar zijn voorbehouden bij de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen die van toepassing zijn op naamloze vennootschappen.

Afdeling 3. De raad van bestuur

Art. 21. §1. De raad van bestuur bestaat uit twaalf leden, met inbegrip van de voorzitter die er van rechtswege lid van is, en telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

remplacé par l'article 7 de la loi du 28 décembre 1992 ;

2° un établissement public d'Etat au sens de l'article 161 de l'arrêté royal n°64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe ;

3° un établissement public au sens de l'article 55, 7° du Code des droits de succession.

§6. Les sommes et les biens de Enabel destinés à la Coopération belge au Développement sont insaisissables et incessibles.

Chapitre 6. Organisation

Section 1^{ère}. Dispositions générales

Art. 19. Les organes de Enabel sont:
1° l'assemblée générale;
2° le conseil d'administration, dont relèvent :
a) le comité budgétaire ;
b) le comité d'audit ;
c) le comité de nomination et d'évaluation ;
3° le directeur général ;
4° le comité de direction.

Section 2. L'assemblée générale

Art. 20. §1^{er}. Le Ministre ou son délégué représente l'Etat fédéral à l'assemblée générale.

§2. L'assemblée générale n'exerce aucune autre attribution que celles qui lui sont réservées par les dispositions du Code des sociétés qui s'appliquent aux sociétés anonymes.

Section 3. Le conseil d'administration

Art. 21. §1^{er}. Le conseil d'administration est composé de douze membres, en ce compris le président qui en est membre de plein droit et comprend autant de membres néerlandophones que de francophones.

§2. De raad van bestuur is samengesteld uit leden die een nuttige en aantoonbare ervaring hebben verworven op het vlak van internationale ontwikkeling en ontwikkelingssamenwerking en, indien mogelijk, van bedrijfsbeheer.

De raad wordt met name samengesteld uit personen afkomstig uit:

- federale overheidsinstellingen,
- de bedrijfswereld
- het academische milieu
- organisaties van de civiele maatschappij, institutionele en gouvernementele actoren en internationale organisaties.

Het kan daarbij zowel om personen in actieve loopbaan als om gepensioneerde personen gaan.

Minstens een lid van de raad van bestuur toont een bijkomende kennis en expertise aan op het vlak van audit en organisatiebeheer.

Minstens een lid van de raad van bestuur toont een bijkomende kennis en expertise aan op het vlak van personeel en personeelsevaluatie.

§3. In zijn samenstelling respecteert de raad van bestuur de wetgeving inzake gender.

§4. De leden van de raad van bestuur worden benoemd en ontslagen door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

§5. De leden van de raad van bestuur worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.

§6. De algemene vergadering stelt de bezoldiging vast van de leden van de raad van bestuur krachtens hun mandaat van lid van de raad van bestuur. Die bezoldiging is ten laste van Enabel.

§7. Wanneer een betrekking van lid van de raad van bestuur vacant wordt, voorzien de overblijvende leden van de raad van bestuur

§2. Le conseil d'administration se compose de membres qui ont accumulé une expertise utile et démontrable en matière de développement international et de coopération au développement et, si possible, de gestion d'entreprises.

Le conseil se compose notamment de personnes issues :

- d'organismes publics fédéraux ;
- du monde des entreprises ;
- du milieu académique ;
- des organisations de la société civile, des acteurs institutionnels et gouvernementaux et des organisations internationales.

Il peut s'agir aussi bien de personnes en carrière active que de personnes pensionnées.

Au moins un membre du conseil d'administration démontre une connaissance et une expertise complémentaires en matière d'audit et de gestion d'organisations.

Au moins un membre du conseil d'administration démontre une connaissance et une expertise complémentaires en matière de ressources humaines et d'évaluation de personnel.

§3. Dans sa composition, le conseil d'administration respecte la législation en matière de genre.

§4. Les membres du conseil d'administration sont nommés et révoqués par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§5. Les membres du conseil d'administration sont nommés pour un terme renouvelable de quatre ans.

§6. L'assemblée générale détermine la rémunération des membres du conseil d'administration en vertu de leur mandat de membre du conseil d'administration. Cette rémunération est à charge de Enabel.

§7. En cas de vacance d'une place de membre du conseil d'administration, les membres du conseil d'administration restants

voorlopig in deze vacature, met naleving van paragrafen 3 en §4, tot een definitieve benoeming in overeenstemming met paragraaf 5, eerste lid.

§8. Onverminderd andere beperkingen bepaald bij of krachtens een wet of door de statuten van Enabel, is het mandaat van lid van de raad van bestuur onverenigbaar met de volgende mandaten of functies:

1° lid van het Europees Parlement of de Europese Commissie;

2° lid van de wetgevende Kamers;

3° lid van de federale regering of lid van de beleidsceel van de Minister;

4° lid van een gemeenschaps- of gewestparlement;

5° lid van een gemeenschaps- of gewestregering;

6° gouverneur van een provincie, met inbegrip van de adjunct-gouverneur van de Provincie Vlaams-Brabant en de commissaris van de federale regering die de titel van vicegouverneur voert, aangesteld in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, arrondissementscommissaris of lid van de bestendige deputatie van een provincieraad;

7° lid van het personeel van Enabel, met inbegrip van haar mandaathouders;

8° burgemeester, schepen of voorzitter van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan 50.000 inwoners of houder van een voltijds mandaat of een voltijdse functie van een intercommunale.

Wanneer een lid van de raad van bestuur de bepalingen van het eerste lid miskent, moet hij binnen een termijn van één maand de betrokken mandaten of functies neerleggen. Indien hij nalaat dit te doen, wordt hij na verloop van deze termijn van rechtswege geacht zijn mandaat bij Enabel te hebben neergelegd, zonder dat dit afbreuk doet aan de rechtsgeldigheid van de handelingen die hij ondertussen heeft gesteld, of van de beraadslagingen waaraan hij in de betrokken periode heeft deelgenomen.

§9. De Directeur generaal

y pourvoient provisoirement en respectant les paragraphes 3 et 4, jusqu'à une nomination définitive conformément au paragraphe 5, alinéa 1er.

§8. Sans préjudice des autres limitations prévues par ou en vertu d'une loi ou dans les statuts de Enabel, le mandat de membre du conseil d'administration est incompatible avec les mandats ou les fonctions suivantes :

1° membre du Parlement européen ou de la Commission européenne ;

2° membres des chambres législatives ;

3° membre du gouvernement fédéral ou membre de la cellule stratégique du Ministre;

4° membre d'un parlement de communauté ou de région ;

5° membre du gouvernement d'une communauté ou d'une région ;

6° gouverneur d'une province, y compris le gouverneur adjoint de la province de Brabant flamand et le commissaire du gouvernement fédéral, portant le titre de vice-gouverneur, institué dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, commissaire d'arrondissement ou membre de la députation permanente d'un conseil provincial ;

7° membre du personnel de Enabel, y inclus ses mandataires ;

8° bourgmestre, échevin ou président d'un centre public d'action sociale d'une commune de plus de 50.000 habitants ou titulaire d'un mandat à plein temps ou d'une fonction à plein temps de plein exercice dans une intercommunale.

Lorsqu'un membre du conseil d'administration contrevient aux dispositions du premier alinéa, il est tenu de se démettre des mandats ou fonctions en question dans un délai d'un mois. S'il ne le fait pas, il est réputé, à l'expiration de ce délai, s'être démis de plein droit de son mandat auprès de Enabel, sans que cela ne porte préjudice à la validité juridique des actes qu'il a accomplis ou des délibérations auxquelles il a pris part pendant la période concernée.

§9. Le Directeur général de la Coopération

Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp vertegenwoordigt de Directie generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in de schoot van de raad van bestuur. Hij is niet stemgerechtigd. Zijn vergoeding is gelijk aan die van de leden van de raad van bestuur en is ten laste van Enabel.

§10. Alle leden van de raad van bestuur ondertekenen het Charter voor de Bestuurder zoals dit wordt opgenomen in bijlage van het beheerscontract.

Art. 22. Binnen de leden van de raad van bestuur benoemt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorzitter van de raad van bestuur in die hoedanigheid evenals de vicevoorzitter, die van een andere taalrol en van het andere geslacht is als de voorzitter.

De voorzitter en de vicevoorzitter kunnen in die hoedanigheid slechts worden ontslagen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit op eensluidend gemotiveerd advies van de raad van bestuur, goedgekeurd bij volstrekte meerderheid.

Het ontslag van de voorzitter in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur brengt van rechtswege diens ontslag als voorzitter teweeg.

In geval van staking van stemmen in de raad van bestuur, is de stem van de voorzitter of, bij diens afwezigheid, van zijn plaatsvervanger, beslissend.

Art. 23. §1. De raad van bestuur is bevoegd om alle handelingen te verrichten die nodig of nuttig zijn voor de verwezenlijking van het maatschappelijk doel van Enabel.

§2. De raad van bestuur kan de in paragraaf 1 bedoelde bevoegdheden geheel of gedeeltelijk overdragen aan de algemene directeur van Enabel, met uitzondering van:

- 1° de goedkeuring van het beheerscontract evenals van elke wijziging hiervan;
- 2° het vaststellen van de strategie en de

au Développement et de l'Aide humanitaire représente la Direction générale de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement au sein du conseil d'administration. Il ne dispose pas du droit de vote. Sa rémunération est identique à celle des membres du conseil d'administration et est à charge de Enabel.

§10. Tous les membres du conseil d'administration signent la Charte de l'Administrateur, telle qu'elle figure en annexe du contrat de gestion.

Art. 22. Parmi les membres du conseil d'administration, le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le président du conseil d'administration en cette qualité ainsi que le vice-président, qui est d'un autre rôle linguistique et de l'autre genre que le président.

Le président et le vice-président ne peuvent être révoqués de cette qualité que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur avis conforme motivé du conseil d'administration, approuvé à la majorité absolue.

La révocation du président de sa qualité de membre du conseil d'administration entraîne de plein droit sa révocation en qualité de président.

En cas de partage des voix au sein du conseil d'administration, la voix du président ou, en l'absence de celui-ci, de son suppléant, est prépondérante.

Art. 23. §1^{er}. Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social de Enabel.

§2. Le conseil d'administration peut déléguer au directeur général de Enabel, en tout ou en partie, les compétences visées au paragraphe 1^{er}, à l'exception de :

- 1° l'approbation du contrat de gestion ainsi que de toute modification de celui-ci ;
- 2° la fixation de la stratégie et l'approbation

goedkeuring van het jaarlijkse ondernemingsplan evenals van het bijzonder verslag bedoeld in artikel 661, 6° van het Wetboek van Vennootschappen;

3° het toezicht op de algemene directeur, inzonderheid wat de uitvoering van het beheerscontract betreft;

4° de goedkeuring van de inventaris en de jaarrekeningen, met inbegrip van de balans, de resultatenrekening en de toelichting, alsook van het beleidsverslag, bedoeld in artikelen 95, 96 en 608 van het Wetboek van Vennootschappen;

5° de participatie in bestaande of op te richten publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen, groeperingen, verenigingen of instellingen, bedoeld in artikel 8, evenals de voordracht van vertegenwoordigers van Enabel in de beheersorganen van die vennootschappen, groeperingen, verenigingen of instellingen;

6° de bijeenroeping van de algemene vergadering;

7° de toekenning van leningen binnen de limieten die bepaald worden in het beheerscontract;

8° de andere bevoegdheden die door deze wet, door de krachtens deze wet aangenomen statuten en door het Wetboek van Vennootschappen uitdrukkelijk aan de raad van bestuur worden toegewezen.

§3. De opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten worden gegund bij of krachtens een beslissing van de raad van bestuur.

De raad van bestuur bepaalt de handelingen, activiteiten en operaties die tot de uitsluitende bevoegdheid behoren van de algemene directeur, van de leden van de raad van bestuur die alleen of gezamenlijk handelen, van sommige leden van het directiecomité die alleen of gezamenlijk handelen of van de andere vertegenwoordigers van Enabel aan wie de algemene directeur of de raad van bestuur deze bevoegdheden heeft gedelegeerd.

§4. De raad van bestuur bepaalt de voorwaarden waaronder de aanwerving van

du plan d'entreprise annuel ainsi que du rapport spécial visé à l'article 661, 6° du Code des sociétés ;

3° le contrôle sur le directeur général, notamment en ce qui concerne l'exécution du contrat de gestion ;

4° l'approbation de l'inventaire et des comptes annuels, en ce compris le bilan, le compte de résultat ainsi que l'annexe, de même que le rapport de gestion visés aux articles 95, 96 et 608 du Code des sociétés ;

5° la prise de participations dans des sociétés, groupements, associations ou institutions de droit public ou privé existants ou à créer visés à l'article 8, ainsi que la présentation des représentants de Enabel dans les organes de gestion de ces sociétés, groupements, associations ou institutions ;

6° la convocation de l'assemblée générale ;

7° l'octroi des prêts dans les limites déterminées dans le contrat de gestion ;

8° les autres compétences qui sont réservées au conseil d'administration par la présente loi, les statuts adoptés en vertu de la présente loi et par le Code des sociétés.

§3. Les marchés de travaux, de fournitures et de services sont passés par ou en vertu d'une décision du conseil d'administration.

Le conseil d'administration détermine les actes, activités et opérations qui relèvent de la seule compétence du directeur général, des membres du conseil d'administration agissant seul ou conjointement, de certains membres du comité de direction agissant seul ou conjointement, ou des autres représentants de Enabel auxquels le directeur général ou le conseil d'administration a délégués ces compétences.

§4. Le conseil d'administration détermine les conditions dans lesquelles le recrutement du

personeel tot de uitsluitende bevoegdheid behoort van de algemene directeur.

personnel relève de la seule compétence du directeur général.

§5. De raad van bestuur houdt toezicht op het door de algemene directeur verzekerde beheer.

§5. Le conseil d'administration contrôle la gestion assurée par le directeur général.

De algemene directeur brengt regelmatig verslag uit aan de raad.

Le directeur général fait régulièrement rapport au conseil d'administration.

Een jaarverslag over het dagelijkse beheer wordt overgemaakt aan de Minister en aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Un rapport annuel sur la gestion journalière est transmis au Ministre et à la Chambre des représentants.

De raad van bestuur heeft het recht vanwege de algemene directeur alle nuttige inlichtingen en stukken te verkrijgen en alle noodzakelijke verificaties te verrichten.

Le conseil d'administration a le droit d'obtenir du directeur général tout renseignement et document utile et de procéder à toute vérification nécessaire.

Art. 24. §1. Bij de raad van bestuur wordt een begrotingscomité opgericht met raadgevende stem.

Art. 24. §1^{er}. Un comité budgétaire à voix consultative est instauré auprès du conseil d'administration.

Het begrotingscomité bestaat uit vijf leden van de raad van bestuur, waarvan ten hoogste drie leden van dezelfde taalrol en hetzelfde geslacht.

Le comité budgétaire est composé de cinq membres du conseil d'administration, dont au maximum trois membres du même rôle linguistique et du même genre.

Het begrotingscomité wordt voorgezeten door een lid van de raad van bestuur.

Le comité budgétaire est présidé par un membre du conseil.

De Directeur generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wordt als waarnemer uitgenodigd op de vergaderingen van het begrotingscomité.

Le Directeur général de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement est invité en tant qu'observateur aux réunions du comité budgétaire.

§2. Het begrotingscomité formuleert adviezen over:

§2. Le comité budgétaire formule des avis concernant :

1° de middelen die ter beschikking worden gesteld door de Federale Staat;

1° les moyens qui sont mis à la disposition par l'Etat fédéral ;

2° heroriënteringen van de portfolio's die een budgettaire impact hebben van meer dan vijftien procent binnen een bestaande portfolio;

2° les réorientations des portefeuilles qui ont un impact budgétaire de plus de quinze pourcent dans un portefeuille existant ;

3° de beheerskosten van de jaarlijkse begroting.

3° les frais de gestion du budget annuel.

§3. De leden van het directiecomité en de regeringscommissarissen bedoeld in artikel 39, worden op alle vergaderingen van het begrotingscomité uitgenodigd en hebben er raadgevende stem.

§3. Les membres du comité de direction et les commissaires du gouvernement visés à l'article 39 sont invités à toutes les réunions du comité budgétaire et y ont voix consultative.

Elke regeringscommissaris ontvangt de

Chaque commissaire du gouvernement

volledige agenda, evenals elk document dat er betrekking op heeft, ten laatste vijf werkdagen voor de vergaderdatum, behalve in gemotiveerde, uitzonderlijke omstandigheden.

Art. 25. §1. Bij de raad van bestuur wordt een auditcomité opgericht met raadgevende stem. Het auditcomité wordt ondersteund door een dienst belast met interne audit.

Het auditcomité bestaat uit vijf leden van de raad van bestuur, waarvan ten hoogste drie van dezelfde taalrol en hetzelfde geslacht.

Het auditcomité wordt voorgezeten door een lid van de raad van bestuur die over aantoonbare kennis en expertise beschikt inzake audit en organisatiebeheer.

De voorzitter van de raad van bestuur is van rechtswege lid van het auditcomité maar zit het niet voor.

De algemene directeur wordt uitgenodigd op de vergaderingen van het auditcomité.

§2. De raad van bestuur keurt het handvest van het auditcomité goed, dat de opdracht van het auditcomité bevat.

§3. Het auditcomité brengt jaarlijks verslag uit aan de raad van bestuur over de manier waarop het zich gekweten heeft van zijn verplichtingen onder artikel 31 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat.

§4. Het auditcomité kan worden ondersteund door de Federale Interneauditdienst.

De raad van bestuur waakt over de onafhankelijkheid van de interne auditdienst door het expliciet goedkeuren van het budget van de dienst en de behandeling van de verslagen van het auditcomité.

Art. 26. §1. Bij de raad van bestuur wordt een benoemings- en evaluatiecomité opgericht met raadgevende stem.

Het benoemings- en evaluatiecomité bestaat uit vijf leden van de raad van bestuur,

reçoit l'ordre du jour complet ainsi que tout document y afférent, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date des réunions, sauf circonstances exceptionnelles motivées.

Art. 25. §1^{er}. Un comité d'audit, à voix consultative est instauré auprès du conseil d'administration. Le comité d'audit s'appuie sur un service d'audit interne.

Le comité d'audit est composé de cinq membres du conseil d'administration, dont au maximum trois membres du même rôle linguistique et du même genre.

Le comité d'audit est présidé par un membre du conseil d'administration possédant des connaissances et une expertise démontrables en matière d'audit et de gestion d'organisations.

Le président du conseil d'administration est membre du comité d'audit de plein droit mais ne le préside pas.

Le directeur général est invité aux réunions du comité d'audit.

§2. Le conseil d'administration approuve la charte du comité d'audit qui contient la mission du comité d'audit.

§3. Le comité d'audit fait rapport annuellement au conseil d'administration sur la manière dont il s'est acquitté de ses obligations prévues à l'article 31 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral.

§4. Le comité d'audit peut s'appuyer sur le Service fédéral d'Audit interne.

Le conseil d'administration veille sur l'indépendance du service d'audit interne en approuvant explicitement le budget du service et en traitant les rapports du comité d'audit.

Art. 26. §1^{er}. Un comité de nomination et d'évaluation à voix consultative est instauré auprès du conseil d'administration.

Le comité de nomination et d'évaluation est composé de cinq membres du conseil

waarvan ten hoogste drie van dezelfde taalrol en hetzelfde geslacht.

Het benoemings- en evaluatiecomité wordt voorgezeten door een lid van de raad van bestuur die over aantoonbare kennis en expertise beschikt inzake personeel en personeelsevaluatie.

De voorzitter van de raad van bestuur is van rechtswege lid van het benoemings- en evaluatiecomité maar zit het niet voor.

De algemene directeur wordt uitgenodigd op de vergaderingen van het benoemings- en evaluatiecomité. Hij verontschuldigt zich echter voor die agendapunten die zijn functie, evaluatie of benoeming betreffen.

§2. Het benoemings- en evaluatiecomité formuleert adviezen over:

1° de functieomschrijvingen en evaluatiecriteria voor de leden van het directiecomité, alsook de relevantie van de in het ondernemingsplan voorgestelde indicatoren voor de beoordeling van deze evaluatiecriteria, in overeenstemming met artikel 37;

2° de jaarlijkse evaluatie van de leden van het directiecomité;

3° de benoeming van de leden van het directiecomité;

4° de hernieuwing van het mandaat van de leden van het directiecomité;

5° in het kader van de overgangsbepalingen, in overeenstemming met artikel 52, §3, de evaluatie van de leden van het directiecomité die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet hun opdracht uitoefenen.

6° het beleid binnen Enabel inzake benoeming en evaluatie van het personeel.

Afdeling 4. De algemene directeur

Art. 27. §1. De raad van bestuur benoemt de algemene directeur, verantwoordelijk voor het dagelijks beheer van Enabel, op basis van diens kennis van de internationale ontwikkeling, de ontwikkelingssamenwerking en het

d'administration, dont au maximum trois membres du même rôle linguistique et du même genre.

Le comité de nomination et d'évaluation est présidé par un membre du conseil d'administration possédant des connaissances et une expertise démontrables en matière de ressources humaines et d'évaluation de personnel.

Le président du conseil d'administration est membre du comité de nomination et d'évaluation de plein droit mais ne le préside pas.

Le directeur général est invité aux réunions du comité de nomination et d'évaluation. Toutefois, il est excusé pour les points d'agenda relatifs à sa fonction, son évaluation ou sa nomination.

§2. Le comité de nomination et d'évaluation formule des avis concernant :

1° les descriptions de fonction et les critères d'évaluation des membres du comité de direction, ainsi que la pertinence pour le jugement de ces critères d'évaluation des indicateurs proposés dans le plan d'entreprise, conformément à l'article 37 ;

2° l'évaluation annuelle des membres du comité de direction ;

3° la nomination des membres du comité de direction ;

4° le renouvellement du mandat des membres du comité de direction ;

5° dans le cadre des dispositions transitoires, conformément à l'article 52, §3, l'évaluation des membres du comité de direction qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, exercent leurs fonctions ;

6° la politique au sein de Enabel en matière de nomination et d'évaluation du personnel.

Section 4. Le directeur général

Art. 27. §1^{er}. Le conseil d'administration nomme le directeur général, responsable de la gestion journalière de Enabel, sur base de sa connaissance du développement international, de la coopération au développement et en matière de gestion

organisatiebeheer, voor een hernieuwbaar mandaat van zes jaar.

Voor de algemene directeur gelden dezelfde onverenigbaarheden als voor de leden van de raad van bestuur, zoals bepaald in artikel 21, § 9.

De algemene directeur kan slechts bij volstreekte meerderheid door de raad van bestuur worden afgezet.

§2. De wederzijdse rechten, met inbegrip van de bezoldiging, en plichten van de algemene directeur enerzijds, en van Enabel anderzijds, worden bepaald door de raad van bestuur.

§3. De algemene directeur oefent binnen Enabel, of voor de vertegenwoordiging ervan, een voltijdse functie uit.

Art. 28. §1. De algemene directeur wordt uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur en heeft er een raadgevende stem.

§2. Enkel de algemene directeur kan belast worden met het dagelijkse beheer en met de vertegenwoordiging wat dat beheer betreft.

§3. De algemene directeur is tevens belast met de door de raad van bestuur krachtens artikel 23, §2, overgedragen bevoegdheden, alsook met de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur.

§4. Met uitzondering van die welke bedoeld in artikel 33, §2, kan de algemene directeur, na goedkeuring van de raad van bestuur en mits de verzekering van een adequate scheiding van bevoegdheden, sommige van zijn bevoegdheden overdragen aan één of meerdere leden van het directiecomité of aan personeelsleden van Enabel.

Afdeling 5. Het directiecomité

Art. 29. §1. De raad van bestuur stelt, op voordracht van de algemene directeur, het directiecomité samen, waarvan hij het aantal leden bepaalt, die elk de titel "lid van het

d'organisations pour un mandat renouvelable de six ans.

Pour le directeur général valent les mêmes incompatibilités que pour les membres du conseil d'administration, telles que définies à l'article 21, §9.

Le directeur général ne peut être révoqué par le conseil d'administration qu'à la majorité absolue.

§2. Les droits, y compris la rémunération, et obligations mutuels du directeur général d'une part et de Enabel d'autre part sont déterminés par le conseil d'administration.

§3. Le directeur général remplit, au sein de Enabel ou pour la représentation de celle-ci, des fonctions à plein temps.

Art. 28. §1^{er}. Le directeur général est invité à toutes les réunions du conseil d'administration et y a voix consultative.

§2. Seul le directeur général peut être chargé de la gestion journalière et de la représentation en ce qui concerne cette gestion.

§3. Le directeur général est également chargé des compétences déléguées par le conseil d'administration en vertu de l'article 23, §2, de même que de l'exécution des décisions du conseil d'administration.

§4. A l'exception de celles visées à l'article 33, §2, le directeur général peut, après approbation du conseil d'administration et en assurant une séparation adéquate des compétences, déléguer certaines de ses compétences à un ou plusieurs membres du comité de direction ou à des membres du personnel de Enabel.

Section 5. Le comité de direction

Art. 29. §1^{er}. Le conseil d'administration compose, sur proposition du directeur général, le comité de direction, dont il détermine le nombre des membres, qui

directiecomité" dragen. Het totale aantal leden van het directiecomité mag niet meer dan zes bedragen.

De raad van bestuur benoemt met volstreekte meerderheid, op voordracht van de algemene directeur, de leden van het directiecomité voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

De raad van bestuur ontslaat met volstreekte meerderheid, op voordracht van de algemene directeur, de leden van het directiecomité.

Voor de leden van het directiecomité gelden dezelfde onverenigbaarheden als voor de leden van de raad van bestuur, zoals bepaald in artikel 21, § 9.

De algemene directeur maakt van rechtswege deel uit van het directiecomité en zit het voor.

§2. De wederzijdse rechten, met inbegrip van de bezoldiging, en plichten van de leden van het directiecomité enerzijds, en van Enabel anderzijds, worden bepaald door de raad van bestuur die, op voordracht van de algemene directeur, met volstreekte meerderheid beslist. De bezoldiging van de leden van het directiecomité is ten laste van Enabel.

§3. De leden van het directiecomité oefenen binnen Enabel, of voor de vertegenwoordiging ervan, een voltijdse functie uit.

§4. De praktische regels inzake de werking van het directiecomité worden vastgesteld door de algemene directeur.

Art. 30. De leden van het directiecomité zijn belast met de bevoegdheden overgedragen door:

1° de raad van bestuur krachtens artikel 23, §3;

2° de algemene directeur krachtens artikel 28, §4.

De leden van het directiecomité helpen de algemene directeur bij de uitoefening van de bevoegdheden bedoeld in artikel 23, §2 en artikel 28, §2 en §3, met name door diens beslissingen uit te voeren.

chacun porte le titre de « membre du comité de direction ». Le nombre total des membres du comité de direction ne peut être supérieur à six.

Le conseil d'administration nomme à la majorité absolue, sur proposition du directeur général, les membres du comité de direction pour un terme de six ans renouvelable.

Le conseil d'administration révoque à la majorité absolue, sur proposition du directeur général, les membres du comité de direction.

Pour les membres du comité de direction valent les mêmes incompatibilités que pour les membres du conseil d'administration, telles que définies à l'article 21, §9.

Le directeur général fait partie de plein droit du comité de direction et le préside.

§2. Les droits, y compris la rémunération, et obligations mutuels des membres du comité de direction d'une part et de Enabel d'autre part sont déterminés par le conseil d'administration, statuant à la majorité absolue sur proposition du directeur général. La rémunération des membres du comité de direction est à charge de Enabel.

§3. Les membres du comité de direction remplissent, au sein de Enabel ou pour la représentation de celle-ci, une fonction à plein temps.

§4. Les modalités pratiques du fonctionnement du comité de direction sont définies par le directeur général.

Art. 30. Les membres du comité de direction sont chargés des compétences cédées par:

1° le conseil d'administration en vertu de l'article 23, §3 ;

2° le directeur général en vertu de l'article 28, §4.

Les membres du comité de direction assistent le directeur général dans l'exercice des pouvoirs visés aux l'article 23, §2 et l'article 28, §2 et §3, notamment en exécutant ses décisions.

Afdeling 6. De evaluatie

Art. 31. De raad van bestuur bepaalt het toepassingsgebied, de criteria, de modaliteiten, de procedure en de gevolgen van de evaluatie van de leden van het directiecomité.

Hoofdstuk 7. Beheerscontract en ondernemingsplan

Afdeling 1. Beheerscontract

Art. 32. §1. De bijzondere regels en voorwaarden waaronder Enabel de opdrachten bedoeld in artikel 5 en artikel 6 vervult, worden vastgelegd in een beheerscontract gesloten tussen de Federale Staat en Enabel.

§2. Het beheerscontract regelt ten minste de volgende aangelegenheden:

1° de nauwkeurige omschrijving en de nadere regeling van de taken die nodig zijn voor de verwezenlijking van de opdrachten bedoeld in artikel 5, evenals de procedure die door de Minister wordt toegepast bij het toekennen van deze opdrachten en de termijnen voor een weigeringsbeslissing door Enabel;

2° de procedure die door de Minister wordt toegepast bij het toekennen van de opdrachten bedoeld in artikel 6;

3° de organisatiemodaliteiten van het Junior Programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bedoeld in artikel 7;

4° de programmeringscycli en de wederzijdse verantwoordelijkheden van de Federale Staat en Enabel binnen die cycli;

5° de modaliteiten van een op te richten gezamenlijk overlegcomité tussen Enabel en de Federale Staat dat zich met inachtnaam van de beheersautonomie van Enabel zoals gedefinieerd in art. 16, zal toelagen op de samenwerking tussen de Federale Staat en Enabel;

6° het referentiekader en de modaliteiten voor de resultaatverbintenis vermeld in artikel 5, §5, in het bijzonder de manier waarop Enabel rekenschap aflegt en

Section 6. L'évaluation

Art. 31. Le conseil d'administration détermine le champ d'application, les critères, les modalités, la procédure et les suites de l'évaluation des membres du comité de direction.

Chapitre 7. Contrat de gestion et plan d'entreprise

Section 1^{ère}. Contrat de gestion

Art. 32. §1^{er}. Les règles et conditions spéciales selon lesquelles Enabel exerce les missions visées aux articles 5 et 6, sont arrêtées par un contrat de gestion conclu entre l'Etat fédéral et Enabel.

§2. Le contrat de gestion règle au moins les matières suivantes :

1° la définition précise et les modalités des tâches nécessaires à la réalisation des missions visées à l'article 5, de même que la procédure suivie par le Ministre dans l'attribution de ces missions et les délais pour une décision de refus de la part de Enabel;

2° la procédure suivie par le ministre dans l'attribution des missions visées à l'article 6 ;

3° les modalités d'organisation du Programme Junior de la Coopération belge au développement visées à l'article 7 ;

4° les cycles de programmation, de même que les responsabilités mutuelles de l'Etat fédéral et de Enabel dans ces cycles ;

5° les modalités d'un comité de concertation commun à créer entre Enabel et l'Etat fédéral qui, dans le respect de l'autonomie de gestion de Enabel, telle que définie à l'article 16, se penchera sur la collaboration entre l'Etat fédéral et Enabel;

6° le cadre de références et les modalités de l'obligation de résultat mentionnée à l'article 5, §5, en particulier la façon dont Enabel rend des comptes et communique sur les

rapporteert over de behaalde resultaten van de opdrachten van openbare dienst zoals vermeld in artikelen 5 en 6, alsook de procedure ingeval van het niet behalen van de resultaten;

7° de manier waarop Enabel de wetten en conventies inzake gender uitvoert;

8° de uitzonderlijke omstandigheden die desgevallend kunnen leiden tot een aanpassing, een schorsing of een stopzetting van de opdrachten van openbare dienst evenals de procedure die moet gevolgd worden;

9° de verplichtingen inzake wederzijdse communicatie;

10° de criteria van de beheerscapaciteit waaraan Enabel moet voldoen, evenals de van toepassing zijnde procedures voor deze toetsing en de gevolgen wanneer Enabel niet voldoet aan de criteria van beheerscapaciteit, zoals bepaald in artikel 10, tweede alinea.

11° de nadere regeling van de bevoegdheden van het begrotingscomité, zoals bepaald in artikel 24, §2;

12° de nadere regeling van de financiering van Enabel, waaronder:

- a) de structuur en de modaliteiten voor de overmaking en de goedkeuring van het budget;
- b) de vaststelling en de modaliteiten van de tussenkomst in de operationele kosten die voortvloeien uit de opdrachten bedoeld in artikel 5 en 6, met uitzondering van leningen, uit de organisatie van het Junior Programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bedoeld in artikel 7 en uit het beheer van de opdrachten bedoeld in artikel 9 evenals de modaliteiten van verantwoording;
- c) de vaststelling, de berekening en de modaliteiten van tussenkomst in de financiering van de beheerskosten die voor Enabel voortvloeien uit de opdrachten bedoeld in artikel 5 en 6 en uit de organisatie van het Junior Programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bedoeld in artikel 7, evenals de modaliteiten van verantwoording.

résultats obtenus des missions de service public énoncées aux articles 5 et 6, de même que la procédure à suivre en cas de non-atteinte des résultats;

7° la façon dont a Enabel met en œuvre les lois et conventions en matière du genre ;

8° les circonstances exceptionnelles qui peuvent, le cas échéant, conduire à une adaptation, une suspension ou un arrêt des missions de service public ainsi que la procédure à suivre ;

9° les obligations relatives à la communication réciproque ;

10° les critères de la capacité de gestion auxquels doit satisfaire Enabel, de même que les procédures applicables pour cette vérification et les conséquences si Enabel ne satisfait pas aux critères de capacité de gestion, comme visé à l'article 10, second alinéa.

11° les modalités de compétences du comité budgétaire, comme visées à l'article 24, §2 ;

12° les modalités de financement de Enabel, entre autres :

- a) la structure et les modalités de transfert et d'approbation du budget ;
- b) l'établissement et les modalités de l'intervention dans les coûts opérationnels qui découlent des missions visées aux l'article 5 et 6, à l'exception des prêts, de l'organisation du Programme Junior de la Coopération belge au Développement visées à l'article 7 et de la gestion des missions visées à l'article 9 ainsi que les modalités de justification ;
- c) l'établissement, le calcul et les modalités d'intervention dans le financement des coûts de gestion pour Enabel qui découlent des missions visées à l'article 5 et 6, à l'exception des prêts, et de l'organisation du Programme Junior de la Coopération belge au Développement visées à l'article 7, ainsi que les modalités de justification.

13° de manier waarop de financiële belangen van de Federale Staat worden gewaarborgd;

14° de verplichte bestanddelen van het jaarlijkse ondernemingsplan bedoeld in artikel 37;

15° de procedure voor de jaarlijkse toetsing van het beheerscontract, bedoeld in artikel 34, eerste lid, evenals de door een partij te nemen maatregelen bij niet-naleving van haar verbintenissen voortvloeiend uit het beheerscontract;

16° het charter voor het lid van de raad van bestuur van overheidsbedrijven, zoals aangepast aan Enabel;

17° afspraken over wederzijdse complementariteit met FINEXPO en de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO), evenals de modaliteiten van regelmatig overleg met BIO;

18° de budgettaire impact van de portfolio's;

19° de modaliteiten van het risicobeheer, in het bijzonder in fragiele landen;

20° de krachtlijnen van de rechtspositie van het personeel, zoals bedoeld in artikel 43, §2, eerste lid.

§3. Elke uitdrukkelijk ontbindende voorwaarde in het beheerscontract wordt voor niet geschreven gehouden.

Artikel 1184 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op het beheerscontract. Een partij tegen wie een verbintenis in het beheerscontract niet is uitgevoerd, kan slechts de uitvoering van de verbintenis vorderen en, in voorkomend geval, een schadevergoeding, onverminderd de toepassing van iedere bijzondere sanctie bepaald in het beheerscontract.

§4. De elementen uit het beheerscontract die betrekking hebben op het personeel zullen worden aangenomen na overleg en, desgevallend, onderhandelingen met de representatieve vakorganisaties.

Art. 33. §1. Bij de onderhandelingen over en het sluiten van het beheerscontract wordt de Federale Staat vertegenwoordigd door de Minister.

13° la manière dont les intérêts financiers de l'Etat fédéral sont garantis ;

14° les éléments obligatoires du plan d'entreprise annuel visé à l'article ;

15° la procédure de réévaluation annuelle du contrat de gestion, visée à l'article 34, premier alinéa, ainsi que les mesures à prendre par une partie en cas de non-respect de ses engagements découlant du contrat de gestion ;

16° la charte du membre du conseil d'administration d'entreprises publiques, telle qu'adaptée à Enabel;

17° des accords en matière de complémentarité réciproque avec FINEXPO et la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement (BIO), ainsi que les modalités d'une concertation régulière avec BIO ;

18° l'impact budgétaire des portefeuilles ;

19° les modalités de la gestion des risques, en particulier dans les pays fragiles ;

20° les grands principes du régime légal personnel, visé à l'article 43, §2, alinéa 1^{er}.

§3. Toute clause résolutoire expresse dans le contrat de gestion est réputée non écrite.

L'article 1184 du Code civil n'est pas applicable au contrat de gestion. La partie envers laquelle une obligation prévue dans le contrat de gestion n'est pas exécutée peut uniquement poursuivre l'exécution de l'obligation et, le cas échéant, demander des dommages et intérêts, sans préjudice de l'application de toute sanction spéciale prévue dans le contrat de gestion.

§4. Les éléments du contrat de gestion qui se rapportent au personnel seront adoptés après concertation et, le cas échéant, négociations avec les organisations syndicales représentatives.

Art. 33. §1^{er}. Lors de la négociation et de la conclusion du contrat de gestion, l'Etat fédéral est représenté par le Ministre.

§2. Bij de onderhandelingen over het beheerscontract wordt Enabel vertegenwoordigd door zijn algemene directeur.

§3. Het beheerscontract wordt ter goedkeuring aan de raad van bestuur van Enabel voorgelegd, die bij volstreekte meerderheid beslist.

§4. Het beheerscontract treedt slechts in werking na goedkeuring door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, vanaf de datum vastgesteld in dit besluit.

Art. 34. Het beheerscontract wordt jaarlijks en bij het begin van een nieuwe legislatuur getoetst en, in voorkomend geval, aangepast aan de wijzigingen in de Belgische Ontwikkelingssamenwerking en de internationale ontwikkeling.

Naast de toetsing bedoeld in het eerste lid, kan elke partij wijzigingen voorstellen aan de andere partij.

Iedere wijziging van het beheerscontract gebeurt in overeenstemming met de procedure bedoeld in artikel 33.

Art. 35. §1. Het beheerscontract wordt gesloten voor een duur van maximum vijf jaar.

§2. Uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van een beheerscontract, legt de raad van bestuur aan de Minister een ontwerp van nieuw beheerscontract voor.

Indien bij het verstrijken van een beheerscontract geen nieuw beheerscontract in werking is getreden, wordt dat beheerscontract van rechtswege verlengd tot op het ogenblik dat een nieuw beheerscontract in werking is getreden. Deze verlenging wordt door de Minister bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien een jaar na de verlenging waarvan sprake in het tweede lid, geen nieuw beheerscontract in werking is getreden, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, voorlopige regels vaststellen betreffende de aangelegenheden bedoeld in

§2. Lors de la négociation du contrat de gestion, Enabel est représentée par son directeur général.

§3. Le contrat de gestion est soumis à l'approbation du conseil d'administration de Enabel statuant à la majorité absolue.

§4. Le contrat de gestion n'entre en vigueur qu'après son approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, à la date fixée par cet arrêté.

Art. 34. Le contrat de gestion est réévalué chaque année et au début d'une nouvelle législature et, le cas échéant, adapté aux modifications dans la Coopération belge au Développement et le développement international.

A part la réévaluation visée au premier alinéa, chaque partie peut proposer des modifications à l'autre partie.

Toute modification du contrat de gestion est faite conformément à la procédure visée à l'article 33.

Art. 35. §1^{er}. Le contrat de gestion est conclu pour une durée de maximum cinq ans.

§2. Au plus tard six mois avant l'expiration d'un contrat de gestion, le conseil d'administration soumet au Ministre un projet de nouveau contrat de gestion.

Si, à l'expiration d'un contrat de gestion, un nouveau contrat de gestion n'est pas entré en vigueur, le contrat est prorogé de plein droit jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion. Cette prorogation est publiée au *Moniteur belge* par le Ministre.

Si, un an après la prorogation visée au second alinéa, un nouveau contrat de gestion n'est pas entré en vigueur, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles provisoires concernant les matières visées à l'article 32, §2. Ces règles

artikel 32, §2. Deze voorlopige regels gelden als nieuw beheerscontract en zijn van toepassing tot op het ogenblik dat een nieuw beheerscontract, gesloten in overeenstemming met artikel 33, in werking treedt.

Art. 36. De besluiten tot goedkeuring van een beheerscontract of tot aanpassing ervan, evenals de besluiten tot vaststelling van de voorlopige regels worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Het beheerscontract of, in voorkomend geval, de voorlopige regels, worden bekendgemaakt in de bijlagen bij het koninklijk besluit, met uitzondering van de bepalingen of regels waarvoor door of krachtens de wet een plicht tot geheimhouding werd ingesteld of waarvan de bekendmaking strijdig zou zijn met de openbare orde.

Afdeling 2. Ondernemingsplan

Art. 37. Het jaarlijkse ondernemingsplan wordt goedgekeurd door de raad van bestuur en bevat de prestatiedoelstellingen en een institutioneel resultatenkader, met inbegrip van tenminste:

1° indicatoren inzake de doelstellingen op lange termijn, zoals omschreven in het beheerscontract;

2° indicatoren inzake operationele prestatie;

3° indicatoren inzake organisationele prestatie;

4° eventuele corrigerende maatregelen of gevolgen die afhankelijk zijn van de resultaten van prestatie maatregelen uit het verleden.

Art. 38. De uitvoering van het ondernemingsplan valt onder de verantwoordelijkheid van de raad van bestuur en van het directiecomité. Met het oog op de evaluatie van de leden van het directiecomité, zoals voorzien in artikel 31, wordt de verantwoordelijkheid voor uitvoering van de verschillende indicatoren toegewezen aan een of meerdere leden van het directiecomité.

provisaires valent comme nouveau contrat de gestion et sont d'application jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion, conclu conformément à l'article 33.

Art. 36. Les arrêtés portant approbation d'un contrat de gestion ou de son adaptation, ainsi que les arrêtés fixant des règles provisoires, sont publiés au *Moniteur belge*.

Le contrat de gestion ou, le cas échéant, les règles provisoires, sont publiés en annexes de l'arrêté royal, à l'exception des dispositions et des règles visées par une obligation de secret instaurée par ou en vertu de la loi ou dont la publication serait contraire à l'ordre public.

Section 2. Plan d'entreprise

Art. 37. Le plan d'entreprise annuel est approuvé par le conseil d'administration et contient les objectifs de performance et un cadre de résultats institutionnels, comprenant au moins :

1° des indicateurs sur les objectifs à long terme tels que définis dans le contrat de gestion ;

2° des indicateurs sur la performance opérationnelle ;

3° des indicateurs sur la performance organisationnelle ;

4° d'éventuelles mesures correctrices ou des conséquences qui dépendent de résultats de mesures de performance du passé.

Art. 38. L'exécution du plan d'entreprise tombe sous la responsabilité du conseil d'administration et du comité de direction. En vue de l'évaluation des membres du comité de direction, telle que prévue à l'article 31, la responsabilité de l'exécution des différents indicateurs est attribuée à un ou plusieurs membres du comité de direction.

Die onderdelen van het ondernemingsplan die geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, gefinancierd worden door de Federale Staat of een impact kunnen hebben op de financiering door de Federale Staat zijn, wat betreft de conformiteit met het beheerscontract, onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de Minister. Alle andere onderdelen worden de Minister ter informatie meegedeeld.

Hoofdstuk 8. Toezicht

Art. 39. §1. Enabel staat onder het toezicht van de Minister en de Minister van Begroting.

Dit toezicht wordt uitgeoefend door twee regeringscommissarissen.

Elk van beide regeringsleden benoemt één regeringscommissaris. Voor het geval de regeringscommissarissen verhinderd zouden zijn, wordt voor elk van hen tevens een plaatsvervanger benoemd. De plaatsvervangers beschikken in voorkomend geval over dezelfde bevoegdheden als de regeringscommissarissen.

Elke regeringscommissaris heeft het recht om:

- 1° kennis te nemen van alle beslissingen van de algemene vergadering, de raad van bestuur, de in de schoot van de raad van bestuur opgerichte comités, het directiecomité en de algemene directeur;
- 2° alle nodige controles uit te voeren;
- 3° zich alle voor de in 2° vermelde controles nuttige inlichtingen te doen verstrekken.

Wanneer zij het nuttig achten, wonen zij de vergaderingen van de algemene vergadering, de raad van bestuur, de in de schoot van de raad van bestuur opgerichte comités bij. Zij zetelen er met raadgevende stem. De agenda's van deze vergaderingen worden hen steeds, behoudens met redenen omklede buitengewone omstandigheden, uiterlijk vijf werkdagen voor de datum van de vergaderingen bezorgd. De regeringscommissarissen ontvangen de verslagen van deze vergaderingen.

Les éléments du plan d'entreprise qui sont financés entièrement ou partiellement, directement ou indirectement, par l'Etat fédéral ou peuvent avoir un impact sur le financement par l'Etat fédéral, en ce qui concerne la conformité avec le contrat de gestion, sont soumis à l'approbation préalable du Ministre. Tous les autres éléments sont soumis au Ministre à titre informatif.

Chapitre 8. Contrôle

Art. 39. §1^{er}. Enabel est soumise au contrôle du Ministre et du Ministre du Budget.

Ce contrôle est exercé par deux commissaires du gouvernement.

Chacun des deux membres du gouvernement nomme un commissaire du gouvernement. Pour les cas où les commissaires du gouvernement seraient empêchés, un suppléant est nommé pour chacun d'eux. Les suppléants ont, le cas échéant, les mêmes compétences que les commissaires du gouvernement.

Chaque commissaire du gouvernement a le droit de :

- 1° prendre connaissance de toutes les décisions de l'assemblée générale, du conseil d'administration, des comités créés au sein du conseil d'administration, du comité de direction et du directeur général ;
- 2° effectuer tous les contrôles nécessaires ;
- 3° se procurer tous les renseignements nécessaires aux contrôles mentionnés au 2°.

S'ils le jugent utile, ils assistent aux réunions de l'assemblée générale, du conseil d'administration, des comités créés au sein du conseil d'administration. Ils y siègent et y ont voix consultative. Les ordres du jour de ces réunions leur sont toujours communiqués, sauf dans des cas exceptionnels motivés, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de la réunion. Les commissaires du gouvernement reçoivent les procès-verbaux de ces réunions.

§2. Elke regeringscommissaris kan te allen tijde ter plaatse inzage nemen van de boeken, brieven, notulen en, in het algemeen, van alle documenten en geschriften van Enabel.

Elke regeringscommissaris kan van de leden van de raad van bestuur, van de algemene directeur, van de leden van het directiecomité en van de medewerkers en aangestelden van Enabel alle verduidelijkingen en inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die hij nodig acht voor de uitvoering van zijn mandaat.

Enabel bezorgt onmiddellijk aan elke regeringscommissaris de opmerkingen van het in artikel 40 bedoelde college van commissarissen evenals de op deze opmerkingen gegeven antwoorden. Elke regeringscommissaris correspondeert met de leden van het voormelde college van commissarissen betreffende de aangelegenheden die tot zijn bevoegdheid behoren.

Enabel stelt de regeringscommissarissen de menselijke en materiële middelen ter beschikking die nodig zijn voor de uitvoering van hun mandaat.

De Minister en de Minister van Begroting kunnen, elk voor hun bevoegdheid en indien hij dat nuttig acht, de regeringscommissarissen laten bijstaan door deskundigen. De bezoldiging van deze deskundigen is ten laste van Enabel.

§3. Elke regeringscommissaris kan beroep aantekenen tegen elke beslissing die hij strijdig acht met de wetten, de besluiten, de statuten, het beheerscontract, het ondernemingsplan of het algemeen belang.

De regeringscommissaris aangeduid door de Minister, ziet bovendien toe op de inbedding van ontwikkelingssamenwerking als een van de instrumenten van het Belgische buitenlandse beleid, alsook op de coherentie van het buitenlandse optreden van België.

De regeringscommissarissen beschikken voor de schorsing over een termijn van vijf

§2. Chaque commissaire du gouvernement peut, à tout moment, prendre connaissance, sur place, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et en général de tous les documents et de toutes les écritures de Enabel.

Chaque commissaire du gouvernement peut requérir des membres du conseil d'administration, du directeur général, des membres du comité de direction, des collaborateurs et des préposés de Enabel toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires à l'exécution de son mandat.

Enabel transmet immédiatement à chaque commissaire du gouvernement les remarques du collège des commissaires visé à l'article 40 ainsi que les réponses fournies à ces remarques. Chaque commissaire du gouvernement correspond avec les membres du collège des commissaires susvisé au sujet des matières relevant de sa compétence.

Enabel met à la disposition des commissaires du gouvernement les ressources humaines et matérielles nécessaires à l'exécution de leur mandat.

Le Ministre et le Ministre du Budget peuvent, chacun pour ce qui le concerne et s'il l'estime utile, faire assister les commissaires du gouvernement par des experts. La rémunération des experts est à charge de Enabel.

§3. Chaque commissaire du gouvernement peut introduire un recours contre toute décision qu'il estime contraire aux lois, aux arrêtés, aux statuts, au contrat de gestion, au plan d'entreprise ou à l'intérêt général.

En outre, le commissaire du gouvernement désigné par le Ministre veille à l'ancrage de la coopération au développement en tant qu'un des instruments de la politique étrangère belge, ainsi qu'à la cohérence de l'action extérieure belge.

Pour la suspension, les commissaires du gouvernement disposent d'un délai de cinq

werkdagen vanaf de kennisname van de beslissing.

Bij schorsing brengen de regeringscommissarissen hun respectievelijk regeringslid binnen deze termijn van vijf werkdagen op de hoogte.

Het regeringslid beschikt over een termijn van tien kalenderdagen vanaf kennisname van de schorsing door de regeringscommissaris om de geschorste beslissing te vernietigen. Hij betekent zijn beslissing aan de voorzitter van de raad van bestuur en de algemene directeur.

Indien het regeringslid de beslissing niet vernietigt of indien binnen deze termijn geen uitspraak wordt gedaan, mag de beslissing ten uitvoer worden gelegd.

De raad van bestuur kan op gemotiveerde wijze de dringende noodzakelijkheid inroepen. De regeringscommissarissen beschikken in dat geval slechts over een termijn van twee werkdagen vanaf de kennisname van de beslissing om de zaak voor te leggen aan de respectievelijke regeringsleden. De in het zesde lid voorgeschreven termijn wordt in dat geval teruggebracht tot twee werkdagen.

§4. De vergoeding van de regeringscommissarissen wordt vastgesteld door de Minister. Zij wordt gedragen door Enabel.

§5. Wanneer de naleving van de wetten, besluiten, statuten, het beheerscontract, het ondernemingsplan of het algemeen belang dit vereist, kan de Minister of elke regeringscommissaris het bevoegde bestuursorgaan verplichten om, binnen de door hem gestelde termijn, hierover te beraadslagen.

Wanneer de inbedding van ontwikkelingssamenwerking als een van de instrumenten van het Belgische buitenlandse beleid of de coherentie van het buitenlandse optreden van België dit vereist, kan de Minister of de regeringscommissaris die door hem is aangeduid, het bevoegde bestuursorgaan verplichten om, binnen de door hem gestelde termijn, hierover te

jours ouvrables à partir de la prise de connaissance de la décision.

En cas de suspension, les commissaires du gouvernement informent leur membre du gouvernement respectif dans un délai de cinq jours ouvrables.

A partir de la prise de connaissance de la suspension, le membre du gouvernement dispose d'un délai de dix jours calendrier pour annuler la décision suspendue. Il notifie sa décision au président du conseil d'administration et au directeur général.

Dans le cas où le membre du gouvernement n'annule pas la décision ou ne s'exprime pas dans ce délai, la décision peut être mise en œuvre.

Le conseil d'administration peut invoquer de façon motivée la nécessité urgente. Les commissaires du gouvernement ne disposent dans ce cas que d'un délai de deux jours ouvrables à partir de la prise de connaissance de la décision pour soumettre l'affaire aux membres du gouvernement respectifs. Le délai prescrit au sixième alinéa est dans ce cas ramené à deux jours ouvrables.

§4. L'indemnité des commissaires du gouvernement est déterminée par le Ministre. Elle est supportée par Enabel.

§5. Lorsque le respect des lois, des arrêtés, des statuts, du contrat de gestion, du plan d'entreprise ou de l'intérêt général le requiert, le Ministre ou chaque commissaire du gouvernement peut requérir l'organe de gestion compétent d'en délibérer, dans le délai qu'il fixe.

Lorsque l'ancrage de la coopération au développement en tant qu'un des instruments de la politique étrangère belge ou la cohérence de l'action extérieure belge le requiert, le Ministre ou le commissaire du gouvernement désigné par lui peut requérir l'organe de gestion compétent d'en délibérer, dans le délai qu'il fixe.

beraadslagen.

Art. 40. §1. De controle op de financiële en thesaurietoestand, de jaarrekeningen en de regelmatigheid, vanuit het oogpunt van de wet en van de statuten van Enabel, van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekeningen, wordt in Enabel opgedragen aan een college van commissarissen dat twee leden telt. De leden van het college dragen de titel commissaris.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, nadere regelen vaststellen aangaande de opdracht, de actiemiddelen en het statuut van de commissarissen.

§2. Het Rekenhof benoemt een commissaris onder zijn leden. De algemene vergadering benoemt een commissaris onder de leden, natuurlijke personen of rechtspersonen, van het Instituut der bedrijfsrevisoren. De vergoedingen van gemaakte onkosten van de commissarissen valt ten laste van Enabel.

§3. De commissarissen worden benoemd voor een éénmalig hernieuwbare opeenvolgende termijn van drie jaar. Op straffe van schadevergoeding kunnen zij tijdens hun mandaat alleen om wettige redenen worden ontslagen.

Mandaten waarin commissarissen in het verleden bij BTC werden benoemd, worden meegerekend bij de berekening van de maximale mandaatstermijn van zes opeenvolgende jaren

Behoudens gewichtige persoonlijke redenen mag een commissaris geen ontslag nemen, tenzij ter gelegenheid van de neerlegging van zijn verslag bij de jaarrekening en nadat hij de Minister schriftelijk heeft ingelicht over de beweegredenen van zijn ontslag.

§4. Het in artikel 143 van het Wetboek van Vennootschappen bedoelde verslag wordt overgezonden aan de raad van bestuur en aan de Minister.

§5. Het Rekenhof oefent zijn toezicht uitsluitend uit op grond van artikel 42, §3.

Art. 40. §1^{er}. Le contrôle de la situation financière et de trésorerie, des comptes annuels et de la régularité, au regard de la loi et des statuts de Enabel, des opérations à constater dans les comptes annuels, est confié au sein de Enabel à un collège de commissaires qui compte deux membres. Les membres du collège portent le titre de commissaire.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, préciser les modalités en ce qui concerne la mission, les moyens d'action et le statut des commissaires.

§2. La Cour des Comptes nomme un commissaire parmi ses membres. L'assemblée générale nomme un commissaire parmi les membres, personnes physiques ou morales, de l'Institut des réviseurs d'entreprises. Les indemnités pour les frais engagés par les commissaires sont à charge de Enabel.

§3. Les commissaires sont nommés pour un terme de trois ans renouvelable une seule fois. Sous peine de dommages et intérêts, ils ne peuvent être révoqués en cours de mandat que pour juste motif.

Les mandats pour lesquels les commissaires ont été nommés dans le passé à la CTB comptent dans le calcul de la durée de mandat maximale de six années consécutives.

Sauf motif personnel important, un commissaire ne peut démissionner de ses fonctions qu'à l'occasion du dépôt de son rapport sur les comptes annuels et après avoir fait un rapport écrit sur les raisons de sa démission au Ministre.

§4. Le rapport visé à l'article 143 du Code des Sociétés est envoyé au conseil d'administration et au Ministre.

§5. La Cour des Comptes exerce son contrôle exclusivement sur la base de l'article 42, §3.

De rekenplichtigen van Enabel zijn niet onderworpen aan de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

Art.41. Elk jaar brengt de raad van bestuur verslag uit bij de Minister over de toepassing van deze wet.

Elk jaar brengt de Minister verslag uit bij de Kamer van volksvertegenwoordigers betreffende de toepassing van deze wet.

Hoofdstuk 9. Boekhouding en jaarrekening

Art. 42. §1. Enabel is onderworpen aan de bepalingen van het Wetboek van Economisch Recht inzake de boekhouding en de jaarrekening van ondernemingen.

Enabel voert haar boekhouding per kalenderjaar en voorziet in een afzonderlijk stelsel van rekeningen voor de opdrachten gefinancierd door de Federale Staat enerzijds en via andere financieringsbronnen anderzijds.

De bijlage bij de jaarrekening bevat een samenvattende staat van de rekeningen betreffende opdrachten gefinancierd door de federale openbare instellingen en een desbetreffend commentaar.

Enabel voorziet een afzonderlijk individueel actueel overzicht van de toegekende leningen en de verwachte opbrengsten van deze leningen.

De Koning kan regelen bepalen inzake de vorm en inhoud van deze samenvattende staat en commentaar.

§2. Elk jaar stelt de raad van bestuur een inventaris, een jaarrekening en een beleidsverslag op. Het beleidsverslag bevat de informatie bepaald in artikel 143 en 144 van het Wetboek van Vennootschappen.

Onder voorbehoud van bijzondere regelen vastgesteld krachtens artikel III, 90, §2 van het Wetboek van Economisch Recht, worden de jaarrekening, het beleidsverslag en het verslag van het college van commissarissen bekendgemaakt op de wijze bepaald in artikel 98 van het Wetboek van Vennootschappen.

Les comptables de Enabel ne sont pas soumis à la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.

Art. 41. Chaque année, le conseil d'administration fait rapport au Ministre de l'application de la présente loi.

Chaque année, le Ministre fait rapport à la Chambre des représentants de l'application de la présente loi.

Chapitre 9. Comptabilité et comptes annuels

Art. 42. §1^{er}. Enabel est soumise aux dispositions du Code de droit économique relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Enabel établit sa comptabilité par année civile et établit un système distinct de comptes pour les missions financées par l'Etat fédéral, d'une part, et via d'autres sources de financement, d'autre part.

L'annexe aux comptes annuels contient un état récapitulatif des comptes relatifs aux missions financées par les organismes publics fédéraux et un commentaire à ce sujet.

Enabel prévoit un aperçu individuel actuel distinct en ce qui concerne les prêts accordés et les revenus attendus de ces prêts.

Le Roi peut arrêter des règles relatives à la forme et au contenu de cet état récapitulatif et de ce commentaire.

§2. Chaque année, le conseil d'administration dresse un inventaire et établit les comptes annuels et un rapport de gestion. Le rapport de gestion contient les informations visées à l'article 143 et 144 du Code des sociétés.

Sous réserve des règles particulières arrêtées en vertu de l'article III, 90, §2, du Code de droit économique, les comptes annuels, le rapport de gestion et le rapport du Collège des commissaires sont publiés de la manière déterminée à l'article 98 du Code des sociétés.

Artikel 104 van hetzelfde Wetboek is van overeenkomstige toepassing.

L'article 104 du même Code est appliqué par analogie.

§3. De raad van bestuur zendt de Minister en de Minister van Begroting de jaarrekening, samen met het beleidsverslag en het in artikel 40, §4 bedoelde verslag van het college van commissarissen binnen de termijnen zoals bepaald in de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de compatibiliteit van de Federale Staat, of, indien deze termijn niet eenduidig in deze wet wordt bepaald, vóór 31 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar.

Vóór 30 juni van het jaar volgend op het betrokken boekjaar, zendt de Minister de in het eerste lid bedoelde stukken ter nazicht aan het Rekenhof.

Het Rekenhof kan door bemiddeling van zijn vertegenwoordigers in het college van commissarissen een toezicht ter plaatse inrichten op de rekeningen en verrichtingen die betrekking hebben op de uitvoering van de opdrachten van openbare dienst. Het Hof kan de rekeningen in zijn Opmerkingenboek bekendmaken.

Bovendien stelt het Rekenhof, door bemiddeling van zijn vertegenwoordigers binnen het college van commissarissen, jaarlijks een verslag voor de Kamer van volksvertegenwoordigers op over de uitvoering van de opdrachten gefinancierd door de federale openbare instellingen.

Voor dezelfde datum deelt de Minister de in het eerste lid bedoelde stukken mee aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Hoofdstuk 10. Personeel

Art. 43. §1. Het personeel van Enabel wordt in dienst genomen met een arbeidsovereenkomst, overeenkomstig de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

§2. De raad van bestuur bepaalt de wervingsregeling, de geldelijke regeling, de loopbaanregeling en de verlofregeling van het personeel.

§3. Le conseil d'administration envoie au Ministre et au Ministre du Budget les comptes annuels, ainsi que le rapport de gestion et le rapport de collège des commissaires prévu à l'article 40, §4, dans les délais fixés dans la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, ou, si ce délai n'est pas fixé de façon univoque dans cette loi, avant le 31 mai de l'année suivant l'exercice concerné

Avant le 30 juin de l'année suivant l'exercice concerné, le Ministre communique les documents visés au premier alinéa à la Cour des Comptes pour vérification.

La Cour des Comptes peut, à l'intervention de ses représentants au Collège des commissaires, organiser un contrôle sur place des comptes et opérations ayant trait à l'exécution des missions de service public. La Cour peut publier les comptes dans son Cahier d'observations.

En outre, à l'intervention de ses représentants au Collège des commissaires, la Cour des Comptes établit chaque année, à destination de la Chambre des représentants, un rapport relatif à la mise en œuvre des missions financées par les organismes publics fédéraux.

Avant la même date, le Ministre communique les documents visés au premier alinéa à la Chambre des représentants.

Chapitre 10. Personnel

Art. 43. §1^{er}. Le personnel de Enabel est engagé dans les liens d'un contrat de travail, conformément à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

§2. Le conseil d'administration fixe le régime de recrutement, le régime pécuniaire, le régime de carrière et le régime des congés du personnel.

Het directiecomité legt hiertoe een voorstel aan de raad van bestuur voor, uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

A cet effet, le comité de direction soumet une proposition au conseil d'administration, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la présente loi.

§3. De lonen, wedden, vergoedingen en voordelen van de personeelsleden van Enabel mogen de maximale lonen, wedden, vergoedingen en voordelen van de Rijksambtenaren met een equivalente graad, niet overschrijden.

§3. Les salaires, traitements, indemnités et avantages des membres du personnel de Enabel ne peuvent dépasser les salaires, traitements, indemnités et avantages maximaux d'agents de l'Etat à des grades équivalents.

Art. 44. Enabel kan personeelsleden met specifieke competenties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking voor een periode van maximaal vier jaar ter beschikking stellen van de Federale Staat.

Art. 44. En application de l'article 6, Enabel peut mettre des membres de son personnel disposant de compétences particulières en ce qui concerne la coopération au développement, pour une période de maximum quatre ans, à la disposition de l'Etat fédéral.

Omgekeerd kan de Federale Staat ambtenaren met specifieke kennis op het vlak van ontwikkelingssamenwerking voor een periode van maximaal vier jaar ter beschikking stellen van Enabel.

Inversement, l'Etat fédéral peut mettre des membres de son personnel disposant de compétences particulières en ce qui concerne la coopération au développement, pour une période de maximum quatre ans, à la disposition de Enabel.

Deze ter beschikkingstellingen gebeuren volgens wederkerigheid en mits voorafgaand akkoord van de betrokken personeelsleden.

Ces mises à disposition se font sur base de réciprocité et sous condition de l'accord préalable du membre de personnel concerné.

Art. 45. De ter van beschikking stelling van de Federale Staat door Enabel van personeelsleden met specifieke competenties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking gebeurt in toepassing van artikel 6.

Art. 45. La mise à disposition de l'Etat fédéral de membres de personnel disposant de compétences particulières en ce qui concerne la coopération au développement par Enabel, se fait en application de l'article 6.

Hoofdstuk 11. Wijzigings-, opheffings-, overgangs- en slotbepalingen

Chapitre 11. Dispositions modificatives, abrogatoires, transitoires et finales

Afdeling 1. Wijzigingsbepalingen

Section 1ère. Dispositions modificatives

Art. 46. In artikel 180 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 wordt de bepaling onder 11° vervangen als volgt:
"11° de vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk Enabel;"

Art. 46. A l'article 180 du Code des impôts sur les revenus 1992, la disposition sous 11° est remplacée comme suit :
« 11° la société de droit public à finalité sociale Enabel; »

Afdeling 2. Opheffingsbepalingen

Section 2. Dispositions abrogatoires

Art. 47. De artikelen 2, 3, tweede lid, 4 tot en

Art. 47. Les articles 2, 3, deuxième alinéa, 4

met 9ter en 13 tot en met 39 van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht, zoals gewijzigd door de wetten van 3 november 2001, 30 december 2001, 27 december 2005, 27 maart 2006, 20 juli 2006, 30 december 2009, 12 juni 2012, 27 december 2012, 6 januari 2014 en 20 januari 2014, worden opgeheven.

Art. 48. Het opschrift van de wet van 3 november 2001 tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht wordt vervangen als volgt: "de wet van 3 november 2001 tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden".

Art. 49. Hoofdstuk 3 van dezelfde wet, bestaande uit artikel 11 tot en met 14, wordt opgeheven.

Afdeling 3. Overgangsbepalingen

Art. 50. Niettegenstaande enige strijdige bepaling heeft geen van de artikelen van deze wet tot gevolg dat de bepalingen van een overeenkomst, van welke aard ook, die Enabel bindt en die dateert van vóór de inwerkingtreding van deze wet, worden gewijzigd of dat zulke overeenkomst wordt beëindigd.

Geen van de artikelen van deze wet geeft enige partij het recht om de overeenkomsten, bedoeld in het eerste lid, eenzijdig te wijzigen of te beëindigen.

Art. 51. §1. De leden van de raad van bestuur van de Belgische Technische Coöperatie, met inbegrip van de voorzitter van de raad van bestuur en diens plaatsvervanger, oefenen hun op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet lopende mandaat rechtsgeldig verder uit.

à 9ter et 13 à 39 de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération Technique Belge » sous la forme d'une société de droit public, telle que modifiée par les lois du 3 novembre 2001, 30 décembre 2001, 27 décembre 2005, 27 mars 2006, 20 juillet 2006, 30 décembre 2009, 12 juin 2012, 27 décembre 2012, 6 janvier 2014 et 20 janvier 2014 sont abrogés.

Art. 48. L'intitulé de la loi du 3 novembre 2001 relative à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public est remplacé comme suit : « la loi du 3 novembre 2001 relative à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement ».

Art. 49. Le chapitre 3 de la même loi composé de l'article 11 à 14 est abrogé.

Section 3. Dispositions transitoires

Art. 50. Nonobstant toute disposition contraire, aucun des articles de la présente loi n'a pour effet de modifier les dispositions d'une convention de quelque nature que ce soit, liant Enabel et qui est antérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi, ou de mettre fin à cette convention.

Aucun des articles de la présente loi ne donne à quelque partie que ce soit le droit de modifier ou de mettre fin unilatéralement aux conventions visées à l'alinéa 1^{er}.

Art. 51. §1^{er}. Les membres du conseil d'administration de la Coopération technique belge, y compris le président du conseil d'administration et son suppléant, exercent valablement leur mandat en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§2. De regeringscommissarissen van de Belgische Technische Coöperatie en hun plaatsvervangers oefenen hun op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet lopende mandaat rechtsgeldig verder uit als regeringscommissarissen van Enabel, respectievelijk plaatsvervangers, tot op het ogenblik van hun vervanging in overeenstemming met artikel 39.

§3. De algemene directeur en de overige leden van het directiecomité oefenen hun op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet lopende functie rechtsgeldig verder uit tot op het ogenblik van het einde van hun mandaat, hun herbenoeming of hun ontslag in overeenstemming met artikel 29.

§4. De personeelsleden oefenen hun op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet lopende functie rechtsgeldig verder uit overeenkomstig de geldende contractuele voorwaarden.

Art. 52. Het vierde beheerscontract tussen de Federale staat en BTC van 10 april 2014 behoudt zijn uitwerking en wordt desgevallend gewijzigd of beëindigd in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.

Enabel en de Federale Staat stellen alle handelingen en sluiten alle overeenkomsten af die nodig zijn voor de uitvoering van het vierde beheerscontract, zoals het afsluiten van toekenningsovereenkomsten.

In overeenstemming met artikel 10, wordt het vierde beheerscontract tussen de Federale Staat en BTC van 10 april 2014 pas beëindigd en door een nieuw beheerscontract vervangen, nadat Enabel voldaan heeft aan de criteria inzake beheerscapaciteit om zich naar behoren te kwijten van zijn verantwoordelijkheden.

Art. 53. De uitvoeringsbesluiten van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht behouden hun uitwerking tot op het

§2. Les commissaires du gouvernement de la Coopération technique belge et leurs suppléants continuent valablement à exercer leur mandat en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, respectivement en tant que commissaires du gouvernement de Enabel et suppléants, jusqu'au moment de leur remplacement conformément à l'article 39.

§3. Le directeur général et les autres membres du comité de direction continuent valablement à exercer leur mandat en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, jusqu'à la fin de leur mandat, leur renouvellement ou leur révocation conformément à l'article 29.

§3. Les membres de personnel continuent valablement à exercer leur mandat en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, jusqu'à la fin de leur contrat selon les conditions contractuelles en vigueur.

Art. 52. Le quatrième contrat de gestion entre l'Etat fédéral et la CTB du 10 avril 2014 continue de sortir ses effets et est, le cas échéant, modifié ou terminé conformément aux dispositions de la présente loi.

Enabel et l'Etat fédéral établissent tous les actes et concluent toutes les conventions nécessaires à l'exécution du quatrième contrat de gestion, telle que la conclusion de conventions d'octroi.

Conformément à l'article 10, le quatrième contrat de gestion entre l'Etat fédéral et la CTB du 10 avril 2014 ne sera terminé et remplacé par un nouveau contrat de gestion que lorsque Enabel ait satisfait aux critères en matière de capacité de gestion pour honorer comme il se doit ses responsabilités.

Art. 53. Les arrêtés d'exécution de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public continuent de sortir leurs effets jusqu'au

ogenblik waarop zij worden opgeheven.

moment de leur abrogation.

Afdeling 4. Slotbepalingen

Section 4. Dispositions finales

Art. 54. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2018.

Art. 54. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

..., ...

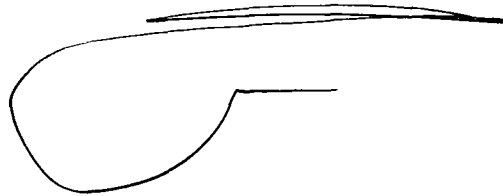
..., ...

Van Koningswege:

Par le Roi :

De Minister van
Ontwikkelingssamenwerking,

Le Ministre de la Coopération au
Développement,



ALEXANDER DE CROO

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Le Ministre des Affaires étrangères,

DIDIER REYNERS

De Minister belast met Ambtenarenzaken,

Le Ministre chargé de la Fonction Publique,

STEVEN VANDEPUT

De Minister van Begroting,

La Ministre du Budget,

SOPHIE WILMÈS

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
AFFAIRES ÉTRANGÈRES, COMMERCE
EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT

**Wet tot wijziging van de naam van de
Belgische Technische Coöperatie en de
vaststelling van de opdrachten van Enabel,
Belgisch Ontwikkelingsagentschap¹**

**Loi portant modification du nom de la
Coopération technique belge et définition
des missions de Enabel, Agence belge de
Développement²**

MEMORIE VAN TOELICHTING

EXPOSÉ DES MOTIFS

DAMES EN HEREN,

MESDAMES ET MESSIEURS,

1. Algemene beschouwingen

1. Considérations générales

Inleiding

Introduction

Dit wetsontwerp beoogt de gedeeltelijke opheffing van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de “Belgische Technische Coöperatie” in de vorm van een vennootschap van publiek recht (hierna de “BTC-Wet”).

Le présent projet de loi vise à abroger partiellement la loi du 21 décembre 1998 portant création de la “Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public (ci-après “la Loi CTB”).

Deze wet werd op 30 december 1998 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Cette loi fut publiée au *Moniteur belge* le 30 décembre 1998.

De wet werd gewijzigd bij de wet van 3 november 2001 tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (hierna ‘BIO’); de programmawetten van 30 december 2001 en 27 december 2005; de wet van 27 maart 2006

La loi a été modifiée par la loi du 3 novembre 2001 relative à la création de la Société belge d'investissement pour les pays en développement (ci-après ‘BIO’) ; les lois-programmes du 30 décembre 2001 et du 27 décembre 2005 ; la loi du 27 mars

¹ Tijdens het doorlopen van de vormvereisten (advies van de Inspectie van Financiën, advies van de minister van Begroting, advies van de minister van Ambtenarenzaken, syndicale onderhandelingen) werd in het voorontwerp van wet als werknaam “BDA – *Belgian Development Agency*” gebruikt. Ingevolge een overheidsopdracht die door de directie van BTC werd uitgeschreven (ref. ...) is deze werknaam uiteindelijk gewijzigd in “Enabel, Belgisch ontwikkelingsagentschap”. Het betreft hier een louter vormelijke wijziging, niet een wijziging van de materiële rechtsregels. Het is daarom niet nodig de hierboven vermelde vormvereisten opnieuw te doorlopen. Deze visie werd tijdens een informeel telefonisch contact bevestigd door de heer Bram Vanthillo van de afdeling wetgeving, die voorstelde deze wijziging te vermelden op de eerste pagina van de memorie van toelichting.

² Au cours de la procédure formelle (avis de l'Inspection des Finances, avis du ministre du Budget, avis du ministre de la Fonction publique, négociations syndicales), le nom utilisé a été « BDA – *Belgian Development Agency* ». À la suite d'un marché public lancé par la direction de la CTB (réf. ...), cette dénomination a finalement été modifiée pour devenir “Enabel, Agence belge de développement”. Il s'agit ici d'une modification purement formelle, et non d'une modification des règles de droit matériel. Il n'est donc pas nécessaire de recommencer toute la procédure formelle susmentionnée. Cette vision a été confirmée, lors d'un entretien téléphonique informel, par Monsieur Bram Vanthillo de la section législation, qui a proposé de faire mention de cette modification à la première page de l'Exposé des Motifs.

tot aanpassing van diverse wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet aan de nieuwe benaming van de wetgevende vergaderingen van de Gemeenschappen en de Gewesten; de wetten van 20 juli 2006 en van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen; de wet van 12 juni 2012 tot wijziging van de wet van 21 december 1998; de wet van 27 december 2012 tot wijziging van de wet van 21 december 1998; de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet; en de wet van 20 januari 2014 tot wijziging van de wet van 21 december 1998.

De BTC-Wet bepaalt in artikel 13, § 1 dat de statuten van de Belgische Technische Coöperatie (hierna 'BTC') en elke wijziging ervan door de Koning worden vastgesteld bij een in ministerraad overlegd besluit. Dit artikel werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 15 februari 1999 met betrekking tot de statuten van BTC als naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk. Met toepassing van dit koninklijk besluit werd de BTC opgericht op 2 april 1999, als gevolg van de akte ontvangen door notaris Erik Celis te Antwerpen.

De raad van bestuur van BTC heeft in oktober 2015 een ingrijpend hervormingsvoorstel voorgelegd. Een werkgroep bestaande uit medewerkers van BTC en van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (hierna 'FOD') heeft vervolgens een ontwerp van wet opgesteld, dat in juli en augustus 2016 door de Raad van Bestuur van BTC werd besproken.

Het voorliggende wetsontwerp vervangt niet de volledige de BTC-Wet, maar heft nagenoeg alle artikelen van die wet op, met uitzondering van de artikelen 1 (grondwet), 3, eerste lid (oprichting van BTC als een naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk), 10 (maatschappelijk kapitaal), 11 (beperkingen in geval van kapitaalverhogingen), 12 (beperkingen inzake

2006 adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la nouvelle dénomination des assemblées législatives des Communautés et des Régions ; les lois portant des dispositions diverses du 20 juillet 2006 et du 30 décembre 2009 ; la loi du 12 juin 2012 modifiant la loi du 21 décembre 1998 ; la loi du 27 décembre 2012 modifiant la loi du 21 décembre 1998 ; la loi du 6 janvier 2014 relative à la sixième réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution ; et la loi du 20 janvier 2014 modifiant la loi du 21 décembre 1998.

La Loi CTB stipule, en son article 13, § 1er, que les statuts de la Coopération technique belge (ci-après 'CTB') et toute modification de ceux-ci sont établis par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Cet article a été mis en œuvre par l'arrêté royal du 15 février 1999 relatif aux statuts de la CTB en tant que société anonyme de droit public à finalité sociale. En application de cet arrêté royal, la CTB a été constituée le 2 avril 1999, suivant un acte reçu par le notaire Erik Celis à Anvers.

Le conseil d'administration de la CTB a soumis, en octobre 2015, une proposition de profonde réforme. Un groupe de travail comprenant des collaborateurs du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (ci-après SPF) et la CTB a ensuite rédigé un projet de loi, qui a été discuté en juillet et août 2016 par le conseil d'administration de la CTB.

Le présent projet de loi ne remplace pas l'entière Loi CTB, mais abroge la quasi-totalité de ses articles, à l'exception des articles 1 (Constitution), 3, premier alinéa (création de la CTB en tant que société anonyme de droit public à finalité sociale), 10 (capital social), 11 (restrictions en cas d'augmentation de capital), 12 (restrictions à la cession des actions), 40 (dissolution) et

de overdracht van aandelen), 40 (ontbinding) en 41 (inwerkingtreding).

De opgeheven bepalingen van de BTC-Wet worden vervangen door de artikelen van het voorliggende wetsontwerp.

Het is de uitdrukkelijke intentie van de wetgever dat Enabel hetzelfde juridische statuut behoudt als BTC en de rechten en plichten van BTC behoudt. Dit laat Enabel toe om de internationale accreditaties te behouden die BTC verwierf.

Dit wetsontwerp wijzigt tevens het opschrift van de wet van 3 november 2001 tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht.

Dit wetsontwerp heft daarnaast vier artikelen op van de wet van 3 november 2001 tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht.

Context

De regering voert zijn ontwikkelingsbeleid uit binnen de context van de Agenda 2030 voor Duurzame Ontwikkeling en de Duurzame Ontwikkelingsdoelen (*Sustainable Development Goals* – hierna 'SDG's'). Het gaat om een globale, universele agenda die op 25 september 2015 in New York door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties werd goedgekeurd en waarin, naast de overheden, ook de civiele maatschappij en de private sector een belangrijke rol te spelen hebben. De verschillende actoren van het Belgische ontwikkelingsbeleid dienen *fit for purpose* te zijn voor deze nieuwe agenda.

Ook de Europese Unie (EU) plaatst haar ontwikkelingsbeleid, zoals verwoord in de *Agenda for Change* (2011), binnen deze SDG-

42 (entrée en vigueur).

Les dispositions abrogées de la Loi CTB sont remplacées par les articles du présent projet de loi.

Le législateur a pour intention explicite que Enabel conserve le même statut juridique que la CTB et conserve les droits et obligations de la CTB. Cela permet à Enabel de garder les accréditations internationales que la CTB a acquises.

Le présent projet de loi modifie l'intitulé de la loi du 3 novembre 2001 relative à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public.

En outre, le présent projet de loi abroge quatre articles de la loi du 3 novembre 2001 relative à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public.

Contexte

Le gouvernement met en œuvre sa politique de développement dans le contexte de l'Agenda 2030 pour le Développement durable et des Objectifs de développement durable (ci-après 'ODD'). Il s'agit d'un agenda global universel, approuvé le 25 septembre 2015 à New York par l'Assemblée générale des Nations unies et où un rôle important incombe à la société civile et au secteur privé, outre celui des autorités. Les différents acteurs de la politique belge en matière de développement doivent être *fit for purpose* par rapport à ce nouveau programme.

L'Union européenne (UE) aussi met sa politique de développement, telle que formulée dans l'*Agenda for Change* (2011),

context. De EU wenst meer aandacht te besteden aan de armste landen, met inbegrip van fragiele staten. De EU wijst op de noodzaak van vereenvoudigde en snellere procedures en van grotere coördinatie van haar activiteiten met die van de Lidstaten, onder meer via de *Joint Programming*. Mensenrechten, democratie en goed bestuur enerzijds en inclusieve en duurzame groei voor menselijke ontwikkeling anderzijds, vormen de twee beleidsprioriteiten voor de EU.

De laatste grote hervorming van de Belgische gouvernementele ontwikkelingssamenwerking dateert van 1998. Beleidsvoorbereiding, controle en evaluatie werden toegewezen aan de FOD; uitvoering aan BTC. Deze hervorming vond plaats net voor de grootste paradigmaverschuiving ooit in het ontwikkelingsbeleid: Millenniumdoelstellingen (2000) *Financing for Development* (2002), Verklaring van Parijs over de effectiviteit van de hulp (2005). De hervorming van 1998 kwam er nadat een parlementaire onderzoekscommissie in 1997, naar aanleiding van een aantal onthullingen in de media over witte olifanten, ernstige tekortkomingen had vastgesteld in het beheer van het Belgische ontwikkelingsbeleid door het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking. Deze hervorming was dus een antwoord op Belgisch-Belgische uitdagingen van de 20ste eeuw, maar spoorde reeds van bij het begin niet met het internationale ontwikkelingsdenken bij het begin van de 21ste eeuw.

Bij de oprichting van BTC was het uitgangspunt om beleidsvoorbereiding en beleidsuitvoering strikt te scheiden. Binnen de FOD had de Directie generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp (hierna 'DGD') de opdracht om, in samenwerking met de partnerlanden, de landenprogramma's voor te bereiden en de interventies te identificeren. BTC voerde de

en perspective des ODD. L'UE souhaite accorder davantage d'attention aux pays les plus pauvres, en ce compris les États fragiles. Elle souligne la nécessité d'avoir des procédures simplifiées et accélérées et une coordination accrue de ses activités avec celles des États membres, notamment par le biais de la programmation conjointe. Les droits humains, la démocratie et la bonne gouvernance, d'une part, et la croissance inclusive et durable au service du développement humain d'autre part, sont les deux axes politiques prioritaires de l'UE.

La dernière grande réforme de la Coopération belge au développement gouvernementale date de 1998. La préparation des politiques, le contrôle et l'évaluation ont alors été confiés au SPF; leur exécution à la CTB. Cette réforme a eu lieu juste avant le plus grand changement de paradigme qu'ait connu la politique de développement: les objectifs du Millénaire (2000), *Financing for Development* (2002), la Déclaration de Paris sur l'Efficacité de l'Aide au Développement (2005). La réforme de 1998 avait vu le jour après qu'une commission d'enquête parlementaire ait mis en lumière, en 1997 et à la suite de révélations dans les médias sur des éléphants blancs, de graves lacunes dans la gestion de la politique belge de développement par l'Administration générale de la Coopération au développement. Cette réforme était donc une réponse à des défis belgo-belges du 20ème siècle, mais elle n'était d'emblée pas en phase avec la philosophie internationale du développement du début du 21ème siècle.

Lors de la création de la CTB, l'idée était de très clairement séparer la préparation des politiques et leur mise en œuvre. Au sein du SPF, la Direction générale Coopération au développement et Aide humanitaire (ci-après 'DGD') était chargée, en collaboration avec les pays partenaires, de préparer les programmes-pays et d'identifier les interventions. La CTB

interventies uit, in partneriaat met de partnerlanden. Deze strikte scheiding leidde evenwel soms tot dubbel werk, hoge transactiekosten, getouwtrek over onduidelijke verantwoordelijkheden en zelfs wantrouwen, controledwang en concurrentiestrijd. Tussen beide instellingen ontstond een vorm van permanent diplomatiek overleg waardoor DGD en BTC meer met elkaar dan met hun *core business* bezig waren.

mettait en œuvre les interventions, en partenariat avec les pays partenaires. Cette séparation stricte entraînait parfois du double emploi, des coûts de transaction élevés, des querelles concernant des responsabilités mal délimitées et même de la méfiance, une volonté de tout contrôler et une concurrence. Une forme de concertation diplomatique permanente s'est alors installée entre la DGD et la CTB, qui s'occupaient finalement davantage de leurs relations mutuelles que de leur *core business*.

Toch kreeg de Belgische gouvernementele samenwerking op het terrein een eigen gezicht, dankzij de expertise van honderden gemotiveerde personeelsleden en een *coopération de proximité*, sterk gericht op de ontwikkeling van lokale capaciteit, op dienstverlening en op samenwerking met de centrale en lokale overheden van de partnerlanden. Tijdens het bezoek van de *Peer Review* van het *Development Assistance Committee* (DAC) van de OESO aan Brussel in januari 2015, werd vastgesteld dat BTC grote vooruitgang had geboekt: *“La CTB a une vision stratégique pour l'organisation et un cadre pour la gestion des risques. Sa politique des ressources humaines semble bien adaptée au contexte. Elle est en train de renforcer sa fonction d'évaluation et de suivi des résultats.”*

Sur le terrain, la coopération gouvernementale belge a toutefois su se donner un visage grâce à l'expertise de centaines d'agents motivés et une coopération de proximité, fortement axée sur le développement de capacités locales, sur la prestation de services et sur la coopération avec les autorités centrales et locales des pays partenaires. Lors de sa visite à Bruxelles en janvier 2015, le Comité d'Aide au Développement (CAD) de l'OCDE a constaté dans son peer review de grands progrès dans le chef de la CTB : *“La CTB a une vision stratégique pour l'organisation et un cadre pour la gestion des risques. Sa politique des ressources humaines semble bien adaptée au contexte. Elle est en train de renforcer sa fonction d'évaluation et de suivi des résultats.”*

In 2015 raakte het internationale ontwikkelingsparadigma andermaal in een stroomversnelling, naar aanleiding van drie conferenties die door de Verenigde Naties werden georganiseerd. Op 16 juni werd in Addis Ababa, naar aanleiding van de derde conferentie *Financing for Development*, een akkoord gesloten over hoe internationale ontwikkeling te financieren. Op 27 september keurden de Verenigde Naties in New York nieuwe, universele en globale doelstellingen goed voor duurzame ontwikkeling in Noord en Zuid, naar aanleiding van de derde Top over Duurzame Ontwikkeling van de Verenigde Naties. Op 12 december werden in Parijs tijdens de 21^{ste} Conferentie over

En 2015, le paradigme de développement international s'est accéléré à l'occasion de trois conférences organisées par les Nations unies. Le 16 juin, un accord a été conclu à Addis Ababa sur le financement du développement international, à l'occasion de la troisième conférence sur le Financement pour le Développement. Le 27 septembre, les Nations unies ont adopté à New York les nouveaux objectifs universels et globaux de développement durable au Nord et au Sud, à l'occasion du troisième Sommet des Nations unies sur le Développement durable. Le 12 décembre, des accords ont été conclus à Paris pour limiter les émissions de gaz à effet de serre,

Klimaatwijziging van de Verenigde Naties afspraken gemaakt om de uitstoot van broeikasgassen aan banden te leggen.

De huidige internationale ontwikkeling verschilt dus grondig van de context waarin BTC werd opgericht.

In september 2015 werd België door de DAC *Peer Review* aangemaand om zijn organisatiemodel voor ontwikkelingssamenwerking, en meer bepaald de articulatie tussen DGD en BTC, aan te passen aan de evoluerende prioriteiten en noden van ontwikkelingslanden en de veranderende mondiale context. Het programmatieproces moet worden versneld, de flexibiliteit en de risicobereidheid vergroot, met een nieuwe definitie van rollen en verantwoordelijkheden om effectief te kunnen optreden in fragiele situaties: *“DGD and BTC recognise that they need to continue to adapt organisational structures and their business models in order to remain relevant in the changing landscape of development co-operation and to evolve with the needs of developing countries. (...) By delegating more financial and programming authority to the field, the DGD and the Agency would be more capable of engaging in policy dialogue and co-ordination with the government and other partners, while also being better placed to assess contextual and programmatic risks and to identify and respond flexibly to evolving demands and needs.”*

Tegelijk erkende de Peer Review dat BTC goed werkt en een grote toegevoegde waarde biedt voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking. BTC stelde vervolgens voor om deze troeven te consolideren en uit te spelen als dienstenleverancier aan derde opdrachtgevers.

Doelstellingen

à l'occasion de la 21^{ème} Conférence des Nations unies sur le Changement climatique.

Le développement international actuel diffère donc foncièrement du contexte dans lequel a vu le jour la CTB.

En septembre 2015, la Belgique a été priée, dans l'examen par les pairs du CAD d'adapter le modèle d'organisation de sa Coopération au développement, et plus précisément l'articulation entre la DGD et la CTB, en fonction de l'évolution des priorités et des besoins des pays en développement et du contexte mondial. Le processus de programmation doit être accéléré, la flexibilité et la propension au risque augmentées, avec une redéfinition des rôles et des responsabilités pour une intervention efficace dans des situations fragiles : *“Toutefois, la DGD et la CTB reconnaissent qu'elles doivent continuer d'adapter leurs structures organisationnelles et leurs modèles d'activité de façon à rester en phase avec l'évolution constante du paysage de la coopération au développement et des besoins des pays en développement. (...) En déléguant aux acteurs sur le terrain des compétences plus importantes en matière financière et concernant la programmation, la Direction générale et l'Agence seront plus à même de participer au dialogue sur les mesures à prendre et aux activités de coordination avec le gouvernement et les autres partenaires tout en étant en meilleure position pour évaluer les risques dus au contexte et aux programmes et projets, suivre l'évolution des demandes et des besoins et y répondre avec souplesse.”*

Ce même peer review a également reconnu que la CTB fonctionnait bien et offrait une importante valeur ajoutée à la Coopération belge au développement. La CTB a ensuite proposé de consolider ces atouts et d'en tirer profit comme prestataire de services à des tiers.

Objectifs

Dit wetsontwerp beoogt de omvorming van het uitvoeringsagentschap van de Belgische gouvernementele samenwerking BTC naar een coördinerend en uitvoerend agentschap voor het Belgische ontwikkelingsbeleid, Enabel.

Met deze hervorming wil de regering aansluiten bij het internationale ontwikkelingsparadigma dat is ontstaan naar aanleiding van de drie bovenvermelde conferenties die in 2015 door de Verenigde Naties werden georganiseerd.

In dit voorstel vervelt BTC tot het ontwikkelingsagentschap van de Belgische federale regering dat het Belgische ontwikkelingsbeleid uitvoert, evenals, op vraag van de regering, elke taak van openbare dienstverlening in de lage en midden inkomenslanden die past in de Agenda 2030 voor Duurzame Ontwikkeling.

Enabel wordt aldus het ontwikkelingsagentschap van de Belgische federale regering, voert het Belgische ontwikkelingsbeleid uit, evenals, op vraag van de regering, elke taak van openbare dienstverlening, preferentieel in lage en midden inkomenslanden en fragiele staten, die past in de Agenda 2030 voor Duurzame Ontwikkeling. Enabel beschikt immers over of heeft toegang tot ervaring, expertise, terreinkennis en heeft mensen op het terrein.

Initiatieven van Belgische federale openbare instanties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking, kunnen gecoördineerd en uitgevoerd worden door Enabel. Enabel kan daarbij actief zijn buiten de veertien partnerlanden van de Belgische gouvernementele samenwerking, maar concentreert minstens twee derde van de operationele enveloppe die gefinancierd wordt door de Federale Staat op deze veertien partnerlanden. In de coördinatie of uitvoering

Ce projet de loi vise la transformation de l'agence d'exécution de la Coopération gouvernementale belge CTB en une agence de coordination et d'exécution de la politique belge en matière de développement, Enabel.

Avec cette réforme, le gouvernement veut être en phase avec le paradigme de développement international qui a vu le jour lors des trois conférences susmentionnées, organisées en 2015 par les Nations Unies.

Dans cette proposition, la CTB se mue en Agence de Développement du gouvernement fédéral belge qui met en œuvre la politique belge en matière de développement, ainsi que, à la demande du gouvernement, toute mission de service public dans les pays à faible revenu et à revenu intermédiaire, qui s'intègre dans l'Agenda 2030 pour le Développement durable.

Enabel deviendra ainsi l'Agence de Développement du gouvernement fédéral belge ; elle exécutera la politique belge en matière de développement et prendra en charge, à la demande du gouvernement, toute mission de service public qui s'intègre dans l'Agenda 2030 pour le Développement durable, de préférence dans les pays à faible revenu et à revenu intermédiaire et dans les États fragiles. La DBA dispose en effet de l'expérience, de l'expertise, de la connaissance de terrain et des gens sur le terrain ou y a accès.

Les initiatives d'instances publiques fédérales belges (SPF, SPP, etc.) dans le domaine de la coopération au développement peuvent être coordonnées et exécutées par Enabel. Enabel pourra aussi mener des actions en dehors des quatorze pays partenaires de la coopération belge gouvernementale, mais concentrera au moins deux tiers de l'enveloppe opérationnelle financée par l'État fédéral sur ces quatorze pays partenaires. Dans le

van interventies van andere federale openbare instanties dan DGD geniet Enabel geen vetorecht of exclusiviteit maar stelt het zich ter beschikking van deze instanties die zelf beslissen of zij van de expertise en dienstverlening van Enabel gebruik willen maken.

Enabel kan contracten voor de uitvoering van projecten of delen ervan afsluiten met *fit for purpose* actoren van de overheid, de civiele maatschappij, de private sector of een combinatie van meerdere van deze actoren. Enabel zet daartoe het meest adequate financieringsinstrument (gift, lening, conditionele financiering, enz.) in, mobiliseert de eigen expertise of financiert de expertise die nodig is voor de uitvoering, opvolging en evaluatie.

Enabel versterkt de Belgische ontwikkelingsinspanningen door actief op zoek te gaan naar opdrachten en financiering door andere donoren, die het Belgische buitenlandse beleid flankeren en versterken. Als sociale onderneming is BTC een aantrekkelijke partner voor instellingen zoals de Europese Unie of de Wereldbank. Op die manier wordt Enabel de *interface* tussen Belgische federale openbare instellingen en Belgische of buitenlandse donoren voor interventies inzake internationale ontwikkeling, preferentieel in lage en midden inkomenslanden. De Belgische regering zal in al zijn geledingen Enabel actief ondersteunen om bijkomende opdrachten en financiering binnen te halen.

Voor opdrachten voor derden kan de Minister bezwaar aantekenen. In dat geval dient Enabel de opdracht te weigeren.

Leidende principes

cadre de la coordination ou de l'exécution d'interventions d'instances publiques fédérales autres que la Direction générale de la Coopération au développement et de l'Aide humanitaire, Enabel ne dispose pas d'un droit de veto ou d'exclusivité. Enabel se met à la disposition de ces instances qui décident elles-mêmes d'utiliser ou non l'expertise et les services de Enabel.

Enabel pourra conclure des contrats concernant la mise en œuvre de projets ou de parties de projets avec des acteurs publics *fit-for-purpose*, avec la société civile, avec le secteur privé ou avec plusieurs de ces acteurs combinés. Enabel utilisera à cet effet l'instrument de financement le plus adéquat (don, emprunt, financement conditionnel, etc.), mobilisera sa propre expertise ou financera l'expertise nécessaire pour l'exécution, le suivi et l'évaluation.

Enabel viendra consolider les efforts belges en matière de développement en recherchant activement des marchés et des financements auprès d'autres bailleurs, qui accompagnent et renforcent la politique étrangère de la Belgique. En tant qu'entreprise sociale, la CTB est un partenaire attractif pour des institutions comme l'Union européenne ou la Banque mondiale. De la sorte, Enabel deviendra l'interface entre les organismes publics fédéraux belges et les bailleurs belges ou étrangers pour des interventions en matière de développement international, de préférence dans les pays à faible revenu et à revenu intermédiaire. Le gouvernement belge, dans toutes ses composantes, soutiendra activement Enabel pour décrocher des marchés et des financements supplémentaires.

Dans le cadre des missions confiées à des tiers, le ministre de la Coopération au développement pourra faire valoir une objection. Dans ce cas, Enabel devra refuser le marché.

Principes directeurs

De leidende principes voor de hervorming van BTC naar Enabel zijn:

- Resultaatsverbintenis en afrekenbaarheid op resultaten, wat veronderstelt dat de resultaten die Enabel op instructie van de Minister dient te behalen, zowel ambitieus als realistisch zijn. Een resultaatsverbintenis is een verbintenis die Enabel verplicht om een welbepaald resultaat te bereiken dat zij zelf mee heeft bepaald binnen het kader aangegeven door de ministeriële instructiebrief (cfr. infra), behalve wanneer overmacht kan worden bewezen, bijvoorbeeld wanneer het partnerland de eigen verplichtingen niet nakomt. Indien Enabel de resultaten niet behaalt, ligt het aan haar om remediërend op te treden en om gedetailleerd aan te geven waarom de resultaten niet behaald werden, de geleerde lessen te vatten en die te integreren in haar kennisbeheer.
- Risicobereidheid: Enabel moet risico's durven en mogen nemen, wat veronderstelt dat voldoende rekening wordt gehouden met mogelijk mislukken. Mislukken mag, op voorwaarde dat Enabel alle nodige inspanningen heeft geleverd om de risico's te analyseren en te beheersen en de beoogde resultaten te behalen. Indien beoogde resultaten niet behaald worden, moet Enabel leren waarom de aanpak faalde en dit in de toekomst vermijden.
- Transparantie, gericht op impact en resultaten.
- Kostefficiëntie.
- Partnerschap met lokale actoren, *ownership* door de centrale en lokale overheden van het partnerland en responsabilisering van institutionele partners.
- Aanpassing aan de lokale context.
- Innovatie, met aandacht voor digitalisering.
- Lerende organisatie in alle processen, systemen en instrumenten.

Les principes directeurs de la transformation de la CTB en Enabel sont :

- Une obligation de résultats et une obligation de rendre des comptes sur les résultats obtenus, ce qui suppose que les résultats à atteindre par Enabel sur instruction du ministre de la Coopération au développement soient à la fois ambitieux et réalistes. Une obligation de résultat oblige Enabel à atteindre un résultat bien défini qu'elle a elle-même codéterminé dans la lettre d'instruction ministérielle (voir plus bas), sauf si la force majeure peut être prouvée, par exemple lorsque le pays partenaire ne respecte pas ses propres obligations. Si Enabel n'atteint pas les résultats, il lui appartient d'y remédier et d'indiquer de manière détaillée pourquoi ces résultats ne l'ont pas été, d'en tirer des leçons et d'intégrer ces apprentissages dans sa gestion des connaissances.
- La propension au risque : Enabel doit oser prendre des risques et y être autorisée, ce qui suppose que l'on tienne suffisamment compte de la possibilité d'échouer. On peut échouer à condition d'avoir fourni tous les efforts nécessaires pour analyser et maîtriser les risques et atteindre les résultats visés. Si ceux-ci ne sont pas obtenus, Enabel doit savoir pourquoi la stratégie a failli et comment éviter un nouvel échec à l'avenir.
- La transparence, l'orientation sur l'impact et les résultats.
- L'efficience en termes de coûts.
- Le partenariat avec des acteurs locaux, l'appropriation par les autorités centrales et locales du pays partenaire et la responsabilisation des partenaires institutionnels.
- L'adaptation au contexte local.
- L'innovation et l'attention accordée à la numérisation.
- Une organisation capable d'apprendre dans tous les processus, systèmes et instruments.

- Beheer van een netwerk van experten.
- Nultolerantie inzake corruptie en bescherming van klokkenluiders.
- La gestion d'un réseau d'experts.
- La tolérance zéro en matière de corruption et la protection des dénonciateurs.

Mandaat van DGD

Binnen de FOD is DGD bevoegd voor de strategische en beleidsmatige aansturing van het Belgische ontwikkelingsbeleid en de bewaking van de algemene coherentie van dit beleid over de partnerlanden heen. Zo ziet DGD toe op de beleidsmatige en diplomatieke sturing en ondersteuning van de Belgische gouvernementele samenwerking (voorbereiding van het ontwikkelingsbeleid in de partnerlanden en de te behalen doelstellingen; bepaling van het budget per land om die doelstellingen te behalen). DGD respecteert hierbij de operationele autonomie van Enabel.

Verder ziet DGD toe op de organisatie, uitvoering, ondersteuning en evaluatie van de niet-gouvernementele samenwerking, de multilaterale samenwerking, de steun aan de lokale privésector in het Zuiden (in samenwerking met BIO) en de humanitaire hulp.

DGD besteedt bijzondere aandacht aan de opvolging van de Agenda 2030 voor Duurzame Ontwikkeling in de lage en midden inkomenslanden, aan de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling en aan de vertegenwoordiging van het Belgische ontwikkelingsbeleid op internationale ontwikkelingsfora.

DGD ontwikkelt zich hiertoe als kenniscentrum dat het politieke niveau de nodige analyses en informatie aanreikt om Belgische strategieën te monitoren en te evalueren en om efficiënt te zorgen voor beleidscoherentie.

DGD besteedt speciale aandacht voor de informatiestroom, *oversight* en de integriteitsbewaking.

Integratie van de Enabel-vertegenwoordigingen in de Belgische

Mandat de la DGD

Au sein du SPF, la DGD est responsable de la conduite de la politique belge en matière de développement sur le plan stratégique et politique et veille à la cohérence globale de cette politique sur l'ensemble des pays partenaires. Ainsi, la DGD gère la conduite et l'appui politiques et diplomatiques de la coopération gouvernementale belge (préparation de la politique de développement dans les pays partenaires et des objectifs à atteindre; fixation du budget par pays pour atteindre ces objectifs). La DGD respecte à cet égard l'autonomie opérationnelle de Enabel.

De plus, la DGD se charge de l'organisation, l'exécution, l'appui et l'évaluation de la coopération non gouvernementale, la coopération multilatérale, l'appui au secteur privé local dans le Sud (en coopération avec BIO) et l'aide humanitaire.

La DGD attache une attention particulière au suivi de l'Agenda 2030 pour le Développement durable dans les pays à faible revenu et à revenu intermédiaire, à la cohérence des politiques au profit du développement et à la représentation de la politique belge en matière de développement dans les enceintes internationales sur le développement.

La DGD se profile pour ce faire comme un centre de connaissance qui fournit au niveau politique les analyses et les informations nécessaires pour surveiller et évaluer les stratégies belges et veiller de manière efficace à la cohérence des politiques.

La DGD s'attache particulièrement au flux d'informations, à l'*oversight* et à la surveillance de l'intégrité.

Intégration de la représentation de Enabel dans les postes diplomatiques belges

diplomatieke posten

De Enabel-vertegenwoordiging in de partnerlanden wordt geïntegreerd in de Belgische diplomatieke posten en maakt er integraal deel van uit, met respect voor de beheersautonomie van Enabel. De Enabel-vertegenwoordiging staat onder het beleidstoezicht van het posthoofd en onder het hiërarchische gezag van de raad van bestuur van Enabel. Het posthoofd waakt over de coherentie van het Belgische optreden in zijn rechtsgebied, evenals over de coherentie met de inspanningen van de internationale gemeenschap.

Het beheerscontract legt de modaliteiten vast van de werking van Enabel binnen de Belgische diplomatieke posten.

Programmeringscyclus

Het beheerscontract moet de programmeringscyclus omschrijven, evenals de taakverdeling daarbij binnen de Belgische diplomatieke posten en tussen de FOD en Enabel.

Financieel en administratief toezicht, monitoring en evaluatie

BTC valt op dit ogenblik onder diverse financieel-administratieve controlemodaliteiten die elkaar in mindere of meerdere mate overlappen doch elk een andere finaliteit hebben wat betreft hun rapporteringslijn. De voorliggende hervorming wil dit optimaliseren, door te streven naar een *single audit*. De raad van bestuur van Enabel kan een overleg opstarten met de diverse controleorganen (Rekenhof, inspectie van financiën, revisoren) om de controleplanning, -werkzaamheden en -resultaten op elkaar af te stemmen en zo de administratieve belasting van Enabel te verminderen.

Als NV van publiek recht valt BTC automatisch onder het toezicht van het Rekenhof, dat aan het parlement rapporteert.

La représentation de Enabel dans les pays partenaires est intégrée dans les postes diplomatiques belges et en fait partie intégrante, dans le respect de l'autonomie de gestion de Enabel. La représentation de Enabel est soumise à la supervision politique du chef de poste et à l'autorité hiérarchique du conseil d'administration de Enabel. Le chef de poste veille à la cohérence de l'action belge dans sa juridiction et à la cohérence avec les efforts de la communauté internationale.

Le contrat de gestion entre l'État belge et Enabel fixe les modalités du fonctionnement de Enabel au sein des postes diplomatiques belges.

Cycle de programmation

Le contrat de gestion doit décrire le cycle de programmation, ainsi que la répartition des tâches au sein de postes diplomatiques belges et entre le SPF et Enabel.

Surveillance, monitoring et évaluation financière et administrative

La CTB est actuellement soumise à plusieurs modalités de contrôle financier et administratif qui se chevauchent plus ou moins mais qui ont chacun une finalité différente en ce qui concerne leur rattachement. La présente réforme entend optimiser cela, en tendant vers un audit unique. Le conseil d'administration de Enabel peut entamer une concertation avec les divers organes de contrôle (Cour des comptes, inspection des finances, réviseurs) pour harmoniser le planning, les travaux et les résultats du contrôle et ainsi réduire la charge administrative de Enabel.

En tant que SA de droit public, la CTB est automatiquement placée sous la surveillance de la Cour des comptes qui fait

Momenteel zetelen twee raadsheren van het Rekenhof in college met twee bedrijfsrevisoren, spreken zich uit over de jaarrekening van de vennootschap en rapporteren aan de algemene vergadering (de Minister). Het College van commissarissen onderneemt, op basis van een risicoanalyse, regelmatige zendingen naar interventies in het buitenland. Op basis van deze zendingen spreken ze zich uit over het geheel van de jaarrekening, met inbegrip van de interventies op het terrein.

BTC heeft een dienst belast met interne audit die rapporteert aan de raad van bestuur en als onafhankelijke, objectieve zekerheidsverstrekken en adviserende activiteit zich richt op het toevoegen van waarde en het verbeteren van de operaties van de organisatie. Deze dienst staat de organisatie bij in het bereiken van haar doelstellingen door op een systematische, gedisciplineerde wijze de doeltreffendheid van het risicobeheer, de controle en de governance processen te beoordelen en te verbeteren.

BTC zelf heeft tenslotte een afdeling *controlling* met een aantal medewerkers. Deze afdeling richt zich op de beheersmatige aspecten m.b.t. financiële processen en op de verzekering dat de aanwending van de budgetlijnen van de aangegeven activiteiten effectief en efficiënt gebeurt.

Deze verschillende invalshoeken (Rekenhof en College van commissarissen, inspectie van financiën, interne audit en *controlling*) spelen een soms overlappende rol in het financieel-administratief toezicht op BTC.

Een vereenvoudiging is mogelijk, enerzijds door te streven naar een single audit en anderzijds door de banden aan te halen met de Federale Interne Audit (FIA). Gezien Enabel binnen de S.1311 consolidatiecirkel zal vallen, kan haar dienst belast met interne audit beroep doen op de expertise van FIA. Op termijn kan de dienst belast met interne audit in FIA geïntegreerd worden, mits FIA voldoende capaciteit voor interne audit uitvoering kan waarborgen en op voorwaarde dat FIA ook bevoegd wordt voor naamloze

rapport au Parlement. Deux conseillers de la Cour des comptes siègent actuellement au collège avec deux réviseurs d'entreprise, se prononcent sur les comptes annuels de la société et font rapport à l'assemblée générale (le Ministre). Sur la base d'une analyse de risque, le collège effectue régulièrement des missions dans les pays d'intervention à l'étranger et se prononce sur l'ensemble des comptes annuels, y compris sur les interventions de terrain.

La CTB dispose d'un service chargé de l'audit interne qui fait rapport au conseil d'administration. Il exerce une activité indépendante, objective qui vise à apporter des certitudes et à formuler des avis, et à ce titre tend à ajouter de la valeur et à améliorer les opérations de l'organisation. Il aide l'organisation à atteindre ses objectifs en évaluant et en améliorant de manière systématique et disciplinée l'efficacité de la gestion des risques, du contrôle et des processus de gouvernance.

La CTB a enfin une division de contrôle (*controlling*) comprenant plusieurs collaborateurs. Elle s'oriente sur les aspects liés à la gestion des processus financiers et s'assure que l'affectation des lignes budgétaires des activités déclarées se déroule de façon efficace et efficiente.

Dans leur rôle de supervision financière et administrative de la CTB, ces différents organes (Cour des comptes et collège des commissaires, inspection des finances, audit interne et *controlling*) se chevauchent parfois.

Une simplification est possible, d'une part en tendant vers un audit unique et, d'autre part, en resserrant les liens avec le Service d'audit interne fédéral (AIF). Comme Enabel fera partie du cercle de consolidation S.1311, son service chargé de l'audit interne peut faire appel à l'expertise de l'AIF. À terme, le service peut être intégré au FIA, à condition que l'AIF puisse garantir suffisamment de capacité d'audit interne et à condition que l'AIF devienne compétent pour les sociétés anonymes de

vennootschappen van publiek recht, wat op dit ogenblik niet het geval is.

droit public, ce qui n'est pas le cas pour le moment.

Wat betreft monitoring en evaluatie, worden de modaliteiten voor de planning, monitoring en evaluatie van de resultaten bepaald voor elk programma of elke interventie, na een voorafgaande analyse van de resultatenkaders en de systemen van het partnerland. Op basis van die analyse kan bepaald worden in welke mate men zich kan afstemmen op de nationale systemen en toch ook de verwachtingen van de Belgische Staat kan nakomen inzake risicobeheersing, planning, monitoring en evaluatie van de resultaten.

S'agissant du monitoring et de l'évaluation, les modalités du planning, du monitoring et de l'évaluation des résultats sont déterminées pour chaque programme ou chaque intervention, après analyse des cadres de résultat et des systèmes du pays partenaire. Sur la base de cette analyse, on peut déterminer dans quelle mesure on peut s'aligner sur les systèmes nationaux tout en rencontrant les attentes de l'État belge en matière de maîtrise du risque, de planning, de monitoring et d'évaluation des résultats.

Enabel legt rekenschap af over de resultaten, treedt remediërend op indien de beoogde resultaten niet worden bereikt en trekt hier lessen uit. Geleerde lessen dragen bij tot specifieke kennisopbouw per land, regio, sector en methode. Deze kennis wordt gedeeld met de betrokkenen.

Enabel rend des comptes sur les résultats, opère des ajustements si les résultats visés ne sont pas atteints et en tire des enseignements. Les apprentissages contribuent au développement de connaissances spécifiques par pays, région, secteur et méthode. Ces connaissances sont partagées avec les intéressés.

Enabel zal een interne evaluatiedienst creëren die rapporteert aan de raad van bestuur, en waarvan de raad de onafhankelijkheid en onpartijdigheid waarborgt. De raad van bestuur informeert het posthoofd over de resultaten van elke evaluatie die deze aanbelangt.

Enabel créera un service d'évaluation interne qui fera rapport au conseil d'administration, et dont le conseil garantira l'indépendance et l'impartialité. Le conseil d'administration informe le chef de poste quant aux résultats de chaque évaluation qui le concerne.

Strategische evaluaties worden uitgevoerd in overleg met de Dienst Bijzondere Evaluatie van de FOD. Het evaluatiesysteem van Enabel zelf wordt regelmatig door de Dienst Bijzondere Evaluatie van de FOD gecertificeerd. Deze certificatie geldt voor vijf jaar. De Dienst Bijzondere Evaluator zal regelmatig een evaluatie uitvoeren op basis van de beschikbare documenten gegenereerd in de interne evaluatie (zgn. meta-evaluatie) om na te gaan of de certificeringskwaliteit nog steeds in orde is. Enkel wanneer gebreken worden vastgesteld of er materiële afwijkingen worden gevonden, zal een onderzoek in de interventie zelf worden uitgevoerd.

Des évaluations stratégiques sont effectuées en concertation avec le Service de l'Évaluation spéciale du SPF. Le système d'évaluation de Enabel est lui-même régulièrement certifié par le Service de l'Évaluation spéciale du SPF. Cette certification est valable pour cinq ans. Le Service de l'Évaluateur spécial effectuera régulièrement une évaluation sur la base des documents disponibles générés dans l'évaluation interne (ce que l'on appelle méta-évaluation) pour vérifier si la qualité de la certification est toujours garantie. L'intervention ne fera l'objet d'une requête que si l'on décèle des lacunes ou des anomalies significatives.

Overgang van BTC naar Enabel

Transition de la CTB à Enabel

Het kenniscentrum van DGD richt zich op de ontwikkeling van de noodzakelijke kennis ter ondersteuning van het strategische beleid inzake internationale ontwikkeling.

Het kenniscentrum van Enabel richt zich op de ontwikkeling van de kennis noodzakelijk voor de realisatie van dit beleid binnen de context van de gouvernementele samenwerking. Als kenniscentrum staat Enabel in voor het genereren, identificeren, verzamelen, analyseren en mobiliseren van relevante contacten, kennis en data rond ontwikkelingssamenwerking die Enabel via haar samenwerking met haar partners en de verschillende nationale en internationale actoren opbouwt en verdiept, en in het kader van het vervullen van haar opdrachten zo breed mogelijk ter beschikking stelt. Enabel verdiept daarnaast haar eigen expertise met betrekking tot de prioritaire beleidsgebieden en valoriseert hierbij het personeel (internationaal en nationaal) op het terrein.

Beide kenniscentra (DGD en Enabel) werken nauw met elkaar samen, wisselen permanent kennis en zo mogelijk ook medewerkers uit. DGD en Enabel vermijden redundantie en waken erover dat hun kenniscentra elkaar niet overlappen.

Bij de oprichting van BTC, in 1998, werd de mogelijkheid voorzien voor het personeel van het Algemeen bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking om gedurende maximaal twee jaar hetzij bij BTC, hetzij bij DGD te werken en vervolgens een definitieve werkgever te kiezen. Ook bij de omvorming van BTC naar Enabel, zullen een aantal personeelsleden van respectievelijk Enabel en FOD/DGD het gevoel hebben niet op hun plaats te zitten en met hun specifieke kennis en ervaring beter thuis te horen in de andere organisatie. Daarom zal de mogelijkheid gecreëerd worden om personeel van de ene organisatie ter beschikking te stellen van de andere organisatie, voor een maximale duur

Le centre de connaissances de la DGD est axé sur le développement des connaissances nécessaires à l'appui de la politique stratégique en matière de développement international.

Le centre de connaissances de Enabel se concentrera sur le développement des connaissances nécessaires à la réalisation de cette politique dans le contexte de la coopération gouvernementale. En tant que centre de connaissances, Enabel est chargée de générer, identifier, rassembler, analyser et mobiliser les contacts, connaissances et données pertinents en matière de Coopération au développement, que Enabel constitue et approfondit via la coopération avec ses partenaires et les différents acteurs nationaux et internationaux, et les met à disposition le plus largement possible dans le cadre de ses missions. Enabel développe en outre sa propre expertise en ce qui concerne les domaines politiques prioritaires et valorise le personnel (international et national) sur le terrain.

Les deux centres de connaissances (DGD et Enabel) travaillent en étroite collaboration, échangent en permanence des connaissances et, dans la mesure du possible, aussi des collaborateurs. La DGD et Enabel évitent de faire double emploi et veillent à ce que leurs centres de connaissances ne se chevauchent pas.

Lors de la création de la CTB en 1998, la possibilité a été prévue pour le personnel de la Direction générale de la Coopération au Développement de travailler pendant deux ans au maximum soit à la CTB, soit à la DGD, et d'ensuite choisir un employeur définitif. Dans le cadre de la transformation de la CTB en Enabel aussi, plusieurs membres respectivement de Enabel et du SPF/DGD auront le sentiment de ne pas être à leur place et d'être, avec leurs connaissances et leur expérience spécifiques, plus utiles dans l'autre organisation. C'est la raison pour laquelle il sera possible de mettre du personnel d'une organisation à disposition de l'autre pour

van vier jaar. Daarbij zal steeds worden uitgegaan van de noden van de betrokken organisatie.

Bij mobiliteit uit Enabel naar FOD/DGD zal de procedure zoals voorzien in artikel 6 worden gebruikt. Bij mobiliteit uit de FOD/DGD naar Enabel zal de procedure van het verlof voor opdracht van algemeen belang worden gebruikt.

De betrekkingen tussen de syndicale organisaties en Enabel worden geregeld door de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en haar uitvoeringsbesluiten.

Enabel blijft bijgevolg deel uitmaken van het domein van sectorcomité VII – Buitenlandse Zaken. Het bestaande basiscomité blijft functioneren en alle toewijzingen uitvoeren op het vlak van preventie en bescherming van het werk.

DGD en BTC werken op basis van een gedetailleerde procesanalyse uit wie wanneer welke informatie nodig heeft of kan genereren, en leggen, op basis van die analyse, in het beheerscontract een verdeling van de kennisbeheerstaken tussen beide centra voor.

De transitie van BTC naar Enabel veronderstelt een degelijke voorbereiding en planning en een nauwe samenwerking met de FOD en met andere betrokken actoren.

2. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen nadere toelichting.

Artikel 2

Dit artikel verwijst naar de definities in de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Daarnaast bevat dit artikel een aantal definities die van toepassing zijn in

une durée maximale de quatre ans. On se basera toujours sur les besoins de l'organisation concernée.

Dans le cadre de la mobilité de Enabel vers le SPF/DGD, la procédure telle que prévue à l'article 6 sera utilisée. Dans le cadre de la mobilité du SPF/DGD vers Enabel, la procédure de congé pour mission d'intérêt général sera utilisée.

Les relations entre les organisations syndicales et Enabel sont réglées par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et ses arrêtés royaux d'exécution. Enabel continue dès lors à faire partie du ressort du comité de secteur VII – Affaires étrangères. Le comité de base existant continue à fonctionner et à exercer, notamment, toutes les attributions en matière de prévention et de protection du travail.

La DGD et la CTB établissent sur la base d'une analyse de processus détaillée qui a besoin de quelles informations à quel moment ou qui peut les générer. Elles présentent dans le contrat de gestion une répartition des connaissances entre les deux centres, basée sur cette analyse.

La transition de la CTB à Enabel suppose une préparation et un planning corrects ainsi qu'une coopération étroite avec le SPF et les autres acteurs impliqués.

2. Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article ne nécessite pas de commentaire additionnel.

Article 2

Cet article fait référence aux définitions de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement.

Il contient en outre plusieurs définitions applicables dans le cadre de la présente loi.

voorliggende wet.

Artikel 3

Dit artikel wijzigt de benaming van de “Belgische Technische Coöperatie” (BTC) in “Enabel, Belgisch Ontwikkelingsagentschap” (Enabel).

Enabel behoudt hetzelfde juridische statuut als BTC, in overeenstemming met artikel 2 in de BTC-Wet, nl. een naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk.

Artikel 4

Dit artikel herneemt artikel 4 in de BTC-Wet.

Artikel 5

BTC werd door de Federale staat opgericht met het oog op de vervulling van specifieke openbare belangen, nl. opdrachten van openbare dienst op het gebied van ontwikkelingssamenwerking.

Enabel behoudt, zoals voorheen BTC, de exclusieve bevoegdheid voor opdrachten van openbare dienst inzake gouvernementele samenwerking, met inbegrip van de regionale en thematische samenwerking, zowel in België als in de partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Voor deze opdrachten geldt voor Enabel een resultaatsverbintenis.

In niet-partnerlanden wordt in eerste instantie Enabel uitgenodigd voor de uitvoering van opdrachten van openbare dienst.

Voor opdrachten van openbare dienst die de administratie moeilijk kan uitvoeren, wordt in eerste instantie Enabel uitgenodigd om deze uit te voeren.

Indien Enabel weigert om een opdracht van openbare dienst uit te voeren, dan kan de Minister deze opdracht door de administratie of door derden laten uitvoeren.

Artikel 6

Opdrachten van openbare dienst die in

Article 3

Cet article modifie le nom de la « Coopération technique belge » (CTB) en « Enabel, Agence belge de Développement » (Enabel).

Enabel conserve le statut juridique de la CTB, conformément à l'article 2 de la loi CTB, à savoir celui d'une société anonyme de droit public à finalité sociale.

Article 4

Cet article reprend l'article 4 de la Loi CTB.

Article 5

La CTB a été créée par l'État fédéral pour exercer des missions publiques spécifiques, c'est-à-dire des missions de service public dans le domaine de la Coopération au développement.

Enabel conserve, comme la CTB auparavant, la compétence exclusive en ce qui concerne les missions de service public en matière de coopération gouvernementale y compris la coopération régionale et thématique, tant en Belgique que dans les pays partenaires de la Coopération belge au développement. Une obligation de résultat incombe à Enabel pour ces missions.

Dans les pays non partenaires, Enabel est d'abord invitée pour l'exécution des missions pour tiers.

En ce qui concerne les missions de service public que l'administration peut difficilement effectuer, on propose tout d'abord à Enabel de les effectuer.

Si Enabel refuse d'exécuter une mission de service public, le ministre peut la confier à l'administration ou à des tiers.

Article 6

Les missions de service public qui

principe aan de Administratie toekomen, maar die omwille van bijzondere omstandigheden (bijvoorbeeld: specifieke deskundigheid die niet op de administratie aanwezig is), niet door deze kunnen worden uitgevoerd, kunnen door de Minister worden toevertrouwd aan Enabel.

Indien Enabel deze opdrachten niet wenst te aanvaarden, dient zij dit te motiveren.

Artikel 7

Dit artikel herneemt artikelen 9bis en 9ter in de BTC-Wet, met dien verstande dat junior assistenten enkel in de partnerlanden van de gouvernementele samenwerking kunnen worden tewerkgesteld.

Artikel 8

Dit artikel herneemt artikel 9 in de BTC-Wet, met dien verstande dat de modaliteiten volgens dewelke Enabel participaties kan nemen, worden vastgelegd in het beheerscontract tussen de Federale Staat en Enabel.

Artikel 9

Het komt het Belgische buitenlandse en ontwikkelingsbeleid ten goede wanneer Enabel, bij voorkeur in lage of middeninkomenslanden, opdrachten kan uitvoeren voor derden en deze opdrachten verenigbaar zijn met de doelstellingen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Enabel dient zich hierbij te hoeden voor concurrentievervalsing ten opzichte van Belgische bedrijven en voor staatssteun.

Voor opdrachten die kaderen binnen een landen-, regionale of thematische strategie die door de Minister werd goedgekeurd, ligt de beslissing bij de raad van bestuur.

Voor opdrachten die niet kaderen binnen een landen-, regionale of thematische strategie die door de Minister werd goedgekeurd, ligt de beslissing bij de Minister.

Verder kan de Minister te allen tijde Enabel opdragen om de uitvoering van de opdracht te onderbreken of te beëindigen.

reviennent en principe à l'administration mais qui en raison de circonstances particulières (comme l'absence d'expertise spécifique à l'administration) ne sont pas exécutées par celle-ci peuvent être confiées à Enabel par le ministre.

Si Enabel refuse ces missions, elle doit motiver ce refus.

Article 7

Cet article reprend les articles 9bis et 9ter de la loi CTB, étant entendu que les assistants juniors peuvent uniquement être employés dans les pays partenaires de la coopération gouvernementale.

Article 8

Cet article reprend l'article 9 de la loi CTB, étant entendu que les modalités selon lesquelles Enabel peut prendre des participations sont déterminées dans le contrat de gestion entre l'État fédéral et Enabel.

Article 9

Il est bénéfique pour la politique de développement belge et étrangère que Enabel puisse effectuer des missions pour des tiers, de préférence dans des pays à faible revenu ou à revenu intermédiaire, et que ces missions soient compatibles avec les objectifs de la Coopération belge au développement.

Enabel doit se garder de toute distorsion de concurrence vis-à-vis des entreprises belges et des aides d'État.

Pour les missions qui s'inscrivent dans une stratégie pays, régionale ou thématique approuvée par le ministre, la décision incombe au conseil d'administration.

Pour les missions qui ne s'inscrivent pas dans une stratégie pays, régionale ou thématique approuvée par le ministre, la décision incombe au ministre.

Le ministre peut en tout temps charger Enabel d'interrompre ou de mettre fin à l'exécution de la mission.

Politieke motieven die verband houden met de situatie in het partnerland dienen aan de basis te liggen van een weigerings-, onderbrekings- of beëindigingsbeslissing.

Elke onderbrekings- of beëindigingsbeslissing van de Minister zal aangeven hoe de schade zal worden vergoed die Enabel eventueel kan leiden door de onderbreking of de stopzetting van de opdracht.

Met het oog hierop zal Enabel bij elk opdracht voor derden nagaan of een diplomatieke clausule kan worden opgenomen in het contract, of een verzekering dient te worden aangegaan, enz.

Artikel 10

Alle actoren van het Belgische ontwikkelingsbeleid die met belastingmiddelen worden gefinancierd, zoals Enabel, BIO, de organisaties van de civiele maatschappij, de institutionele actoren en de multilaterale partnerorganisaties, dienen over voldoende beheerscapaciteit te beschikken om hun opdrachten naar behoren te kunnen uitvoeren (*fit for purpose*). Voor al deze actoren wordt een toetsing van de beheerscapaciteit op gezette tijden uitgevoerd. Wat Enabel betreft, wordt dit nagegaan tijdens de voorbereiding van een nieuw beheerscontract tussen de Federale Staat en Enabel.

Om een opeenstapeling van toetsingen en controles te vermijden, gelden internationale accreditaties als bewijs van voldoende beheerscapaciteit.

Het behoort tot de verantwoordelijkheid van Enabel om gedurende de looptijd van het beheerscontract aan de criteria inzake beheerscapaciteit te blijven voldoen. Indien zou blijken tijdens een discussie van de raad van bestuur, dat dit mogelijk niet het geval is en indien een remediëringsplan niet de gewenste resultaten heeft opgeleverd, kan de regeringscommissaris aan de Minister voorstellen om na te gaan of Enabel nog over de noodzakelijke beheerscapaciteit beschikt. Dit moet Enabel toelaten om in te spelen op nieuwe initiatieven en daartoe de nodige

Une décision de refus, d'interruption ou d'arrêt doit être basée sur des motifs politiques en lien avec la situation dans le pays où la mission est exécutée.

Toute décision d'interruption ou d'arrêt du Ministre indiquera comment seront rémunérés les éventuels dommages subis par Enabel à cause de la suspension ou l'arrêt de la mission.

A cet effet, Enabel vérifiera pour chaque mission pour tiers si une clause diplomatique doit être incluse dans le contrat, si une assurance doit être contractée, etc.

Article 10

Tous les acteurs de la politique belge de développement financés avec les deniers du contribuable, tels que Enabel, BIO, les organisations de la société civile, les acteurs institutionnels et les organisations partenaires multilatérales, doivent disposer de suffisamment de capacités de gestion pour mener à bien leurs missions (*fit for purpose*). Une vérification est organisée à intervalle régulier pour tous ces acteurs. Pour ce qui est de Enabel, cette vérification a lieu lors de la préparation d'un nouveau contrat de gestion entre l'État fédéral et Enabel.

Afin d'éviter une accumulation de vérifications et de contrôles, des accréditations internationales constituent la preuve d'une capacité de gestion suffisante.

Enabel a la responsabilité de satisfaire aux critères en matière de capacités de gestion pendant la durée du contrat de gestion. S'il s'avérerait, au cours d'une discussion du conseil d'administration, que cela pourrait ne pas être le cas et si un plan pour remédier n'a pas produit les résultats escomptés, le commissaire du gouvernement peut proposer au Ministre de vérifier si Enabel dispose encore de la capacité de gestion. Ceci doit permettre à Enabel de s'engager dans de nouvelles initiatives en acquérant les capacités de gestion

beheerscapaciteit te verwerven.

Net als voor BIO, worden de criteria waarop deze beheerscapaciteit beoordeeld wordt, de procedures die van toepassing zijn bij deze toetsing, evenals de gevolgen indien Enabel niet aan deze criteria voldoet, bepaald in het beheerscontract, dat de vorm aanneemt van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Tot die gevolgen behoort de mogelijkheid dat Enabel de opdracht aan een andere partij toevertrouwt.

Net als BIO, verbindt Enabel zich ertoe een organisatie met passende strategieën, processen en procedures te zijn en te blijven, die over de nodige persoonsgebonden competenties beschikt, zijnde de aantoonbare inhoudelijke ervaring en expertise in de identificatie, analyse en beheer van financieringen, om een kwaliteitsvolle uitvoering van haar wettelijke opdracht te verzekeren.

Artikel 11

Als rechtspersoon van publiek recht, geniet Enabel rechtspersoonlijkheid en kan als dusdanig eender welke juridische handeling verrichten.

Artikel 12

Dit artikel actualiseert de bepalingen van artikel 8 in de BTC-Wet met betrekking tot het toekennen van subsidies. Zowel de subsidies als de activiteiten van de begunstigde dienen te passen in de door de Minister goedgekeurde portfolio's. De doelstellingen die de begunstigden van deze subsidies nastreven, dienen te passen binnen de doelstellingen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Wat de begunstigden betreft, neemt dit artikel de bepalingen van artikel 8 van de BTC-Wet over, maar voegt daar de sociale economie aan toe.

Artikel 13

Dit artikel herneemt de bepalingen in artikel 8 in de BTC-Wet, met dien verstande dat de

nécessaires à cet effet.

Tout comme pour BIO, les critères selon lesquels ces capacités de gestion sont vérifiés, les procédures applicables pour cette vérification, ainsi que les conséquences si Enabel ne satisfait pas à ces critères, sont déterminés dans le contrat de gestion, qui prend la forme d'un arrêté royal déterminé en Conseil des ministres. Ces conséquences comprennent la possibilité que Enabel confie la mission à une autre partie.

Tout comme BIO, Enabel s'engage à être et demeurer une organisation possédant les stratégies, processus et procédures adéquats et disposant des compétences nécessaires en termes de personnel, c'est-à-dire du personnel capable de prouver de l'expérience et de l'expertise thématiques dans le domaine de l'identification, l'analyse et la gestion de financements, pour accomplir correctement sa mission légale.

Article 11

En tant que personne morale de droit public, Enabel bénéficie de la personnalité juridique et peut poser à ce titre n'importe quel acte juridique.

Article 12

Cet article actualise les dispositions de l'article 8 de la loi CTB en ce qui concerne l'octroi de subsides. Tant les subsides que les activités du bénéficiaire doivent s'intégrer dans les portefeuilles approuvés par le ministre. Les objectifs poursuivis par les bénéficiaires de ces subsides doivent correspondre avec ceux de la Coopération belge au développement.

En ce qui concerne les bénéficiaires, cet article reprend les dispositions de l'article 8 de la loi CTB, tout en y ajoutant l'économie sociale.

Article 13

Cet article reprend les dispositions de la l'article 8 de la loi CTB, étant entendu que

criteria en modaliteiten van het subsidiebeleid van de Belgische ontwikkelingssamenwerking worden vastgelegd in een koninklijk besluit.

Artikel 14

Enabel kan voor de uitvoering van opdrachten van openbare dienst het meest adequate financieringsinstrument inzetten en is bijgevolg gemachtigd om leningen te verstrekken, met dien verstande dat Enabel daarbij overlap en redundantie vermijdt met andere instellingen.

De criteria en modaliteiten voor het toekennen van leningen door Enabel worden vastgelegd in een koninklijk besluit. Daarbij wordt overlap vermeden met de leningen die door BIO worden verstrekt en die steeds als finaliteit een rendabele investering hebben.

Het artikel beschrijft de inhoud van de leningsovereenkomst en bepaalt dat Enabel de eventuele niet-terugbetaling van de lening, geheel of gedeeltelijk, evenals eventueel wisselkoersverlies, niet mag verhalen op de middelen die het krijgt van de Federale Staat voor de uitvoering van opdrachten van openbare dienst. Gerealiseerde verliezen op een lening worden op een gelijkaardige manier behandeld als verliezen in het kader van een projectuitvoering.

Artikel 15

Dit artikel actualiseert de bepalingen van artikel 31 in de BTC-Wet met betrekking tot de middelen van Enabel, met dien verstande dat Enabel maximaal een derde van de middelen die het vanwege de Federale Staat ontvangt, mag uitgeven in niet-partnerlanden van de gouvernementele samenwerking.

Artikel 16

De eerste paragraaf van dit artikel herneemt de bepalingen in artikel 36 in de BTC-Wet maar verduidelijkt de mate waarin Enabel handelingsvrijheid heeft inzake de belegging van de beschikbare middelen.

les critères et modalités de la politique de subside de la Coopération belge au développement sont définis dans un arrêté royal.

Article 14

Enabel peut utiliser l'instrument de financement le plus adéquat pour l'exécution de missions de service public et est par conséquent habilitée à fournir des prêts, étant entendu que Enabel évitera à cet égard tout chevauchement ou double emploi avec d'autres institutions.

Les critères et modalités d'octroi de prêts par Enabel sont définis dans un arrêté royal. On évitera à cet égard tout chevauchement avec les prêts octroyés par BIO et qui ont toujours pour finalité un investissement rentable.

L'article décrit le contenu de la convention de prêt et détermine que Enabel ne peut compenser l'éventuel non-remboursement total ou partiel du prêt, ainsi que d'éventuelles pertes dues au risque de change par des moyens qu'elle reçoit de l'État fédéral pour exécuter des missions de service public. Les pertes réalisées sur un prêt sont traitées de la même façon que les pertes dans le cadre d'une réalisation de projet.

Article 15

Cet article actualise les dispositions de l'article 31 de la loi CTB en ce qui concerne les moyens de Enabel, étant entendu que Enabel peut au maximum dépenser un tiers des moyens qu'elle reçoit de l'État fédéral dans les pays non partenaires de la coopération gouvernementale.

Article 16

Le premier paragraphe de cet article reprend les dispositions de l'article 36 de la loi CTB mais précise la mesure dans laquelle Enabel a liberté d'action en ce qui concerne le placement des moyens

De tweede paragraaf van dit artikel stemt overeen met artikel 37 in de BTC-Wet.

Artikel 17

Dit artikel herformuleert de bepalingen in artikel 13 in de BTWC-Wet met betrekking tot de statuten, maar wijzigd deze niet te gronde.

Artikel 18

De eerste vier paragrafen van dit artikel actualiseren de eerste vier paragrafen van artikel 14 in de BTC-Wet.

De vijfde paragraaf in dit artikel herneemt de paragrafen 2, 3 en 4 van artikel 32 in de BTC-Wet.

De zesde paragraaf van dit artikel stelt dat artikel 36 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking integraal van toepassing is op Enabel.

Artikel 19

Enabel telt vier organen: de algemene vergadering, de raad van bestuur, de algemene directeur en het directiecomité.

Van de raad van bestuur hangen drie raadgevende comités af: het begrotingscomité, het auditcomité en het benoemings- en evaluatiecomité.

Artikel 20

Dit artikel herneemt artikel 21 in de BTC-Wet.

Artikel 21

Bij de samenstelling van de raad van bestuur wordt rekening gehouden met het feit dat Enabel zal optreden als ontwikkelingsagentschap van de hele Belgische federale regering. Daarnaast wordt een verdere professionalisering van de raad van bestuur beoogd. De leden van de raad moeten daarom een nuttige en aantoonbare

disponiblen.

Le second paragraphe de cet article correspond avec l'article 37 de la loi CTB.

Article 17

Cet article reformule les dispositions de l'article 13 de la loi CTB en ce qui concerne les statuts mais ne les modifie pas sur le fond.

Article 18

Les quatre premiers paragraphes de cet article actualisent les quatre premiers paragraphes de l'article 14 de la loi CTB.

Le cinquième paragraphe de cet article reprend les paragraphes 2, 3 et 4 de l'article 32 de la Loi CTB.

Le sixième paragraphe de cet article stipule que l'article 36 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement s'applique intégralement à Enabel.

Article 19

Enabel compte quatre organes : l'assemblée générale, le conseil d'administration, le directeur général et le comité de direction.

Trois comités consultatifs dépendent du conseil d'administration : le comité budgétaire, le comité d'audit et le comité de nomination et d'évaluation.

Article 20

Cet article reprend l'article 21 de la Loi CTB.

Article 21

Lors de la composition du conseil d'administration, il est tenu compte du fait que Enabel interviendra en tant qu'agence de développement de l'ensemble du gouvernement fédéral belge. Le but est aussi d'encore professionnaliser le conseil d'administration. Ses membres doivent donc prouver une expérience utile dans le

ervaring hebben op het vlak van internationale ontwikkeling en ontwikkelingssamenwerking. Een bijkomende ervaring inzake bedrijfsbeheer is nuttig. Minstens één lid dient te beschikken over bijkomende kennis en expertise op het vlak van personeel en personeelsevaluatie.

Minstens één lid dient te beschikken over bijkomende kennis en expertise op het vlak van audit en organisatiebeheer.

De raad van bestuur telt twaalf leden en bestaat uit personen uit federale overheidsinstellingen, het bedrijfsleven; het academische milieu, de civiele maatschappij, institutionele actoren en internationale en gouvernementele organisaties. Binnen de raad van bestuur is de taalpariteit van toepassing.

De leden kunnen zich niet als vertegenwoordigers van andere organisaties opstellen. Bij de samenstelling van de raad van bestuur dienen belangenconflicten voor bestuurders te worden vermeden.

De leden van de raad van bestuur worden benoemd door de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, met respect voor de wettelijke bepalingen inzake taalevenwicht en gender. Ze worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.

Paragraaf 9 van dit artikel herneemt de onverenigbaarheden die in artikel 22, §7 in de BTC-wet worden opgesomd, met dien verstande dat de onverenigbaarheidsdrempel voor burgemeesters, schepenen en voorzitters van openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt verhoogd van 30.000 inwoners naar 50.000 inwoners, gezien de demografische evolutie en de verstedelijking sinds 1998.

Paragraaf 10 van dit artikel herneemt paragraaf 9 van artikel 22 in de BTC-Wet en geeft een wettelijke basis aan de vertegenwoordiging van de Directie generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp in de raad van bestuur van Enabel.

Paragraaf 11 verwijst naar het "charter van de bestuurders van overheidsbedrijven" dat

domaine du développement international et de la coopération au développement. Une expérience additionnelle en matière de gestion des entreprises est utile. Au moins un membre doit disposer de connaissances et expertise complémentaires dans le domaine du personnel et notamment de son évaluation.

Au moins un membre doit disposer de connaissances et expertise complémentaires dans le domaine de l'audit et de la gestion organisationnelle.

Le conseil d'administration compte douze membres et se compose de personnes issues d'organismes publics fédéraux, du monde des entreprises, du milieu académique, de la société civile, des acteurs institutionnels et des organisations internationales et gouvernementales. La parité linguistique s'applique au conseil d'administration.

Les membres ne peuvent pas se présenter en tant que représentants d'autres organisations. Lors de la composition du conseil d'administration, les conflits d'intérêts doivent être évités pour les administrateurs.

Les membres du conseil d'administration sont nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres dans le respect des dispositions légales sur l'équilibre linguistique et le genre. Ils sont nommés pour un délai renouvelable de quatre ans.

Le paragraphe 9 de cet article reprend les incompatibilités énumérées à l'article 22, §7 de la loi CTB, étant entendu que le seuil d'incompatibilité pour les bourgmestres, les échevins et les présidents de centres publics d'action sociale passe de 30.000 habitants à 50.000, compte tenu de l'évolution démographique et de l'urbanisation depuis 1998.

Le paragraphe 10 de cet article reprend le paragraphe 9 de l'article 22 de la loi CTB et donne une base légale à la représentation de la Direction générale de la Coopération au développement et de l'Aide humanitaire au conseil d'administration de Enabel.

Le paragraphe 11 fait référence à la « charte de l'administrateur d'entreprise

door de regering zal worden opgesteld. De leden van de raad van bestuur van Enabel worden geacht dit charter te ondertekenen. Het zal hen helpen om het evenwicht te vinden tussen hun taak als behoeder van de belangen van Enabel, hun rol als vertegenwoordiger van de overheid en hun verhouding tot die overheid.

Artikel 22

De vicevoorzitter van de raad van bestuur is van een andere taalrol en van het andere geslacht als de voorzitter en wordt benoemd door de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit.

Artikel 23

Dit artikel actualiseert artikel 25 in de BTC-Wet.

Artikel 24

Het begrotingscomité is een adviesverlenend comité van de raad van bestuur. Het begrotingscomité bestaat uit vijf leden van de raad van bestuur, waarvan ten hoogste drie van dezelfde taalrol en hetzelfde geslacht en wordt voorgezeten door een bestuurder met aantoonbare kennis en expertise inzake internationale ontwikkeling. De voorzitter van de raad van bestuur is van rechtswege lid van het begrotingscomité maar zit dit comité niet voor.

Omwille van de coherentie van de gouvernementele samenwerking, wordt de Directeur generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp uitgenodigd op de vergaderingen van het begrotingscomité.

De aanleiding tot de oprichting van een begrotingscomité onder de raad van bestuur ligt bij de grotere flexibiliteit die Enabel krijgt. Eenmaal de portfolio goedgekeurd, bestaat de mogelijkheid om te schuiven tussen goed werkende en niet goed werkende delen van de portfolio. Om te vermijden dat bij een dergelijke heroriëntering het dossier opnieuw aan de Minister dient te worden voorgelegd,

publique » que le gouvernement rédigera. Les membres du conseil d'administration de Enabel sont supposés signer cette charte. Cela leur permettra de trouver le juste équilibre entre leur mission de gardien des intérêts de Enabel, leur rôle de représentant des pouvoirs publics et leur relation avec ceux-ci.

Article 22

Le vice-président du conseil d'administration est d'un autre rôle linguistique et de l'autre genre que le président et est nommé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Article 23

Cet article actualise l'article 25 de la loi CTB.

Article 24

Le comité budgétaire est un comité consultatif du conseil d'administration. Il se compose de cinq membres du conseil d'administration, dont au maximum trois du même rôle linguistique et du même genre, et est présidé par un administrateur doté de connaissances et d'une expertise spécifiques en matière de développement international. Le président du conseil d'administration est d'office membre du comité budgétaire mais ne préside pas ce comité.

Pour la cohérence de la coopération gouvernementale, le directeur général de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire est invité aux réunions du comité budgétaire.

Un comité budgétaire est créé sous la coupe du conseil d'administration pour que Enabel bénéficie d'une plus grande flexibilité. Lorsque le portefeuille est approuvé, il est possible d'opérer des glissements entre des parties du portefeuille qui fonctionnent bien et des parties qui ne fonctionnent pas bien. Pour éviter dans le cas d'une telle réorientation que le dossier

wordt een begrotingscomité opgericht waarin de regeringscommissarissen kunnen kennis nemen van de voorstellen voor heroriëntering, en eventueel kunnen waarschuwen.

De rol van het begrotingscomité beperkt zich tot de middelen die ter beschikking worden gesteld door de Federale Staat en tot het adviseren over grote heroriënteringen, d.w.z. vanaf 15% van het budget van bestaande portfolio's. Elke heroriëntering die kleiner is dan deze limiet valt onder de directe verantwoordelijkheid van het directiecomité van Enabel.

Verder is het begrotingscomité belast met de bespreking van de jaarlijkse begroting voor de beheerskosten en van de begrotingswijzigingen in de meerjarenportfolio's.

Er dient daarbij over te worden gewaakt dat het begrotingscomité de rol van de raad van bestuur niet uitholt, dat er geen bijkomende administratieve last wordt gecreëerd en dat de vooruitgang inzake autonomie voor BTC, die in het vierde beheerscontract tussen de Belgische staat en BTC werd geboekt, niet wordt uitgehold. De leden van het directiecomité worden op de vergaderingen van het begrotingscomité uitgenodigd.

Artikel 25

Het auditcomité is een adviesverlenend comité van de raad van bestuur. Het auditcomité bestaat uit vijf leden van de raad van bestuur, waarvan ten hoogste drie van dezelfde taalrol en hetzelfde geslacht en wordt voorgezeten door een onafhankelijke bestuurder met aantoonbare kennis en expertise inzake audit en bedrijfsbeheer. De voorzitter van de raad van bestuur is van rechtswege lid van het auditcomité maar zit dit comité niet voor.

Het auditcomité wordt ondersteund door een dienst belast met interne audit, waarvan de onafhankelijkheid wordt bewaakt door de raad van bestuur.

Per koninklijk besluit van 4 mei 2016 werd

soit à nouveau soumis au ministre, un comité budgétaire est créé dans lequel les commissaires du gouvernement peuvent prendre connaissance des propositions de réorientation, et éventuellement formuler une mise en garde.

Le rôle du comité budgétaire se limite aux moyens mis à la disposition par l'État fédéral et à la remise d'avis quant aux grandes orientations, c'est-à-dire représentant au moins 15% du budget des portefeuilles existants. Toute réorientation portant sur un montant inférieur à ce pourcentage relève de la responsabilité directe du comité de direction de Enabel.

Le comité budgétaire est chargé de débattre du budget annuel des coûts de gestion et des modifications budgétaires dans les portefeuilles pluriannuels.

À cet égard, il faut veiller à ce que le comité budgétaire ne porte pas atteinte au rôle du conseil d'administration, à ne pas créer de nouvelles charges administratives et à ne pas saper les progrès réalisés par la CTB en matière d'autonomie dans le cadre du quatrième contrat de gestion entre l'État belge et la CTB. Les membres du comité de direction sont invités aux réunions du comité budgétaire.

Article 25

Le comité d'audit est un comité consultatif du conseil d'administration. Le comité d'audit se compose de cinq membres du conseil d'administration, dont au moins trois du même rôle linguistique et du même genre et est présidé par un administrateur indépendant disposant de connaissances et d'une expertise en matière d'audit et de gestion d'entreprise. Le président du conseil d'administration est membre de plein droit du comité d'audit mais ne le préside pas.

Le comité d'audit est assisté par un service chargé de l'audit interne dont l'indépendance est contrôlée par le conseil d'administration.

Un Service fédéral d'audit interne a été

een Federale Interneauditdienst opgericht. Naamloze vennootschappen van publiek recht behoren momenteel niet tot de bevoegdheid van de Federale Interneauditdienst. Indien de Koning in de toepassing zou beslissen dat ook naamloze vennootschappen van publiek recht onder de bevoegdheid van de Federale Interneauditdienst vallen, wordt de dienst belast met interne audit van Enabel ondergebracht in de Federale Interneauditdienst.

Artikel 26

Het benoemings- en evaluatiecomité is een adviesverlenend comité van de raad van bestuur. Het benoemings- en evaluatiecomité bestaat uit vijf leden van de raad van bestuur, waarvan ten hoogste drie van dezelfde taalrol en hetzelfde geslacht en wordt voorgezeten door een onafhankelijke bestuurder met aantoonbare kennis en expertise inzake *human resources* en personeelsevaluatie. De voorzitter van de raad van bestuur is van rechtswege lid van het benoemings- en evaluatiecomité maar zit dit comité niet voor.

Het benoemings- en evaluatiecomité verleent in de eerste plaats advies over de benoeming, de functieomschrijving en de jaarlijkse evaluatie van de leden van het directiecomité.

Daarnaast werkt het benoemings- en evaluatiecomité een evaluatietraject uit voor de leden van het directiecomité die in functie zijn op het ogenblik van de oprichting van Enabel.

Tot slot verleent het benoemings- en evaluatiecomité advies over het bredere benoemings- en evaluatiebeleid binnen Enabel.

Artikel 27

Dit artikel herneemt artikel 24 in de BTC-Wet, met dien verstande dat de verantwoordelijke voor het dagelijkse beheer vervangen wordt door een algemene directeur, die benoemd en ontslagen wordt door de raad

créé par arrêté royal du 4 mai 2016. Les sociétés anonymes de droit public ne relèvent pas actuellement de la compétence du Service fédéral d'audit interne. Si le Roi décidait de placer les sociétés anonymes de droit public sous la compétence du Service fédéral d'audit interne, le service chargé de l'audit interne de Enabel serait intégré au Service fédéral d'audit interne.

Article 26

Le comité de nomination et d'évaluation est un comité consultatif du conseil d'administration. Il se compose de cinq membres du conseil d'administration, dont maximum trois du même rôle linguistique et du même genre et est présidé par un administrateur indépendant possédant des connaissances et une expertise démontrables en matière de ressources humaines et d'évaluation de personnel. Le président du conseil d'administration est membre de plein droit du comité de nomination et d'évaluation mais ne le préside pas.

Le comité de nomination et d'évaluation formule au premier chef des avis sur la nomination, la description de fonction et l'évaluation annuelle des membres du comité de direction.

Par ailleurs, le comité de nomination et d'évaluation établit une trajectoire d'évaluation pour les membres du comité de direction qui sont en fonction au moment de la création de Enabel.

Enfin, le comité de nomination et d'évaluation formule des avis quant à la politique de nomination et d'évaluation de Enabel au sens large.

Article 27

Cet article reprend l'article 24 de la loi CTB, étant entendu que le responsable de la gestion journalière est remplacé par un directeur général qui est nommé et révoqué par le conseil d'administration et dont les

van bestuur en wiens rechten en plichten worden bepaald door de raad van bestuur.

Artikel 28

Enkel de algemene directeur is belast met het dagelijks beheer en met de vertegenwoordiging van de BTC wat dit dagelijks beheer betreft, zonder afbreuk te doen aan de macht in hoofde van de algemene directeur om, mits voorafgaand akkoord van de raad van bestuur, bepaalde bevoegdheden aan één of meer leden van het directiecomité of aan personeelsleden van de Enabel over te dragen.

Artikel 29

Dit artikel herneemt artikel 26 in de BTC-Wet.

Artikel 30

De leden van het directiecomité zijn belast met de bevoegdheden die door de raad van bestuur en de algemene directeur aan hen worden overgedragen.

Artikel 31

De raad van bestuur bepaalt de criteria en modaliteiten van de evaluatie van de leden van het directiecomité.

Artikel 32

De bijzondere regels en voorwaarden op basis waarvan de Enabel haar taken van openbare dienst uitvoert, worden vastgelegd in een beheerscontract dat door de Federale Staat en de Enabel wordt afgesloten. Dit beheerscontract wordt vastgesteld door een Koninklijk besluit dat in ministerraad werd overlegd.

Het beheerscontract dient de opdrachten en taken van Enabel duidelijk te omschrijven, zonder zich evenwel te verliezen in details. De opdrachten die via het beheerscontract worden toegewezen, worden vastgelegd in de wet. In de BTC-Wet worden die opdrachten

droits et devoirs sont déterminés par le conseil d'administration.

Article 28

Seul le directeur général est chargé de la gestion journalière et de la représentation de la CTB en ce qui concerne cette gestion journalière sans préjudice du pouvoir dans le chef du directeur général, moyennant l'accord préalable du conseil d'administration, de transférer certaines compétences à un ou plusieurs membres du comité de direction ou à des agents de Enabel.

Article 29

Cet article reprend l'article 26 de la Loi CTB.

Article 30

Les membres du comité de direction sont chargés des compétences qui leur sont transférées par le conseil d'administration et le directeur général.

Article 31

Le conseil d'administration détermine les critères et modalités de l'évaluation des membres du comité de direction.

Article 32

Les règles et conditions spéciales selon lesquelles Enabel exerce les tâches de service public, sont arrêtées par un contrat de gestion conclu entre l'État fédéral et Enabel. Ce contrat de gestion est établi par Arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Le contrat de gestion doit clairement décrire les missions et tâches de Enabel, sans toutefois se perdre dans les détails. Les missions confiées via le contrat de gestion sont définies dans la loi. Dans la loi actuelle, la description de ces missions n'est

onvoldoende duidelijk, nauwkeurig en volledig geregeld, wat leidde tot zeer gedetailleerde beheerscontracten en talrijke bevoegdheidsdiscussies tussen BTC en DGD.

Terwijl de voorliggende wet het ruimere kader schetst van Enabel als NV van publiek recht (inhoud opdrachten openbare dienst, institutionele organisatie, inhoud van het beheerscontract, relatie tot FOD en DGD, enz.) zal het beheerscontract de operationele invulling geven van dat kader (taken van openbare dienst en bijzondere regels en voorwaarden voor de vervulling van opdrachten en taken van openbare dienst).

Dit artikel omschrijft de aangelegenheden die in het beheerscontract moeten worden geregeld. Het betreft een niet-exhaustieve lijst.

§2, 1°. Het beheerscontract moet zowel de taken omschrijven die nodig zijn om opdrachten van openbare dienst uit te voeren zoals die bepaald zijn in artikel 5, als de procedure voorzien die de Minister moet volgen voor de toewijzing van die opdrachten van openbare dienst

§2, 2°. Het beheerscontract moet de procedure voorzien die de Minister moet volgen voor de toewijzing van de opdrachten van openbare dienst die bepaald zijn in artikel 6.

§2, 3°. Het beheerscontract moet organisatiemodaliteiten van het Junior Programma van de Belgische ontwikkelingssamenwerking omschrijven.

§2, 4°. Het beheerscontract moet de programmacyclus omschrijven.

§2, 5°. De fysieke integratie van de vertegenwoordiging van Enabel in de Belgische diplomatieke posten maakt het mogelijk om ondersteunende diensten zoals onthaal, transport, *office supply* en dergelijke gezamenlijk te regelen. Het is belangrijk om de mate van integratie en de daaraan verbonden lasten- en kostendeling van bij het begin zo concrete mogelijk vast te leggen, om oeverloze discussies over wie wat doet en

pas sufficiently claire, précise et complète, ce qui a donné lieu à des contrats de gestion très détaillés, ainsi que de nombreuses discussions de compétences entra la CTB et la DGD.

Alors que la loi présentée dresse le cadre plus large de Enabel en tant que SA de droit public (contenu des missions de service public, organisation institutionnelle, contenu du contrat de gestion, relation avec le SPF et la DGD, etc.), le contrat de gestion déterminera le contenu opérationnel de ce cadre (missions de service public et règles et conditions particulières pour la réalisation des marchés et missions de service public).

Cet article décrit les matières qui doivent être régies dans le contrat de gestion. La liste est non exhaustive.

§2, 1°. Le contrat de gestion doit aussi bien décrire les tâches qui sont nécessaires pour exécuter des missions de service public, telles qu'elles sont prévues à l'article 5, que la procédure à suivre par le ministre pour l'attribution de ces missions de service public.

§2, 2°. Le contrat de gestion doit prévoir la procédure à suivre par le ministre pour l'attribution des missions de service public prévues à l'article 6.

§2, 3°. Le contrat de gestion doit décrire les modalités organisationnelles du Programme Junior de la Coopération belge au développement.

§2, 4°. Le contrat de gestion doit définir le cycle de programme.

§2, 5°. L'intégration physique de la représentation de Enabel dans les postes diplomatiques belges permet d'organiser les services d'appui comme l'accueil, le transport, l'*office supply*, etc. de façon commune. Il est important de définir d'emblée le degré d'intégration et le partage des charges et des coûts le plus concrètement possible afin d'éviter d'interminables discussions sur le « qui fait

betaalt in een verdere toekomst bij voorbaat te ontmijnen.

Om dit project te begeleiden en afspraken te maken, dient in Brussel een gezamenlijk overlegcomité te worden opgericht dat zich zal buigen over de samenwerking tussen de Belgische Staat en Enabel.

Vermeden dient te worden dat elke Belgische diplomatieke post zijn eigen integratietraject en -methodes uitwerkt, waardoor een kakafonie van verschillende situaties zou ontstaan. Uiteraard is er nood aan lokaal overleg, maar de grote lijnen dienen centraal te worden vastgelegd.

§2, 6°. Het beheerscontract moet een resultatenkader voorzien, met de lange termijn doelstellingen waar Enabel toe bijdraagt via het uitwerken van strategie en portfolio's.

§2, 7°. Deze bepaling behoeft geen bijzondere commentaar.

§2, 8°. Het beheerscontract moet de procedure voorzien die de Minister moet volgen om een opdracht van openbare dienst op te schorten of stop te zetten. Dit moet om een uitzonderlijke maatregel gaan die onder meer verband kan houden met de politieke situatie in het betrokken land of met de bilaterale relaties van België met dat land.

§2, 9°. Het beheerscontract moet de procedure voorzien inzake wederzijdse communicatie en de gevolgen van niet-naleving hiervan.

§2, 10°. Deze bepaling behoeft geen bijzondere commentaar.

§2, 11°. Deze bepaling behoeft geen bijzondere commentaar.

§2, 12°. Deze bepaling actualiseert artikel 15, §2, 4° van de BTC-Wet en behoeft geen bijzondere commentaar.

§2, 13°. Deze bepaling behoeft geen bijzondere commentaar.

§2, 14°. Deze bepaling behoeft geen bijzondere commentaar.

§2, 15°. Het beheerscontract moet de plichten voorzien voor Enabel inzake remediëring, communicatie en lessons learned wanneer de beoogde resultaten niet worden

qu coast et paie quoi » à l'avenir.

Pour accompagner ce projet et convenir de certains aspects, un comité commun de concertation doit être créé à Bruxelles, qui se penchera sur la coopération entre l'Etat belge et Enabel.

Il convient d'éviter que chaque poste diplomatique belge élabore sa propre trajectoire et ses méthodes d'intégration, ce qui entraînerait une cacophonie. La concertation locale est bien sûr nécessaire mais les grandes lignes doivent être définies de manière centralisée.

§2, 6°. Le contrat de gestion doit prévoir un cadre de résultats, avec les objectifs à long terme à la réalisation desquels Enabel contribue via l'élaboration de stratégie et portefeuilles.

§2, 7°. Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

§2, 8°. Le contrat de gestion doit prévoir la procédure à suivre par le ministre pour suspendre une mission de service public ou y mettre fin. Il doit s'agir de mesures exceptionnelles notamment liées à la situation politique dans le pays concerné ou aux relations bilatérales de la Belgique avec ce pays.

§2, 9°. Le contrat de gestion doit prévoir la procédure de communication et les conséquences du non-respect de celle-ci.

§2, 10°. Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

§2, 11°. Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

§2, 12°. Cette disposition actualise l'article 15, §2, 4° de la loi CTB et n'appelle pas de commentaire particulier.

§2, 13°. Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

§2, 14°. Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

§2, 15°. Le contrat de gestion doit prévoir les obligations dans le chef de Enabel en ce qui concerne la remédiation, la communication et les apprentissages

behaald.

§2, 16°. Deze bepaling behoeft geen bijzondere commentaar.

§2, 17°. Enabel dient overlap en redundantie te vermijden met andere instellingen die ook technische assistentie leveren, zoals FINEXPO en BIO, waarmee verdere afspraken over wederzijdse complementariteit zullen worden gemaakt die erop gericht zijn om FINEXPO en BIO toe te laten zich toe te leggen op datgene waarin ze uitblinken zodat de geleverde inspanningen elkaar versterken. Enabel kan daarbij, indien nodig of wenselijk, competenties leveren.

§2, 18°. Deze wet opteert voor een portfoliobenadering binnen de landen-, regionale en thematische strategieën, waarbij meerdere interventies worden gegroepeerd binnen een portfolio. Aangezien de budgettaire vastlegging van de kredieten zal plaats vinden op het ogenblik van de goedkeuring door de Minister van de portfolio, dient de impact hiervan op de federale begroting te worden omschreven in het beheerscontract.

§2, 19°. Twaalf van de veertien partnerlanden van de gouvernementele samenwerking zijn minst ontwikkelde landen en acht zijn fragiele staten. Werken in dergelijke landen houdt grote risico's in, die duidelijk dienen te worden in kaart gebracht. Het beheerscontract moet de modaliteiten van een adequaat risicobeheer omvatten.

§2, 20°. Het beheerscontract legt de krachtlijnen vast van de rechtspositie van het personeel bedoeld in artikel 43, §2, eerste lid. Deze rechtspositieregeling zal, net zoals een personeelsstatuut dat zou doen, alle rechten en plichten van Enabel en van de werknemers van Enabel beschrijven.

§3. Deze bepaling herneemt artikel 15, §3 in de BTC-Wet.

§4. Deze bepaling herneemt artikel 15, §4 van de BTC-Wet en voegt eraan toe dat onderhandelingen plaats vinden wanneer de wet van 19 december 1974 tot regeling van de

lorsque les résultats visés ne sont pas atteints.

§2, 16°. Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

§2, 17°. Enabel évitera tout chevauchement ou double emploi avec d'autres institutions qui fournissent aussi de l'assistance technique, comme FINEXPO et BIO. Des accords supplémentaires en matière de complémentarité réciproque seront conclus, permettant à FINEXPO et BIO de se focaliser sur les matières dans lesquelles ils se distinguent pour que les efforts fournis se renforcent mutuellement. À cet égard, Enabel pourra fournir des compétences, si cela s'avère nécessaire ou souhaitable.

§2, 18°. La présente loi opte pour une approche en portefeuille dans les stratégies pays, régionales et thématique, plusieurs interventions étant groupées dans un portefeuille. Comme l'engagement budgétaire des crédits se fera au moment de l'approbation du portefeuille par le ministre, son impact sur le budget fédéral doit être décrit dans le contrat de gestion.

§2, 19°. Douze des quatorze pays partenaires de la coopération gouvernementale sont des pays les moins avancés et huit sont des États fragiles. Travailler dans de tels pays implique des risques majeurs qui doivent clairement être identifiés. Le contrat de gestion doit contenir les modalités d'une gestion adéquate des risques.

§2, 20°. Le contrat de gestion précise les grands principes du régime légal du personnel visé à l'article 43, §2, alinéa 1^{er}. Ce règlement du régime légal décrira tous les droits et devoirs de Enabel et des employés de Enabel, exactement comme le ferait un statut du personnel.

§3. Cette disposition reprend l'article 15, §3 de la loi CTB.

§4. Cette disposition reprend l'article 15, §4 de la loi CTB, en y ajoutant que des négociations ont lieu lorsque la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations

betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en haar uitvoeringsbesluiten dit voorschrijven.

Artikel 33

Dit artikel actualiseert artikel 16 van de BTC-Wet, met dien verstande dat bij de onderhandelingen over het beheerscontract Enabel vertegenwoordigd wordt door de algemene directeur.

Artikel 34

Bij de aanvang van een nieuwe legislatuur kan de aantredende Minister beslissen om het beheerscontract te herzien. Verder wordt het beheerscontract jaarlijks getoetst en indien nodig aangepast aan gewijzigde voorwaarden op het vlak van internationale ontwikkeling en de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Daarnaast kan elke partij te allen tijde voorstellen om het beheerscontract te wijzigen.

Artikel 35

Dit artikel actualiseert artikel 18 van de BTC-Wet, met dien verstande dat het beheerscontract een maximale looptijd van vijf jaar heeft.

Artikel 36

Dit artikel herneemt artikel 19 van de BTC-Wet.

Artikel 37

Dit artikel bepaalt dat het ondernemingsplan, dat ondergeschikt is aan het beheerscontract, het instrument wordt van de jaarlijkse invulling en sturing binnen het kader van het beheerscontract. De raad van bestuur keurt het ondernemingsplan goed, waarbij de regeringscommissarissen het ondernemingsplan toetsen aan het beheerscontract.

De combinatie van beheerscontract en ondernemingsplan zorgt voor een significant

entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et ses arrêtés d'exécution le prescrivent.

Article 33

Cet article actualise l'article 16 de la loi CTB, étant entendu que lors des négociations sur le contrat de gestion, Enabel sera représentée par le directeur général.

Article 34

À l'entame d'une nouvelle législature, le ministre qui entre en fonction peut décider de revoir le contrat de gestion. Celui-ci est également vérifié annuellement et si nécessaire, adapté à l'évolution de la situation du développement international et de la Coopération belge au développement.

Chaque partie peut en outre en tout temps proposer de modifier le contrat de gestion.

Article 35

Cet article actualise l'article 18 de la loi CTB, étant entendu que le contrat de gestion a une durée maximale de cinq ans.

Article 36

Cet article reprend l'article 19 de la Loi CTB.

Article 37

Cet article prévoit que le plan d'entreprise qui est subordonné au contrat de gestion, devient l'instrument de l'implémentation et de guidage annuels dans le cadre du contrat de gestion. Le conseil d'administration approuve le plan d'entreprise ; les commissaires du gouvernement examinent le plan d'entreprise à l'aune du contrat de gestion.

La combinaison du contrat de gestion et du plan d'entreprise offre un instrument

meer flexibel instrument, waarbij kleine operationele of tactische bijsturingen kunnen gebeuren zonder het geheel van het beheerscontract te heronderhandelen.

Het ondernemingsplan bevat onder meer de prestatiedoelstellingen en een institutioneel resultatenkader met indicatoren over de lange termijn doelstellingen zoals vastgelegd in het beheerscontract (partnerland en SDGs), de operationele prestatie (portfolio's en interventies) en de organisationele prestatie, alsook over mogelijke corrigerende maatregelen (bijsturing) op basis van een aantal criteria of gevolgen die aan de resultaten van prestatiemetingen uit het verleden vasthangen.

Artikel 38

Raad van bestuur en directiecomité zijn verantwoordelijk voor de uitvoering van het ondernemingsplan.

De individuele evaluatie van de leden van het directiecomité is gebaseerd op de uitvoering van het ondernemingsplan.

Artikel 39

Dit artikel voorziet dat Enabel onderworpen is aan het toezicht van de Minister en de Minister van Begroting. Dit overheidstoezicht wordt uitgeoefend door bemiddeling van twee Regeringscommissarissen, waarvan één benoemd wordt op voorstel van de Minister en de andere op voorstel van de Minister van Begroting.

De bemiddeling van de Regeringscommissarissen beperkt zich tot het toezicht op de naleving van de wetten, de besluiten, de statuten, het beheerscontract, het ondernemingsplan en het algemene belang, alsook, voor wat de regeringscommissaris aangeduid door de Minister betreft, tot de inbedding van ontwikkelingssamenwerking als een van de instrumenten van het Belgische buitenlandse beleid en de coherentie van het buitenlandse optreden van België.

Wanneer één van de

nettement plus flexible permettant d'effectuer de petites adaptations opérationnelles ou tactiques sans renégocier l'ensemble du contrat de gestion.

Le plan d'entreprise contient notamment les objectifs de performance et un cadre de résultats institutionnel avec des indicateurs concernant les objectifs à long terme tels que définis dans le contrat de gestion (pays partenaire et ODD), la performance opérationnelle (portefeuilles et interventions) et la performance organisationnelle ainsi que des mesures correctrices (ajustement) basées sur plusieurs critères ou conséquences selon les résultats de mesures de performance du passé.

Article 38

Le conseil d'administration et le comité de direction sont responsables de la mise en œuvre du plan d'entreprise.

L'évaluation individuelle des membres du comité de direction est basée sur la mise en œuvre du plan d'entreprise.

Article 39

Cet article prévoit que Enabel est soumise au contrôle du ministre et du ministre du Budget. Cette surveillance publique est exercée par le biais de deux commissaires du gouvernement, dont l'un est nommé sur proposition du ministre, et l'autre sur proposition du ministre du Budget.

L'intervention des commissaires du gouvernement se limite au contrôle du respect des lois, des arrêtés, des statuts, du contrat de gestion, du plan d'entreprise et de l'intérêt général, ainsi que, pour ce qui est du commissaire du gouvernement désigné par le Ministre, de l'ancrage de la coopération au développement en tant qu'un des instruments de la politique étrangère belge et de la cohérence de l'action extérieure belge.

Si l'un des commissaires du gouvernement juge qu'une décision va à l'encontre de l'un de ces éléments, il peut

Regeringscommissarissen van oordeel is dat een beslissing hiertegen ingaat, kan hij tegen deze beslissing beroep aantekenen bij de Minister van wie hij afhangt.

Worden als werkdagen beschouwd in het kader van dit artikel, alle dagen van de week, met uitzondering van zaterdag, zondag en feestdagen.

Dit artikel werd geschreven op basis van artikel 5 in de wet van 3 november 2001 tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht. Op die manier komen de procedures die gelden binnen Enabel en binnen BIO veel meer in lijn met elkaar te liggen.

Artikel 40

Dit artikel actualiseert artikel 29 van de BTC-Wet, met dien verstande dat het College van Commissarissen uit twee commissarissen bestaat, waarvan een wordt benoemd door het Rekenhof onder de leden van het Hof en een door de Algemene Vergadering onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

De commissarissen worden benoemd voor een termijn van drie jaar, die één maal hernieuwbaar is.

Artikel 41

Dit artikel bepaalt dat de raad van bestuur elk jaar verslag uitbrengt omtrent de toepassing van deze wet. Elk jaar brengt de Minister bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers verslag uit over de uitvoering van deze wet.

Artikel 42

Dit artikel actualiseert artikel 30 van de BTC-Wet, met dien verstande dat Enabel een specifiek overzicht opstelt over de toegekende leningen en de verwachte opbrengsten.

introduire un recours auprès du ministre dont il dépend.

Sont considérés comme jours ouvrables dans le cadre de cet article tous les jours de la semaine, à l'exception du samedi, du dimanche et des jours fériés.

Cet article a été rédigé sur la base de l'article 5 de la loi du 3 novembre 2001 relative à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public. De la sorte, les procédures applicables à Enabel et celles en vigueur chez BIO convergent beaucoup plus.

Article 40

Cet article actualise l'article 29 de la loi CTB, étant entendu que le collège des commissaires se compose de deux commissaires, dont un est nommé par la Cour des comptes parmi les membres de la Cour et un par l'assemblée générale parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises.

Les commissaires sont nommés pour un délai de trois ans, renouvelable une seule fois.

Article 41

Cet article stipule que le conseil d'administration fait rapport chaque année sur l'application de la présente loi. Chaque année, le ministre fait rapport à la Chambre des représentants sur la mise en œuvre de la présente loi.

Article 42

Cet article actualise l'article 30 de la loi CTB, étant entendu que Enabel établit un aperçu spécifique des prêts octroyés et des bénéfices attendus.

Artikel 43

Dit artikel verduidelijkt de wijze van aanwerving van personeelsleden van Enabel, met name op contractuele basis.

Met het oog op de integratie van de Enabel-vertegenwoordiging binnen de Belgische diplomatieke posten, wordt bepaald dat de lonen, wedden, vergoedingen en voordelen van Enabel-personeelsleden niet hoger mogen liggen dan die van de ambtenaren van de FOD.

Aldus wordt vermeden dat twee personen die dezelfde job uitoefenen onder hetzelfde dak, een verschillend financieel statuut hebben.

Article 43

Cet article clarifie le mode d'engagement des membres du personnel de Enabel, notamment sur base contractuelle.

En vue de l'intégration de la représentation de Enabel dans les postes diplomatiques belges, il est prévu que les salaires, traitements, indemnités et avantages des membres du personnel de Enabel ne peuvent dépasser ceux des fonctionnaires du SPF.

On évite ainsi que deux personnes qui exercent le même emploi dans la même organisation aient un statut financier différent.

Artikel 44

De Federale Staat, meer bepaald de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en ontwikkelingssamenwerking, en Enabel kunnen personeelsleden met specifieke competenties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking voor een periode van maximaal vier jaar ter beschikking stellen van elkaar.

Zo kunnen ambtenaren van de buitenlandse carrière en van het Rijkspersoneel van het niveau A van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking een verlof krijgen om een opdracht van algemeen belang uit te oefenen bij Enabel. De Koning stelt de nadere procedures en modaliteiten vast van dit verlof.

Ook contractuele personeelsleden van het niveau A aangesteld bij het hoofdbestuur van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, kunnen ter beschikking worden gesteld van Enabel. In dat geval wordt hun arbeidscontract met de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgeschort.

Deze ter beschikkingstellingen gebeuren volgens wederkerigheid en mits voorafgaand

Article 44

L'Etat fédéral, notamment le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, et Enabel peuvent mettre à disposition l'un auprès de l'autre des membres de leur personnel disposant de compétences particulières en ce qui concerne la coopération au développement, pour une période de maximum quatre ans.

Ainsi, des agents de la carrière extérieure et de l'Etat de niveau A du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement peuvent recevoir un congé pour exercer une mission d'intérêt général à Enabel. Le Roi détermine les procédures et modalités de ce congé.

De même, des agents contractuels de niveau A engagé auprès de l'administration centrale du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement peuvent être mis à disposition de Enabel. Dans ce cas, leur contrat de travail avec le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement est suspendu.

Ces mises à disposition se font sur base de réciprocité et sous condition de l'accord

akkoord van de betrokken personeelsleden.

De organisatie waarbij het personeelslid ter beschikking wordt gesteld, draagt er de volledige budgettaire kost van.

Artikel 45

In toepassing van artikel 6, kan Enabel personeelsleden met specifieke competenties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking voor een periode van maximaal vier jaar ter beschikking stellen van de Federale Staat.

Artikel 46

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Artikel 47

Het voorliggende wetsontwerp vervangt niet de volledige de BTC-Wet, maar heft nagenoeg alle artikelen van die wet op, met uitzondering van de artikelen 1 (grondwet), 3, eerste lid (oprichting van BTC als een naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk), 10 (maatschappelijk kapitaal), 11 (beperkingen in geval van kapitaalverhogingen), 12 (beperkingen inzake de overdracht van aandelen), 40 (ontbinding) en 41 (inwerkingtreding).

De opgeheven bepalingen van de BTC-Wet worden vervangen door de artikelen van het voorliggende wetsontwerp.

Het is de uitdrukkelijke intentie van de wetgever dat Enabel, dat hetzelfde juridische statuut behoudt als BTC, optreedt als de opvolger van BTC en in de rechten en plichten van BTC treedt. Dit laat Enabel toe om de internationale accreditaties te behouden die BTC verwierf.

Artikel 48

Dit artikel wijzigt het opschrift van de wet van 3 november 2001 tot oprichting van de

préalable du membre de personnel concerné.

L'organisation auprès de laquelle le membre de personnel est mis à disposition, en assume la totalité du cout budgétaire.

Article 45

En application de l'article 6, Enabel peut mettre des membres de son personnel disposant de compétences particulières en ce qui concerne la coopération au développement, pour une période de maximum quatre ans, à la disposition de l'Etat fédéral.

Article 46

Cet article ne nécessite aucun commentaire particulier.

Article 47

Le présent projet de loi ne remplace pas l'entière la loi CTB, mais abroge presque tous les articles de cette loi, à l'exception des articles 3, premier alinéa (création de la CTB en tant que société anonyme de droit public à finalité sociale), 10 (capital social), 11 (restrictions en cas d'augmentation de capital), 12 (restrictions à la cession des actions), 40 (dissolution) et 42 (entrée en vigueur).

Les dispositions abrogées de la Loi CTB sont remplacées par les articles du présent projet de loi.

Le législateur a pour intention explicite que Enabel conserve le même statut juridique que la CTB et conserve les droits et obligations de la CTB. Cela permet à Enabel de conserver les accréditations internationales que la CTB a acquises.

Article 48

Cet article modifie l'intitulé de loi du 3 novembre 2001 relative à la création de la

Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht.

Artikel 49

Dit artikel heft de artikelen 11 tot en met 14 op van de wet van 3 november 2001 tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht.

Artikel 50

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Artikel 51

Met het oog op de continuïteit en de rechtszekerheid oefenen de leden van de raad van bestuur en de regeringscommissarissen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet hun mandaten verder rechtsgeldig uit, tot het einde van hun mandaat of tot hun ontslag.

Hetzelfde geldt voor de leden van het directiecomité die hun functie uitoefenen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, evenals voor alle personeelsleden.

Met de algemene directeur wordt hier de voorzitter van het directiecomité bedoeld die in functie was op het ogenblik van wijziging van de naam van BTC naar Enabel.

Artikel 52

Het vierde beheerscontract tussen de Federale staat en BTC van 10 april 2014 blijft van toepassing tot het gewijzigd of beëindigd wordt.

Ter voorbereiding van een nieuw beheerscontract tussen de Federale Staat en

Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public.

Article 49

Cet article abroge les articles 11 à 14 de la loi du 3 novembre 2001 relative à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public.

Article 50

Cet article ne nécessite aucun commentaire particulier.

Article 51

En vue de la continuité et de la sécurité juridique, les membres du conseil d'administration et les commissaires du gouvernement continuent à exercer valablement leurs mandats au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi jusqu'à la fin de leur mandat ou jusqu'à leur démission.

Il en va de même pour les membres du comité de direction qui exercent leur fonction au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ainsi que pour tous les membres de personnel.

Pour ce qui est du directeur général, il est fait référence au président du comité de direction en fonction au moment de la modification du nom de la CTB en Enabel.

Article 52

Le quatrième contrat de gestion entre l'État fédéral et la CTB du 10 avril 2014 reste d'application jusqu'à ce qu'il soit modifié ou résilié.

En vue de la préparation d'un nouveau contrat de gestion entre l'État fédéral et

Enabel, zal worden nagegaan of Enabel over voldoende beheerscapaciteit beschikt om zich naar behoren te kwijten van haar opdrachten.

Artikel 53

De uitvoeringsbesluiten van de BTC-Wet blijven van toepassing tot ze worden opgeheven.

Artikel 54

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

De Minister
ontwikkelingssamenwerking,

Alexander DE CROO

Enabel, il sera vérifié si Enabel dispose d'une capacité de gestion suffisante pour honorer correctement ses missions.

Article 53

Les arrêtés d'exécution de la loi CTB restent applicables jusqu'à leur abrogation.

Article 54

Cet article ne nécessite aucun commentaire particulier.

van Le ministre de la coopération au
développement,

Alexander DE CROO